

nenio®

Lindo

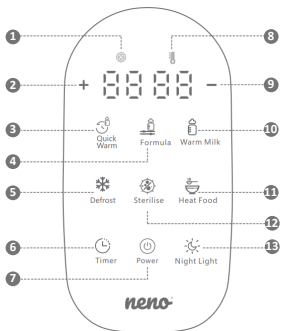


Table of contents

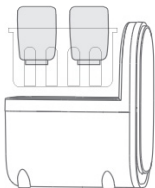
Spis treści

5	Instrukcja obsługi	PL
9	User manual	EN
14	Bedienungsanleitung	DE
19	Návod k použití	CZ
23	Használati utasítás	HU
28	Používateľská príručka	SK
32	Användarhandbok	SE
37	Käyttäjän käsikirja	FI
41	Brugerhåndbok	NO
45	Brugermanual	DK
50	Gebruikershandleiding	NL
55	Manual del usuario	ES
60	Manuale utente	IT
64	Manuel de l'utilisateur	FR
69	Manual de utilizare	RO
74	Korisnički priručnik	HR/BA
78	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
82	Uporabniški pravilnik	SI
87	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
92	Lietotāja rokasgrāmata	LV
96	Vartotojo vadovas	LT
101	Kasutusjuhend	ET
105	Посібник користувача	UA
110	Ръководство за потребителя	BG
115	Упатство за употреба	MK
120	Manual do utilizador	PT

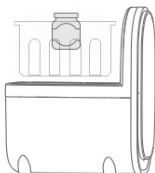
A



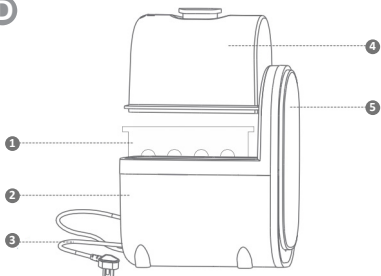
B



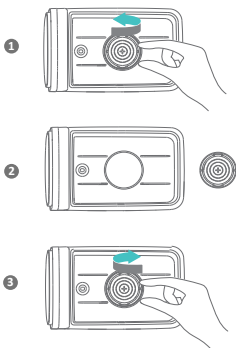
C



D



E



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,
dziękujemy za zakup sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Lindo.
Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem oraz zatrzymanie jej w razie konieczności ponownego użycia.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem.
2. Aby uniknąć zalania sterylizatora, nie czyść go pod bieżącą wodą.
3. Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i niemowląt. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli sterylizator nie będzie używany przez długi czas.
4. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, zwróć je do serwisu Neno, lub skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem.
5. Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do naczynia grzewczego.
6. Pamiętaj, żeby czas podgrzewania jedzenia nie był za długi, aby jedzenie nie straciło wartości odżywczych.
7. Przed karmieniem dziecka sprawdź temperaturę jedzenia na nadgarstku.
8. Sterylizator może być używany przez osoby dorosłe. Dorośli o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem innej osoby dorosłej.
9. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez dorosłe osoby. Trzymaj wszystkie części urządzenia z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

Wskazówki: Dla polepszenia komfortu użytkowania, przed pierwszym użyciem przetrzyj sterylizator wilgotną chusteczką. Przemyj koszyk, naley wody destylowanej do podgrzewacza i włącz funkcję sterylizacji. Po sterylizacji wylej wodę i odstaw urządzenie do wyschnięcia.

02. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie
2. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami.
3. W razie akumulacji kamienia, wlej kwas cytrynowy lub ocet do wody i zagotuj używając funkcji sterylizacji.

4. Czyszczenie: Zdejmij górną pokrywę z korpusu i przetrzyj powierzchnię urządzenia wilgotną, miękką szmatką. Zaleca się czyścić urządzenie co 10–15 dni.
5. Nie używaj ściernych narzędzi czyszczących, aby uniknąć zarysowania produktu. W przeciwnym razie warstwa ochronna na powierzchni płyty grzewczej zostanie uszkodzona, co spowoduje utlenienie i zacinanie powierzchni płyty grzewczej.
6. Po czyszczeniu urządzenia odstaw je do wyschnięcia. Nie zanurzaj korpusu w wodzie w celu czyszczenia.
7. Zaleca się co dwa miesiące zalać naczynie mieszkanką kwasu cytrynowego z octem bądź detergentem i odstawić na 10 minut, a następnie wypłukać pod bieżącą wodą.
8. W celu lepszego odkamieniania urządzenia zdemontuj ochronę grzałki
PATRZ. RYS.E.1 i RYS.E.2
9. Po zakończeniu czyszczenia zamontuj ochronę grzałki ponownie na miejsce. **PATRZ RYS.E.3**
10. Nigdy nie używaj ostrych narzędzi do czyszczenia grzałki, grozi to uszkodzeniem urządzenia.
11. Nigdy nie używaj urządzenia bez założonej ochrony na grzałkę.

03. SPECYFIKACJA

Moc: AC 220-240V 200W

Zalecana temperatura i wilgoć przy pracy urządzenia: 15-30°C/ 30-80%

Waga: 1,1 kg

Wymiary: 21,9x13,2x26,3 cm

Długość kabla: 100 cm

04. WYŚWIETLACZ I PANEL OPERACYJNY

PATRZ RYS. A

1. Wskaźnik ustawionej temperatury/czasu
2. Zwiększ czas/temperaturę; Zmień tryb sterylizacji
3. Tryb szybkiego podgrzewania
4. Tryb do mleka modyfikowanego
5. Tryb rozmrażania
6. Czasowy włącznik
7. Przycisk zasilania/uśpienia
8. Wskaźnik obecnej temperatury/czas
9. Zmniejsz czas/temperaturę; Zmień tryb sterylizacji
10. Tryb podgrzewania mleka
11. Tryb podgrzewania jedzenia

- 12. Tryb sterylizacji
- 13. Przycisk lampki nocnej

05. DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- a. Po włożeniu wtyczki do gniazdka urządzenie automatycznie przejdzie w stan uśpienia.
- b. Naciśnij przycisk zasilania aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu wskaźniki funkcji podświetlą się na ekranie.
- c. Do urządzenia wlewaj tylko wodę destylowaną. Używanie wody wodociągowej może powodować duże akumulacje kamienia.
- d. Wybierz jedną z możliwych funkcji:
 - **Szybkie podgrzewanie:** Wlej około 500 ml wody, a następnie włóż butelkę lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji szybkiego podgrzewania i ustaw temperaturę w zakresie 35°C–40°C, domyślną temperaturą jest 40°C. Urządzenie zacznie przyspieszony tryb podgrzewania. Po podgrzaniu do ustawionej temperatury grzałka wyłączy się, natomiast wciąż będzie oddawać ciepło, przez co rzeczywista temperatura może się różnić od ustawionej do ~10°C. Jeżeli zależy Ci na stabilnej temperaturze podgrzewania, skorzystaj z funkcji podgrzewania mleka. Sprawdź temperaturę podgrzanego pokarmu przed podaniem dziecku. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie szybkiego podgrzewania, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania. Tryb ten nie jest zalecany do podgrzewania mleka.
 - **Utrzymywanie temperatury:** Wlej między 300 a 500 ml wody, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji mleka modyfikowanego i ustaw temperaturę w zakresie 40°C–65°C, domyślną temperaturą jest 45°C. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie podgrzewania mleka modyfikowanego, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
 - **Podgrzewanie mleka:** Wlej między 300 a 500 ml wody, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk funkcji podgrzewania mleka i ustaw temperaturę w zakresie 35°C–45°C, domyślną temperaturą jest 40°C. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie podgrzewania mleka, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
 - **Rozmrażanie:** Wlej między 300 a 500 ml wody, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę.

Naciśnij przycisk funkcji rozmrażania i ustaw temperaturę w zakresie 25°C–40°C, domyślną temperaturą jest 35°C. Po 30 minutach urządzenie przejdzie w stan podtrzymania ciepła w temperaturze 40°C. Jeżeli zależy Ci na niezmienniej temperaturze skorzystaj z trybu Podgrzewania mleka. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie rozmrażania, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.

- **Sterylizacja:** Wlej odpowiednią ilość wody zgodnie z wybranym programem, a następnie włóż butelki do koszyka. **PATRZ RYS. B** Naciśnij przycisk funkcji dezynfekcji i wybierz jeden z trzech trybów korzystając z przycisków „+” i „-”.
 1. **Tryb dla butelek plastikowych,** wlej 100–120 ml wody. Czas trwania: 18 minut, urządzenie przez 15 minut podgrzewa wodę, a następne 3 minuty pozwalają na delikatne wychłodzenie urządzenia.
 2. **Tryb dla butelek i akcesoriów silikonowych,** wlej 100–120 ml wody. Czas trwania: 20 minut, urządzenie przez 17 minut podgrzewa wodę, a następne 3 minuty pozwalają na delikatne wychłodzenie urządzenia.
 3. **Tryb dla butelek szklanych,** wlej 120–150 ml wody. Czas trwania: 25 minut, urządzenie przez 22 minuty podgrzewa wodę, a następne 3 minuty pozwalają na delikatne wychłodzenie urządzenia.
- **Podgrzewanie jedzenia:** Wlej między 100 a 200 ml wody, włóż koszyk, a następnie włóż butelkę, woreczek lub słoiczek z pokarmem i załóż pokrywkę. **PATRZ RYS. C** Naciśnij przycisk funkcji podgrzewania jedzenia i ustaw temperaturę w zakresie 65°C–75°C, domyślną temperaturą jest 70°C. Po zakończeniu podgrzewania naciśnij przycisk zasilania lub ponownie podgrzewania mleka modyfikowanego, aby urządzenie przeszło w stan uśpienia lub odłącz sterylizator od zasilania.
- **Czasowy włącznik:** Wybierz jedną z funkcji, ustaw temperaturę lub tryb, a następnie naciśnij przycisk „Timer”. Ustaw czas w zakresie między 30 minut a 24 godzin. Podgrzewacz podświetli trzykrotnie ustawiony czas, po czym zacznie odliczanie. Urządzenie 30 minut przed zakończeniem czasu przestanie wyświetlać czas i zacznie podgrzewanie, tak aby pokarm był gotowy po ustawionym na podgrzewaczu czasie. Pamiętaj, że urządzenie nie wyłączy się samo, skorzystaj z przycisku wyłączenia/uśpienia, aby zakończyć proces podgrzewania.
- **Lampka nocna:** Z lampki możesz skorzystać zarówno w trybie uśpienia jak i pracy. Naciśnij przycisk lampki, aby włączyć ją.

Ponowne naciśnięcie spowoduje wyłączenie lampki po 30 sekundach. Po ponownym naciśnięciu lampka wyłączy się natychmiastowo.

Czas oczekiwania na przygotowanie pokarmu będzie różny w zależności od temperatury i ilości pokarmu.

06. BUDOWA URZĄDZENIA

PATRZ RYS. D

1. Koszyk
2. Korpus
3. Kabel zasilający
4. Przeźroczysta pokrywka
5. Panel sterowania

07. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Lindo. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy.

Produkt objęty 24-miesięczną gwarancją. Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://nenopl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://nenopl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer,

Thank you for purchasing the Neno Lindo steriliser and bottle warmer.

Please read the instruction manual before use and keep it in case you need to use it again.

01. PRECAUTIONS

1. Carefully read the instructions before use.

2. To avoid flooding the steriliser, do not clean it under running water.
3. Keep the appliance away from children and babies. Remove the plug from the socket if the steriliser will not be used for a long time.
4. If the plug or cable is damaged, return it to Neno service, or contact an authorised representative.
5. Do not pour milk or food directly into the warming vessel.
6. Remember that the heating time of the food should not be too long so that the food does not lose its nutritional value.
7. Check the temperature of the food on your wrist before feeding your baby.
8. The steriliser can be used by adults. Adults with limited physical, mental and sensory abilities may use the device under the supervision of another adult.
9. Cleaning and maintenance should be carried out by adults. Keep all parts of the appliance away from children under 8 years of age.

Tips: For improved user comfort, wipe the steriliser with a damp tissue before first use. Wash the basket, pour distilled water into the heater and switch on the sterilisation function. After sterilisation, pour out the water and leave the device to dry.

02. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the unit from the socket and allow it to cool down before cleaning
2. Be careful not to damage the heating surface with sharp metal tools.
3. If limescale accumulates, pour citric acid or vinegar into the water and boil using the sterilising function.
4. Cleaning: Remove the top cover from the body and wipe the surface of the unit with a damp, soft cloth. It is recommended to clean the unit every 10 - 15 days.
5. Do not use abrasive cleaning tools to avoid scratching the product. Otherwise, the protective layer on the hob surface will be damaged, resulting in oxidation and blackening of the hob surface.
6. Set the unit aside to dry after cleaning. Do not immerse the body in water for cleaning.
7. It is recommended to pour a mixture of citric acid and vinegar or detergent into the vessel every two months and leave it for 10 minutes, then rinse it under running water.
8. For better descaling of the appliance, remove the heater protection **SEE FIG.E.1** and **SEE FIG.E.2**
9. When cleaning is complete, fit the heater protection back in place. **SEE FIG.E.3**

10. You risk damaging the heater if you use sharp tools to clean it.
11. Never use the appliance without the heater protection in place.

03. SPECIFICATION

Power: AC 220-240V 200W

Recommended operating temperature and humidity: 15-30°C/ 30-80%

Weight: 1,1 kg

Dimensions: 21.9x13.2x26.3 cm

Cable length: 100 cm

04. DISPLAY AND OPERATING PANEL

SEE FIG. A

1. Set temperature/time indicator
2. Increase time/temperature; Change sterilisation mode
3. Quick heat-up mode
4. Modified milk mode
5. Defrost mode
6. Time switch
7. Power/sleep button
8. Current temperature/time display
9. Reduce time/temperature; Change sterilisation mode
10. Milk heating mode
11. Food warming mode
12. Sterilisation mode
13. Bedside lamp button

05. OPERATION OF THE DEVICE

- a. When the plug is inserted into the socket, the device will automatically go to sleep.
- b. Press the power button to switch the unit on or off. When switched on, the function indicators will illuminate on the screen.
- c. Only pour distilled water into the appliance. Using tap water can cause large scale accumulations.
- d. Select one of the possible functions:
 - **Quick heat:** Pour in approximately 500ml of water, then insert the bottle or jar of food and replace the lid. Press the quick heat function button and set the temperature between 35°C-40°C, the default temperature is 40°C. The appliance will start the accelerated heating mode. Once heated to the set temperature, the heater will switch off but will continue to give off heat, so the actual temperature may differ from the set temperature by

up to ~10°C. If you want a stable heating temperature, use the milk heating function. Check the temperature of the heated food before serving to your baby. When heating is complete, press the power button or quick heat again to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser. **CAUTION:** This mode is not recommended for warming milk.

- **Temperature maintenance:** Pour between 300 and 500 ml of water, then insert the bottle, pouch or jar of food and replace the lid. Press the modified milk function button and set the temperature between 40°C-65°C, the default temperature is 45°C. When finished heating, press the power button or reheat modified milk to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser.
- **Heating the milk:** Pour in between 300 and 500 ml of water, then insert a bottle, pouch or jar of breastmilk and replace the lid. Press the milk warming function button and set the temperature between 35°C-45°C, the default temperature is 40°C. When finished heating, press the power button or milk reheat button to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser.
- **Defrosting:** pour between 300 and 500 ml of water, then insert a bottle, pouch or jar of food and replace the lid. Press the defrost function button and set the temperature between 25°C-40°C, the default temperature is 35°C. After 30 minutes, the appliance will go into a 40°C keep warm state. If you want a constant temperature use the Milk Warm-up mode. When heating is complete, press the power button or defrost again to put the unit into sleep mode or unplug the steriliser.
- **Sterilisation:** Pour in the correct amount of water according to the selected programme, then put the bottles in the basket. **SEE FIG. B** Press the disinfection function button and select one of the three modes using the “+” and “-” buttons.
 1. **Mode for plastic bottles,** pour in 100-120 ml of water. Duration: 18 minutes, the machine heats the water for 15 minutes and the next 3 minutes allow the machine to cool down gently.
 2. **Mode for silicone bottles and accessories,** pour in 100-120 ml of water. Duration: 20 minutes, the device heats the water for 17 minutes and the next 3 minutes allow the device to cool down gently.
 3. **Mode for glass bottles,** pour 120-150 ml of water. Duration: 25 minutes, the machine heats the water for 22 minutes and the next 3 minutes allow the machine to cool down gently.
- **Heating food:** Pour in between 100 and 200ml of water, insert the basket, then insert the bottle, pouch or jar of food and replace the

lid **SEE FIG. C**. Press the food warming function button and set the temperature between 65°C-75°C, the default temperature is 70°C. When finished heating, press the power button or reheat the breastmilk for the unit to go to sleep or unplug the steriliser.

- **Timer switch:** select one of the functions, set the temperature or mode and then press the “Timer” button. Set the time between 30 minutes and 24 hours. The heater will illuminate the set time three times and then start counting down. The unit 30 minutes before the end of the time will stop displaying the time and will start heating so that the food is ready after the time set on the warmer. Please note that the appliance will not switch off on its own, use the off/sleep button to end the warming process.
- **Night light:** You can use the light in both sleep and working modes. Press the lamp button to switch the lamp on. Pressing again will switch the lamp off after 30 seconds. When pressed again, the lamp will switch off immediately.

The time taken to prepare the food will vary depending on the temperature and the amount of food.

06. CONSTRUCTION OF THE DEVICE

SEE FIG. D

1. Basket
2. Body
3. Power cable
4. Transparent lid
5. Control panel

07. WARRANTY CARD

Dear Customer, thank you for purchasing our Neno Lindo steriliser and bottle warmer. If you have any problems with the operation of the device under normal conditions, please contact an authorised Neno brand service centre or distributor. Keep your warranty card in case repairs are required.

The product comes with a 24-month warranty. Warranty terms and conditions can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für den Neno Lindo Sterilisator und Flaschenwärmer entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie sie für den Fall auf, dass Sie das Gerät wieder verwenden müssen.

01. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Um eine Überflutung des Sterilisators zu vermeiden, reinigen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser.
3. Halten Sie das Gerät von Kindern und Säuglingen fern. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn der Sterilisator für längere Zeit nicht benutzt wird.
4. Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, senden Sie es an den Neno-Kundendienst, oder wenden Sie sich an einen autorisierten Vertreter.
5. Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Warmhaltebehälter.
6. Denken Sie daran, dass die Erhitzungszeit der Lebensmittel nicht zu lang sein sollte, damit die Lebensmittel ihren Nährwert nicht verlieren.
7. Prüfen Sie die Temperatur der Nahrung an Ihrem Handgelenk, bevor Sie Ihr Baby füttern.
8. Der Sterilisator kann von Erwachsenen benutzt werden. Erwachsene mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten können das Gerät unter Aufsicht eines anderen Erwachsenen benutzen.
9. Die Reinigung und Wartung sollte von Erwachsenen durchgeführt werden. Halten Sie alle Teile des Geräts von Kindern unter 8 Jahren fern.

Tipp: Um den Benutzerkomfort zu erhöhen, sollten Sie den Sterilisator vor der ersten Benutzung mit einem feuchten Tuch abwischen. Waschen Sie den Korb, füllen Sie destilliertes Wasser in den Heizer und schalten Sie die

Sterilisationsfunktion ein. Gießen Sie nach der Sterilisation das Wasser aus und lassen Sie das Gerät trocknen.

02. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Achten Sie darauf, dass Sie die Heizfläche nicht mit scharfen Metallwerkzeugen beschädigen.
3. Wenn sich Kalkablagerungen bilden, geben Sie Zitronensäure oder Essig ins Wasser und kochen Sie es mit der Entkeimungsfunktion.
4. Reinigen: Nehmen Sie die obere Abdeckung vom Gehäuse ab und wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Es wird empfohlen, das Gerät alle 10 - 15 Tage zu reinigen.
5. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungswerkzeuge, um Kratzer auf dem Produkt zu vermeiden. Andernfalls wird die Schutzschicht auf der Kochfeldoberfläche beschädigt, was zu Oxidation und Schwärzung der Kochfeldoberfläche führt.
6. Legen Sie das Gerät nach der Reinigung zum Trocknen beiseite. Tauchen Sie das Gehäuse zur Reinigung nicht in Wasser ein.
7. Es wird empfohlen, alle zwei Monate eine Mischung aus Zitronensäure und Essig oder Spülmittel in das Gefäß zu gießen und es 10 Minuten lang stehen zu lassen, dann unter fließendem Wasser abzuspuhlen.
8. Um das Gerät besser entkalken zu können, entfernen Sie den Heizungsschutz **SIEHE ABB. E.1** und **SIEHE ABB. E.2**
9. Bringen Sie nach Abschluss der Reinigung den Heizungsschutz wieder an. **SIEHE ABB.E.3**
10. Sie riskieren eine Beschädigung des Heizgeräts, wenn Sie scharfe Werkzeuge zur Reinigung verwenden.
11. Verwenden Sie das Gerät niemals ohne den Heizungsschutz.

03. SPEZIFIKATION

Leistung: AC 220-240V 200W

Empfohlene Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit: 15-30 ° C/ 30-80%

Gewicht: 1,1 kg

Abmessungen: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabellänge: 100 cm

04. ANZEIGE- UND BEDIENFELD

SIEHE ABB. A

1. Anzeige der eingestellten Temperatur/Zeit
2. Zeit/Temperatur erhöhen; Sterilisationsmodus ändern

3. Schneller Aufheizmodus
4. Modifizierter Milchmodus
5. Modus Abtauen
6. Zeitschaltuhr
7. Strom-/Ruhezustandstaste
8. Anzeige der aktuellen Temperatur/Zeit
9. Zeit/Temperatur reduzieren; Sterilisationsmodus ändern
10. Milch-Erwärmungsmodus
11. Modus zum Erwärmen von Speisen
12. Modus Sterilisation
13. Knopf der Nachttischlampe

05. BETRIEB DES GERÄTS

- a. Wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Ruhezustand.
- b. Drücken Sie die Netztaсте, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchten die Funktionsanzeigen auf dem Bildschirm auf.
- c. Füllen Sie nur destilliertes Wasser in das Gerät. Die Verwendung von Leitungswasser kann zu großen Kalkablagerungen führen.
- d. Wählen Sie eine der möglichen Funktionen aus:
 - **Schnell erhitzen:** Etwa 500 ml Wasser einfüllen, dann die Flasche oder das Glas mit den Lebensmitteln einsetzen und den Deckel wieder aufsetzen. Drücken Sie die Taste für die Schnellaufheizung und stellen Sie eine Temperatur zwischen 35°C und 40°C ein; die Standardtemperatur beträgt 40°C. Das Gerät startet den Schnellaufheizmodus. Sobald das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat, schaltet es sich ab, gibt aber weiterhin Wärme ab, so dass die tatsächliche Temperatur um bis zu 10°C von der eingestellten Temperatur abweichen kann. Wenn Sie eine stabile Erhitzungstemperatur wünschen, verwenden Sie die Milch-Erhitzungsfunktion. Prüfen Sie die Temperatur der erhitzten Nahrung, bevor Sie sie Ihrem Baby servieren. Wenn der Erhitzungsvorgang abgeschlossen ist, drücken Sie erneut die Einschalttaste oder die Schnellheizfunktion, um das Gerät in den Ruhemodus zu versetzen, oder ziehen Sie den Netzstecker des Sterilisators. **VORSICHT:** Dieser Modus wird nicht zum Erwärmen von Milch empfohlen.
 - **Aufrechterhaltung der Temperatur:** Füllen Sie zwischen 300 und 500 ml Wasser ein, legen Sie dann die Flasche, den Beutel oder das Glas mit den Lebensmitteln ein und setzen Sie den Deckel

wieder auf. Drücken Sie die Funktionstaste für modifizierte Milch und stellen Sie die Temperatur zwischen 40°C und 65°C ein; die Standardtemperatur beträgt 45°C. Nach Beendigung des Erhitzungsvorgangs die Einschalttaste drücken oder die Milch erneut erhitzen, um das Gerät in den Ruhezustand zu versetzen, oder den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose ziehen.

- **Erhitzen der Milch:** Füllen Sie 300 bis 500 ml Wasser ein, legen Sie eine Flasche, einen Beutel oder ein Glas mit Muttermilch ein und setzen Sie den Deckel auf. Drücken Sie die Milcherwärmungsfunktionstaste und stellen Sie eine Temperatur zwischen 35°C und 45°C ein; die Standardtemperatur beträgt 40°C. Drücken Sie nach Beendigung des Erhitzens die Einschalttaste oder die Milcherwärmungstaste, um das Gerät in den Ruhezustand zu versetzen, oder ziehen Sie den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose.
- **Auftauen:** 300 bis 500 ml Wasser einfüllen, dann eine Flasche, einen Beutel oder ein Glas mit Lebensmitteln einlegen und den Deckel wieder aufsetzen. Drücken Sie die Auftaufunktionstaste und stellen Sie eine Temperatur zwischen 25°C-40°C ein, die Standardtemperatur ist 35°C. Nach 30 Minuten schaltet das Gerät in den 40°C-Warmhaltezustand. Wenn Sie eine konstante Temperatur wünschen, verwenden Sie den Modus "Milch aufwärmen". Wenn der Aufwärmvorgang abgeschlossen ist, drücken Sie die Einschalttaste oder die Auftaufunktion erneut, um das Gerät in den Ruhezustand zu versetzen, oder ziehen Sie den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose.
- **Sterilisieren:** Füllen Sie die richtige Menge Wasser entsprechend dem gewählten Programm ein und legen Sie die Flaschen in den Korb. **SEHE ABB. B** Drücken Sie die Funktionstaste für die Desinfektion und wählen Sie mit den Tasten "+" und "-" einen der drei Modi.
 1. **Modus für Plastikflaschen,** 100-120 ml Wasser einfüllen. Dauer: 18 Minuten, das Gerät erhitzt das Wasser 15 Minuten lang und lässt es in den nächsten 3 Minuten sanft abkühlen.
 2. **Modus für Silikonflaschen und Zubehör,** 100-120 ml Wasser einfüllen. Dauer: 20 Minuten, das Gerät erhitzt das Wasser 17 Minuten lang und lässt es in den nächsten 3 Minuten sanft abkühlen.
 3. **Modus für Glasflaschen,** 120-150 ml Wasser einfüllen. Dauer: 25 Minuten, das Gerät erhitzt das Wasser 22 Minuten lang und lässt es in den nächsten 3 Minuten sanft abkühlen.
- **Erhitzen von Lebensmitteln:** Gießen Sie zwischen 100 und 200

ml Wasser ein, setzen Sie den Korb ein, legen Sie die Flasche, den Beutel oder das Glas mit den Lebensmitteln ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. **SEHE ABB. C.** Drücken Sie die Funktionstaste zum Erwärmen von Lebensmitteln und stellen Sie eine Temperatur zwischen 65°C und 75°C ein; die Standardtemperatur beträgt 70°C. Drücken Sie nach Beendigung des Erhitzens die Einschalttaste oder erwärmen Sie die Muttermilch erneut, damit das Gerät in den Ruhezustand übergeht, oder ziehen Sie den Stecker des Sterilisators aus der Steckdose.

- **Zeitschaltuhr:** Wählen Sie eine der Funktionen, stellen Sie die Temperatur oder den Modus ein und drücken Sie dann die Taste "Zeitschaltuhr". Stellen Sie die Zeit zwischen 30 Minuten und 24 Stunden ein. Das Gerät zeigt die eingestellte Zeit dreimal an und beginnt dann mit dem Rückwärtszählen. 30 Minuten vor Ablauf der Zeit hört das Gerät auf, die Zeit anzuzeigen und beginnt mit dem Aufheizen, so dass die Speisen nach der am Wärmer eingestellten Zeit fertig sind. Bitte beachten Sie, dass sich das Gerät nicht von selbst ausschaltet; verwenden Sie die Aus/Einschalttaste, um den Aufwärmvorgang zu beenden.
- **Nachtlicht:** Sie können das Licht sowohl im Schlaf- als auch im Arbeitsmodus verwenden. Drücken Sie die Lampentaste, um die Lampe einzuschalten. Durch erneutes Drücken wird die Lampe nach 30 Sekunden ausgeschaltet. Wenn Sie erneut drücken, schaltet sich die Lampe sofort aus.

Die Zubereitungszeit hängt von der Temperatur und der Menge der Speisen ab.

06. KONSTRUKTION DES GERÄTS

SIEHE ABB. D

1. Korb
2. Körper
3. Stromkabel
4. Transparenter Deckel
5. Bedienfeld

07. GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Neno Lindo Sterilisators und Flaschenwärmers. Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum oder einen Händler der Marke Neno. Bewahren Sie Ihre Garantiekarte für den Fall auf, dass eine Reparatur erforderlich ist.

Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>
Einzelheiten, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si zakoupili sterilizátor a ohřívač lahví Neno Lindo. Před použitím si prosím přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro případ, že byste jej potřebovali znovu použít.

01. PŘEDPISY

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
2. Abyste zabránili zaplavení sterilizátoru, nečistěte jej pod tekoucí vodou.
3. Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí a kojců. Pokud sterilizátor nebudete delší dobu používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
4. Pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, vraťte jej do servisu Neno nebo se obraťte na autorizovaného zástupce.
5. Mléko ani potraviny nenalévejte přímo do ohřívací nádoby.
6. Nezapomeňte, že doba ohřevu potravin by neměla být příliš dlouhá, aby potraviny neztratily svou výživovou hodnotu.
7. Před krmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla na zápěstí.
8. Sterilizátor mohou používat dospělí. Dospělí s omezenými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi mohou přístroj používat pod dohledem jiné dospělé osoby.
9. Čištění a údržbu by měly provádět dospělé osoby. Všechny části spotřebiče uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Tipy: Před prvním použitím sterilizátor otřete vlhkým kapesníkem. Umyjte koš, nalijte do ohřívače destilovanou vodu a zapněte funkci sterilizace. Po sterilizaci vodu vylijte a nechte přístroj oschnout.

02. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte přístroj ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
2. Dávejte pozor, abyste nepoškodili topnou plochu ostrými kovovými nástroji.
3. Pokud se v ní usazuje vodní kámen, nalijte do vody kyselinu citrónovou nebo ocet a převařte ji pomocí sterilizační funkce.
4. Čištění: Sundejte horní kryt z těla a otřete povrch přístroje vlhkým měkkým hadříkem. Doporučuje se čistit přístroj každých 10 - 15 dní.
5. Nepoužívejte abrazivní čisticí nástroje, aby nedošlo k poškrábání výrobku. V opačném případě dojde k poškození ochranné vrstvy na povrchu varné desky a následné oxidaci a zčernání povrchu varné desky.
6. Po vyčištění přístroj odložte, aby uschnul. Při čištění neponořujte tělo do vody.
7. Doporučuje se každé dva měsíce nalít do nádoby směs kyseliny citrónové a octa nebo čisticího prostředku, nechat ji 10 minut působit a poté ji opláchnout pod tekoucí vodou.
8. Pro lepší odstranění vodního kamene ze spotřebiče odstraňte ochranu topného tělesa **VIZ OBR.E.1** a **VIZ OBR.E.2**.
9. Po dokončení čištění nasadte ochranu topného tělesa zpět na místo. **VIZ OBR. E.3**
10. Pokud k čištění topného tělesa použijete ostré nástroje, riskujete jeho poškození.
11. Nikdy nepoužívejte spotřebič bez nasazené ochrany topného tělesa.

03. SPECIFIKACE

Výkon: AC 220-240V 200W

Doporučená provozní teplota a vlhkost: 15-30 ° C/ 30-80 %.

Hmotnost: 1,1 kg

Rozměry: 21,9x13,2x26,3 cm

Délka kabelu: 100 cm

04. DISPLEJ A OVLÁDACÍ PANEL

VIZ OBR. A

1. Indikátor nastavené teploty/času
2. Zvýšení času/teploty; Změna režimu sterilizace
3. Režim rychlého zahřátí
4. Modifikovaný režim mléka
5. Režim odmrazování
6. Přepínání času
7. Tlačítko napájení/spánku

8. Zobrazení aktuální teploty/času
9. Zkrácení času/teploty; změna režimu sterilizace
10. Režim ohřevu mléka
11. Režim ohřívání potravin
12. Režim sterilizace
13. Tlačítko noční lampičky

05. PROVOZ ZAŘÍZENÍ

- a. Po zasunutí zástrčky do zásuvky se zařízení automaticky přepne do režimu spánku.
- b. Stisknutím tlačítka napájení přístroj zapnete nebo vypnete. Po zapnutí se na displeji rozsvítí indikátory funkcí.
- c. Do spotřebiče nalévejte pouze destilovanou vodu. Použití vody z vodovodu může způsobit velké hromadění vodního kamene.
- d. Vybírejte jednu z možných funkcí:
 - **Rychlé zahřátí:** Poté vložte láhev nebo sklenici s potravinou a nasadte víčko. Stiskněte tlačítko funkce rychlého ohřevu a nastavte teplotu v rozmezí 35-40 °C, výchozí teplota je 40 °C. Spotřebič spustí režim zrychleného ohřevu. Po ohřátí na nastavenou teplotu se ohříváč vypne, ale bude nadále vydávat teplo, takže skutečná teplota se může od nastavené teploty lišit až o ~10 °C. Pokud chcete mít stabilní teplotu ohřevu, použijte funkci ohřevu mléka. Před podáváním dítěti zkontrolujte teplotu ohřívajícího pokrmu. Po dokončení ohřevu znovu stiskněte tlačítko napájení nebo rychlého ohřevu, abyste přístroj přepnuli do režimu spánku, nebo sterilizátor odpojte ze zásuvky. **UPOZORNĚNÍ:** Tento režim se nedoporučuje pro ohřívání mléka.
 - **Udržování teploty:** Poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s potravinou a nasadte víčko. Stiskněte tlačítko funkce upraveného mléka a nastavte teplotu v rozmezí 40-65 °C, výchozí teplota je 45 °C. Po dokončení ohřevu stiskněte tlačítko napájení nebo ohřev upraveného mléka přepněte do režimu spánku nebo sterilizátor odpojte ze zásuvky.
 - **Ohřev mléka:** Poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s mateřským mlékem a nasadte víčko. Stiskněte tlačítko funkce ohřevu mléka a nastavte teplotu v rozmezí 35-45 °C, výchozí teplota je 40 °C. Po dokončení ohřevu stiskněte tlačítko napájení nebo tlačítko pro ohřev mléka a přepněte přístroj do režimu spánku nebo sterilizátor odpojte od sítě.
 - **Rozmrazování:** nalijte 300 až 500 ml vody, poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s potravinami a nasadte víko. Stiskněte tlačítko

funkce rozmrazování a nastavte teplotu v rozmezí 25–40 °C, výchozí teplota je 35 °C. Po 30 minutách přejde spotřebič do stavu udržování teploty 40 °C. Pokud chcete mít konstantní teplotu, použijte režim ohřevu mléka. Po dokončení ohřevu znovu stiskněte tlačítko napájení nebo rozmrazování, abyste přístroj přepnuli do režimu spánku, nebo sterilizátor odpojte ze zásuvky.

- **Sterilizace:** Poté vložte láhve do koše. **VIZ OBR. B** Stiskněte tlačítko funkce dezinfekce a pomocí tlačítek “+” a “-” vyberte jeden ze tří režimů.
 1. **Režim pro plastové láhve,** nalijte 100–120 ml vody. Doba trvání: Doba trvání: 18 minut, přístroj ohřívá vodu po dobu 15 minut a další 3 minuty nechá přístroj jemně vychladnout.
 2. **Režim pro silikonové láhve a příslušenství,** nalijte 100–120 ml vody. Doba trvání: 20 minut, přístroj ohřívá vodu 17 minut a další 3 minuty nechá přístroj jemně vychladnout.
 3. **Režim pro skleněné láhve,** nalijte 120–150 ml vody. Doba trvání: 25 minut, přístroj ohřívá vodu 22 minut a další 3 minuty nechá přístroj jemně vychladnout.
- **Ohřívání potravin:** Poté vložte láhev, sáček nebo sklenici s potravinou a nasadte víko. **VIZ OBR.C.** Stiskněte tlačítko funkce ohřevu potravin a nastavte teplotu v rozmezí 65 °C až 75 °C, výchozí teplota je 70 °C. Po dokončení ohřevu stiskněte tlačítko napájení nebo ohřejte mateřské mléko, aby se přístroj uspal, nebo sterilizátor odpojte ze sítě.
- **Přepínač časovače:** zvolte jednu z funkcí, nastavte teplotu nebo režim a poté stiskněte tlačítko “Timer”. Nastavte čas v rozmezí 30 minut až 24 hodin. Ohříváč třikrát rozsvítí nastavený čas a poté začne odpočítávat. Přístroj 30 minut před koncem času přestane zobrazovat čas a začne ohřívát tak, aby byl pokrm připraven po uplynutí doby nastavené na ohříváči. Upozorňujeme, že se přístroj sám nevypne, k ukončení ohřívání použijte tlačítko vypnutí/spánku.
- **Noční světlo:** Noční světlo můžete používat v režimu spánku i v pracovním režimu. Lampičku zapnete stisknutím tlačítka . Dalším stisknutím se lampa po 30 sekundách vypne. Po opětovném stisknutí se lampa okamžitě vypne.

Doba přípravy se liší v závislosti na teplotě a množství potravin.

06. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

VIZ OBR. D

1. Košík
2. Tělo

3. Napájeci kabel
4. Průhledné víko
5. Ovládací panel

07. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho sterilizátoru a ohřívače lahví Neno Lindo. V případě jakýchkoli problémů s provozem přístroje za běžných podmínek se prosím obraťte na autorizované servisní středisko nebo distributora značky Neno. Záruční list si uschovejte pro případ, že by byla nutná oprava.

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontaktní údaje a adresu pro poskytování služeb naleznete na adrese: <https://neno.pl/contact/?lang=en>.

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Lindo sterilizálót és cumisüveg-melegítőt. Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg arra az esetre, ha újra használni szeretné.

01. ÓVINTSZABÁLYOK

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
2. A sterilizátor elárasztásának elkerülése érdekében ne tisztítsa folyó víz alatt.
3. Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és csecsemőktől. Húzza ki a dugót a konnektorból, ha a sterilizálót hosszabb ideig nem használja.
4. Ha a dugó vagy a kábel sérült, küldje vissza a Neno szervizbe, vagy forduljon a hivatalos képviselőhöz.
5. Ne öntsön tejet vagy ételt közvetlenül a melegítőedénybe.
6. Ne feledje, hogy az étel melegítési ideje nem lehet túl hosszú, hogy az étel ne veszítse el tápértékét.
7. Ellenőrizze az étel hőmérsékletét a csuklóján, mielőtt megetetné a babát.

8. A sterilizálót felnőttek is használhatják. A korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező felnőttek egy másik felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket.
9. A tisztítást és karbantartást felnőtteknek kell elvégezniük. A készülék minden részét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.

Típek: A jobb felhasználói kényelem érdekében az első használat előtt törölje át a sterilizálót egy nedves zsebkendővel. Mossa ki a kosarat, öntsön desztillált vizet a fűtőberendezésbe, és kapcsolja be a sterilizáló funkciót. A sterilizálás után öntse ki a vizet, és hagyja a készüléket megszáradni.

02. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.
2. Vigyázzon, hogy éles fémszerszámokkal ne sértse meg a fűtőfelületet.
3. Ha a vízkő felhalmozódik, öntsön citromsavat vagy ecetet a vízbe, és forralja fel a sterilizáló funkcióval.
4. Tisztítás: Távolítsa el a felső burkolatot a készüléktestről, és nedves, puha ruhával törölje át a készülék felületét. Ajánlott a készüléket 10 - 15 naponta tisztítani.
5. Ne használjon súrolószeres tisztítóeszközöket, hogy elkerülje a termék megkarcolását. Ellenkező esetben a főzőlap felületén lévő védőréteg megsérül, ami a főzőlap felületének oxidációját és feketedését eredményezi.
6. Tisztítás után tegye félre a készüléket száradni. Ne merítse a testet vízbe a tisztításhoz.
7. Ajánlott kéthavonta citromsav és ecet vagy mosószer keverékét az edénybe önteni, és 10 percig állni hagyni, majd folyó víz alatt leöblíteni.
8. A készülék jobb vízkömentesítéséhez távolítsa el a fűtőberendezés védelmét **LÁSD AZ E.1. ÁBRÁT** és **LÁSD AZ E.2. ÁBRÁT**.
9. A tisztítás befejeztével helyezze vissza a fűtővédelmet a helyére. **LÁSD AZ E.3. ÁBRÁT**.
10. A fűtőtest károsodását kockáztatja, ha éles szerszámokat használ a tisztításhoz.
11. Soha ne használja a készüléket a fűtővédelem nélkül.

03. MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 200W

Ajánlott üzemi hőmérséklet és páratartalom: 15-30 ° C / 30-80%

Súly: 1,1 kg

Méretek: 21.9x13.2x26.3 cm

Kábel hossza: 100 cm

04. KIJELZŐ ÉS KEZELŐPANEL

LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Beállított hőmérséklet/idő kijelző
2. Az idő/hőmérséklet növelése; Sterilizálási mód módosítása
3. Gyors felfűtési mód
4. Módosított tej üzemmód
5. Leolvasztás üzemmód
6. Időkapcsoló
7. Bekapcsoló/alvó gomb
8. Aktuális hőmérséklet/idő kijelző
9. Csökkentse az időt/hőmérsékletet; Változtassa meg a sterilizálási módot.
10. Tejfűtési üzemmód
11. Élelmiszer-melegítő üzemmód
12. Sterilizálási mód
13. Éjjeli lámpa gomb

05. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

- a. Amikor a dugót behelyezi a konnektorba, a készülék automatikusan alvó üzemmódba kapcsol.
- b. Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. Bekapcsoláskor a képernyőn világítanak a funkciójelzők.
- c. Csak desztillált vizet töltsön a készülékbe. A csapvíz használata nagyméretű vízkőlerakódásokat okozhat.
- d. Válassza ki a lehetséges funkciók egyikét:
 - **Gyors melegítés:** Öntsön körülbelül 500 ml vizet, majd helyezze bele az üvegbe vagy tégelybe az ételt, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a gyorsfűtés funkció gombját, és állítsa be a hőmérsékletet 35°C-40°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 40°C. A készülék elindítja a gyorsított melegítési üzemmódot. A beállított hőmérsékletre történő felmelegítés után a fűtőberendezés kikapcsol, de továbbra is leadja a hőt, így a tényleges hőmérséklet legfeljebb ~10°C-kal eltérhet a beállított hőmérséklettől. Ha stabil fűtési hőmérsékletet szeretne, használja a tejfűtés funkciót. Ellenőrizze a felmelegített étel hőmérsékletét, mielőtt táálja a babának. Ha a melegítés befejeződött, nyomja meg újra a bekapcsológombot vagy a gyorsfűtést, hogy a készüléket alvó üzemmódba helyezze, vagy húzza ki a sterilizálót a konnektorból. **FIGYELMEZTETÉS:** Ez az üzemmód nem ajánlott a tej felmelegítéséhez.
 - **Hőmérséklet fenntartása:** Öntsön 300 és 500 ml vizet, majd

helyezze bele a palackot, tasakot vagy tégelyt az élelmiszerral, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a módosított tej funkció gombot, és állítsa be a hőmérsékletet 40°C-65°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 45°C. Ha befejezte a melegítést, nyomja meg a bekapcsológombot, vagy melegítse újra a módosított tejet, hogy a készüléket alvó üzemmódba helyezze, vagy húzza ki a sterilizálót a hálózathoz.

- **A tej felmelegítése:** Öntsön bele 300-500 ml vizet, majd helyezze bele az anyatejes üveget, tasakot vagy befőttesüveget, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a tejmelegítő funkció gombját, és állítsa be a hőmérsékletet 35°C-45°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 40°C. Ha befejezte a melegítést, nyomja meg a bekapcsológombot vagy a tej újramelegítése gombot, hogy a készüléket alvó üzemmódba helyezze, vagy húzza ki a sterilizálót a hálózathoz.
- **Kioldasztás:** öntsön 300-500 ml vizet, majd helyezze bele az üveg, zacskó vagy befőttesüveg élelmiszereket, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a leoldasztás funkció gombot, és állítsa be a hőmérsékletet 25°C-40°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 35°C. A készülék 30 perc elteltével 40°C-os melegen tartási állapotba kerül. Ha állandó hőmérsékletet szeretne, használja a Tejmelegítő üzemmódot. Ha a melegítés befejeződött, nyomja meg újra a bekapcsológombot vagy a leoldasztás gombot, hogy a készülék alvó üzemmódba kerüljön, vagy húzza ki a sterilizálót a konnektorból.
- **Sterilizálás:** A kiválasztott programnak megfelelő mennyiségű vizet öntsön bele, majd tegye a palackokat a kosárba. **LÁSD AZ B ÁBRÁT** Nyomja meg a fertőtlenítési funkció gombot, és válassza ki a három üzemmód egyikét a "+" és "-" gombok segítségével.
 1. **Műanyag palackok esetében** öntsön bele 100-120 ml vizet. Időtartam: A gép 15 percig melegíti a vizet, majd a következő 3 percben a gép kíméletesen lehűl.
 2. **Mód szilikon palackok és tartozékok esetében**, öntsön 100-120 ml vizet. Időtartam: 20 perc, a készülék 17 percig melegíti a vizet, majd a következő 3 percben a készülék kíméletesen lehűti.
 3. **Üvegpalackok esetében** öntsön 120-150 ml vizet. Időtartam: 25 perc, a gép 22 percig melegíti a vizet, majd a következő 3 percben a gép kíméletesen lehűl.
- **Élelmiszerek melegítése:** Öntsön bele 100-200 ml vizet, helyezze be a kosarat, majd helyezze be az üveg, tasak vagy tégely élelmiszert, és helyezze vissza a fedelet. **LÁSD AZ C ÁBRÁT.**

Nyomja meg az ételmelegítő funkció gombját, és állítsa be a hőmérsékletet 65°C-75°C között, az alapértelmezett hőmérséklet 70°C. Ha befejezte a melegítést, nyomja meg a bekapcsológombot, vagy melegítse újra az anyatejet, hogy a készülék elaludjon, vagy húzza ki a sterilizálót a hálózathoz.

- **Időzítő kapcsoló:** Válassza ki az egyik funkciót, állítsa be a hőmérsékletet vagy az üzemmódot, majd nyomja meg az "Időzítő" gombot. Állítsa be az időt 30 perc és 24 óra között. A fűtőberendezés háromszor világít a beállított időre, majd elkezd visszaszámolni. A készülék 30 perccel az idő lejáta előtt leállítja az idő kijelzését, és elkezdi a fűtést, így az étel a melegítőn beállított idő után készen lesz. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülék nem kapcsol ki magától, a melegítési folyamat befejezéséhez használja a kikapcsoló/alvó gombot.
- **Éjjeli lámpa:** A fényt alvó- és munkamódban is használhatja. A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a lámpa gombot. Újbóli megnyomásával a lámpa 30 másodperc elteltével kikapcsol. Újbóli megnyomásakor a lámpa azonnal kikapcsol.

Az étel elkészítéséhez szükséges idő a hőmérséklettől és az étel mennyiségétől függően változik.

06. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

LÁSD A D ÁBRÁT

1. Kosár
2. Test
3. Tápkábel
4. Átlátszó fedél
5. Vezérlőpanel

07. GARANCIA KÁRTYA

Kedves vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Lindo sterilizáló és cumisüvegmelegítő készülékünket. Amennyiben a készülék normál körülmények között történő működésével kapcsolatban bármilyen probléma merülne fel, kérjük, forduljon a Neno márka hivatalos szervizközpontjához vagy forgalmazójához. Tartsa meg a jótállási jegyet arra az esetre, ha javításra lenne szükség.

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatók: <https://neno.pl/gwarancja>.

Részletek, elérhetőség és a szolgáltatás címe a következő címen található: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,
Ďakujeme, že ste si zakúpili sterilizátor a ohrievač fliaš Neno Lindo. Pred použitím si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre prípad, že ho budete potrebovať znovu použiť.

01. PREKÁŽKY

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
2. Aby ste zabránili zaplaveniu sterilizátora, nečistite ho pod tečúcou vodou.
3. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí a dojčiat. Ak sterilizátor nebudete dlhší čas používať, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
4. Ak je zástrčka alebo kábel poškodený, vráťte ho do servisu Neno alebo sa obráťte na autorizovaného zástupcu.
5. Mlieko ani potraviny nenalievajte priamo do ohrievacej nádoby.
6. Nezabudnite, že čas ohrievania potravín by nemal byť príliš dlhý, aby potraviny nestratili svoju výživovú hodnotu.
7. Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu jedla na zápästí.
8. Sterilizátor môžu používať dospelí. Dospelí s obmedzenými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami môžu prístroj používať pod dohľadom inej dospeléj osoby.
9. Čistenie a údržbu by mali vykonávať dospelí. Všetky časti spotrebiča uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Tipy: Pred prvým použitím sterilizátor utrite vlhkou utierkou. Umyte kôš, nalejte do ohrievača destilovanú vodu a zapnite funkciu sterilizácie. Po sterilizácii vodu vylejte a nechajte prístroj vyschnúť.

02. ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte zariadenie zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť
2. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili ohrevnú plochu ostrými kovovými nástrojmi.
3. Ak sa v nej usadzuje vodný kameň, nalejte do vody kyselinu citrónovú alebo ocot a prevarte ju pomocou sterilizačnej funkcie.
4. Čistenie: Odstráňte horný kryt z telesa a utrite povrch zariadenia vlhkou, mäkkou handričkou. Odporúča sa čistiť jednotku každých 10 - 15 dní.

5. Nepoužívajte abrazívne čistiace nástroje, aby ste výrobok nepoškriabali. V opačnom prípade sa poškodí ochranná vrstva na povrchu varnej dosky, čo bude mať za následok oxidáciu a sčernenie povrchu varnej dosky.
6. Po čistení odložte zariadenie na suchu. Pri čistení neponárajte telo do vody.
7. Každé dva mesiace sa odporúča naliať do nádoby zmes kyseliny citrónovej a octu alebo čistiaceho prostriedku, nechať ju 10 minút pôsobiť a potom ju opláchnuť pod tečúcou vodou.
8. Pre lepšie odstránenie vodného kameňa zo spotrebiča odstráňte ochranu ohrievača, **POZRI OBR. E.1 a POZRI OBR. E.2.**
9. Po dokončení čistenia nasadte ochranu ohrievača späť na miesto. **POZRI OBR. E.3**
10. Ak na čistenie použijete ostré nástroje, hrozí riziko poškodenia ohrievača.
11. Nikdy nepoužívajte spotrebič bez nasadenej ochrany ohrievača.

03. ŠPECIFIKÁCIA

Výkon: AC 220-240V 200W

Odporúčaná prevádzková teplota a vlhkosť: 15-30 ° C/ 30-80%

Hmotnosť: 1,1 kg

Rozmery: 21,9x13,2x26,3 cm

Dĺžka kábla: 100 cm

04. DISPLAY A OVLÁDACÍ PANEL

POZRI OBRÁZOK A

1. Indikátor nastavenej teploty/času
2. Zvýšenie času/teploty; Zmena režimu sterilizácie
3. Režim rýchleho zahriatia
4. Modifikovaný režim mlieka
5. Režim rozmrazovania
6. Prepínanie času
7. Tlačidlo napájania/spánku
8. Zobrazenie aktuálnej teploty/času
9. Skrátíť čas/teplotu; zmeniť režim sterilizácie
10. Režim ohrevu mlieka
11. Režim ohrievania potravín
12. Režim sterilizácie
13. Tlačidlo nočnej lampy

05. PREVÁDZKA ZARIADENIA

- a. Po zasunutí zástrčky do zásuvky sa zariadenie automaticky prepne do režimu spánku.
- b. Stlačením tlačidla napájania zapnete alebo vypnete zariadenie. Po zapnutí sa na displeji rozsvietia indikátory funkcií.
- c. Do spotrebiča nalejte iba destilovanú vodu. Použitie vody z vodovodu môže spôsobiť veľké hromadenie vodného kameňa.
- d. Vyberte jednu z možných funkcií:
 - **Rýchly ohrev:** Vlejte približne 500 ml vody, potom vložte fľašu alebo nádobu s potravinami a nasadte veko. Stlačte tlačidlo funkcie rýchleho ohrevu a nastavte teplotu v rozmedzí 35 °C - 40 °C, predvolená teplota je 40 °C. Spotrebič spustí režim zrýchleného ohrevu. Po ohriatí na nastavenú teplotu sa ohrievač vypne, ale naďalej bude vydávať teplo, takže skutočná teplota sa môže líšiť od nastavenej teploty až o ~10 °C. Ak chcete stabilnú teplotu ohrevu, použite funkciu ohrevu mlieka. Pred podávaním dieťaťu skontrolujte teplotu ohrievaného pokrmu. Po dokončení ohrevu stlačte tlačidlo napájania alebo rýchleho ohrevu, aby sa zariadenie preplo do režimu spánku, alebo sterilizátor odpojte zo zásuvky.
UPOZORNENIE: Tento režim sa neodporúča na ohrievanie mlieka.
 - **Udržiavanie teploty:** Nalejte 300 až 500 ml vody, potom vložte fľašu, vrečko alebo nádobu s potravinami a nasadte veko. Stlačte tlačidlo funkcie upraveného mlieka a nastavte teplotu v rozmedzí 40 °C až 65 °C, predvolená teplota je 45 °C. Po dokončení ohrevu stlačte tlačidlo napájania alebo opätovným ohrevom upraveného mlieka prepnete prístroj do režimu spánku alebo sterilizátor odpojte zo zásuvky.
 - **Ohrievanie mlieka:** Vložte 300 až 500 ml vody, potom vložte fľašu, vrečko alebo pohár s materským mliekom a nasadte viečko. Stlačte tlačidlo funkcie ohrievania mlieka a nastavte teplotu v rozmedzí 35 °C až 45 °C, predvolená teplota je 40 °C. Po dokončení ohrievania stlačte tlačidlo napájania alebo tlačidlo ohrievania mlieka, čím sa prístroj prepne do režimu spánku, alebo sterilizátor odpojte zo zásuvky.
 - **Rozmrazovanie:** nalejte 300 až 500 ml vody, potom vložte fľašu, vrečko alebo nádobu s potravinami a nasadte veko. Stlačte tlačidlo funkcie rozmrazovania a nastavte teplotu v rozmedzí 25 °C - 40 °C, predvolená teplota je 35 °C. Po 30 minútach prejde spotrebič do stavu udržiavania teploty 40 °C. Ak chcete mať konštantnú teplotu, použite režim ohrevu mlieka. Po dokončení ohrevu stlačte tlačidlo napájania alebo opätovným stlačením tlačidla rozmrazovania prepnete prístroj do režimu spánku alebo

sterilizátor odpojte zo zásuvky.

- **Sterilizácia:** Vložte fľaše do koša a nalejte správne množstvo vody podľa zvoleného programu. **POZRI OBR. B** Stlačte tlačidlo funkcie dezinfekcie a pomocou tlačidiel “+” a “-” vyberte jeden z troch režimov.
 1. **Režim pre plastové fľaše,** nalejte 100-120 ml vody. Trvanie: Vodu prístroj ohrieva 15 minút a ďalšie 3 minúty ju nechá jemne vychladnúť.
 2. **Režim pre silikónové fľaše a príslušenstvo,** nalejte 100-120 ml vody. Trvanie: 20 minút, zariadenie ohrieva vodu 17 minút a ďalšie 3 minúty nechá zariadenie jemne vychladnúť.
 3. **Režim pre sklenené fľaše,** nalejte 120-150 ml vody. Trvanie: 25 minút, prístroj ohrieva vodu 22 minút a ďalšie 3 minúty nechá prístroj jemne vychladnúť.
- **Ohrievanie potravín:** Nalejte 100 až 200 ml vody, vložte košík, potom vložte fľašu, vrečko alebo nádobu s jedlom a nasadte veko. **POZRI OBR. C.** Stlačte tlačidlo funkcie ohrievania potravín a nastavte teplotu medzi 65 °C a 75 °C, predvolená teplota je 70 °C. Po dokončení ohrievania stlačte tlačidlo napájania alebo ohrievajte materské mlieko, aby sa zariadenie uspalo, alebo sterilizátor odpojte od elektrickej siete.
- **Prepínač časovača:** vyberte jednu z funkcií, nastavte teplotu alebo režim a potom stlačte tlačidlo “Časovač”. Nastavte čas v rozsahu od 30 minút do 24 hodín. Ohrievač trikrát rozsvieti nastavený čas a potom začne odpočítavať. Prístroj 30 minút pred koncom času prestane zobrazovať čas a začne ohrievať tak, aby bolo jedlo prípravené po uplynutí času nastaveného na ohrievači. Upozorňujeme, že spotrebič sa sám nevypne, na ukončenie procesu ohrievania použite tlačidlo vypnutia/spánku.
- **Nočné svetlo:** Svetlo môžete používať v režime spánku aj v pracovnom režime. Stlačením tlačidla lampy ju zapnete. Opätovným stlačením sa lampa po 30 sekundách vypne. Po opätovnom stlačení sa lampa okamžite vypne.

Čas potrebný na prípravu potravín sa líši v závislosti od teploty a množstva potravín.

06. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

POZRI OBRÁZOK D

1. Košík
2. Telo
3. Napájací kábel

4. Priehľadné veko
5. Ovládací panel

07. ZÁRUČNÁ KARTA

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho sterilizátora a ohrievača fliaš Neno Lindo. Ak máte akékoľvek problémy s prevádzkou zariadenia za bežných podmienok, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo distribútora značky Neno. Záručný list si uschovajte pre prípad potreby opravy. Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktné údaje a servisnú adresu nájdete na:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

SE

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har köpt Neno Lindo sterilisator och flaskvärmare. Läs igenom bruksanvisningen före användning och spara den ifall du behöver använda den igen.

01. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Läs noga igenom instruktionerna före användning.
2. Rengör inte sterilisatorn under rinnande vatten för att undvika översvämning.
3. Håll apparaten borta från barn och spädbarn. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget om sterilisatorn inte ska användas under en längre tid.
4. Om kontakten eller kabeln är skadad, lämna in den till Neno-service eller kontakta en auktoriserad representant.
5. Håll inte mjölk eller livsmedel direkt i värmekärllet.
6. Kom ihåg att uppvärmningstiden för maten inte får vara för lång så att maten inte förlorar sitt näringsvärde.
7. Kontrollera matens temperatur på din handled innan du matar ditt barn.

8. Sterilisatorn kan användas av vuxna. Vuxna med begränsade fysiska, mentala och sensoriska förmågor kan använda apparaten under överinseende av en annan vuxen.
9. Rengöring och underhåll bör utföras av vuxna. Håll alla delar av apparaten borta från barn under 8 år.

Tips och råd: För ökad användarvänlighet, torka av sterilisatorn med en fuktig servett före första användningen. Diska korgen, håll destillerat vatten i värmaren och sätt på steriliseringsfunktionen. Efter steriliseringen håller du ut vattnet och låter apparaten torka.

02. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Koppla bort enheten från eluttaget och låt den svalna före rengöring
2. Var försiktig så att du inte skadar värmeytan med vassa metallverktyg.
3. Om det bildas kalkavlagringar, håll citronsyra eller vinäger i vattnet och koka upp med steriliseringsfunktionen.
4. Rengöring: Ta bort det övre höljet och torka av enhetens yta med en fuktig, mjuk trasa. Vi rekommenderar att du rengör enheten var 10:e - 15:e dag.
5. Använd inte slipande rengöringsverktyg för att undvika repor på produkten. I annat fall skadas det skyddande skiktet på spishällens yta, vilket leder till att spishällens yta oxiderar och svartnar.
6. Ställ undan enheten för att torka efter rengöring. Sänk inte ner kroppen i vatten för rengöring.
7. Vi rekommenderar att du håller en blandning av citronsyra och vinäger eller rengöringsmedel i kärlet varannan månad och låter det stå i 10 minuter och sedan sköljer det under rinnande vatten.
8. För bättre avkalkning av apparaten, ta bort värmeskyddet **SE FIG. E.1** och **SE FIG. E.2**
9. När rengöringen är klar, sätt tillbaka värmeskyddet på plats. **SE FIG. E.3**
10. Du riskerar att skada värmaren om du använder vassa verktyg för att rengöra den.
11. Använd aldrig apparaten utan att värmeskyddet sitter på plats.

03. SPECIFIKATION

Strömförsörjning: AC 220-240V 200W

Rekommenderad drifttemperatur och luftfuktighet: 15-30 ° C/ 30-80%

Vikt: 1,1 kg

Mått: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabellängd: 100 cm

04. DISPLAY OCH MANÖVERPANEL

SE FIG. A

1. Indikator för inställd temperatur/tid
2. Öka tid/temperatur; Ändra steriliseringsläge
3. Snabbuppvärmningsläge
4. Modifierat mjökläge
5. Avfrostsningläge
6. Tidsomställning
7. Ström-/viloknapp
8. Visning av aktuell temperatur/tid
9. Minska tiden/temperaturen; Ändra steriliseringsläge
10. Uppvärmningsläge för mjölk
11. Uppvärmningsläge för mat
12. Steriliseringsläge
13. Knapp för sängbordslampa

05. DRIFT AV ENHETEN

- a. När kontakten sätts i vägguttaget går apparaten automatiskt i viloläge.
- b. Tryck på strömbrytaren för att sätta på eller stänga av enheten. När apparaten är påslagen tänds funktionsindikatorerna på skärmen.
- c. Håll endast destillerat vatten i apparaten. Användning av kranvatten kan orsaka stora ansamlingar.
- d. Välj en av de möjliga funktionerna:
 - **Snabb uppvärmning:** Häll i ca 500 ml vatten, lägg sedan i flaskan eller burken med livsmedel och sätt på locket. Tryck på funktionsknappen för snabbuppvärmning och ställ in temperaturen mellan 35°C-40°C, standardtemperaturen är 40°C. Apparaten startar det accelererade uppvärmningsläget. När den har värmts upp till den inställda temperaturen stängs värmaren av men fortsätter att avge värme, så den faktiska temperaturen kan skilja sig från den inställda temperaturen med upp till ~10°C. Om du vill ha en stabil uppvärmningstemperatur ska du använda mjölkuppvärmningsfunktionen. Kontrollera temperaturen på den uppvärmda maten innan du serverar den till ditt barn. När uppvärmningen är klar trycker du på strömknappen eller snabbvärmningen igen för att försätta enheten i viloläge eller koppla ur sterilisatorn. **OBSERVERA:** Detta läge rekommenderas inte för uppvärmning av mjölk.
 - **Underhåll av temperatur:** Häll upp mellan 300 och 500 ml vatten, lägg sedan i flaskan, påsen eller burken med livsmedel och sätt på locket. Tryck på funktionsknappen för modifierad mjölk och ställ in temperaturen mellan 40°C-65°C, standardtemperaturen är 45°C. När uppvärmningen är klar trycker du på strömbrytaren eller

värmer upp den modifierade mjölken igen för att försätta enheten i viloläge eller koppla ur sterilisatorn.

- **Uppvärmning av mjölken:** Häll i mellan 300 och 500 ml vatten, lägg sedan i en flaska, påse eller burk med bröstmjolk och sätt på locket. Tryck på funktionsknappen för uppvärmning av mjölk och ställ in temperaturen mellan 35°C-45°C, standardtemperaturen är 40°C. När uppvärmningen är klar trycker du på strömknappen eller mjölkuppvärmningsknappen för att försätta enheten i viloläge eller koppla ur sterilisatorn.
- **Avfrostning:** Häll i 300-500 ml vatten, lägg i en flaska, påse eller burk med livsmedel och sätt på locket. Tryck på avfrostningsfunktionsknappen och ställ in temperaturen mellan 25°C-40°C, standardtemperaturen är 35°C. Efter 30 minuter övergår apparaten till 40°C varmhållningsläge. Om du vill ha en konstant temperatur kan du använda läget Milk Warm-up. När uppvärmningen är klar trycker du på strömknappen eller avfrostningsknappen igen för att försätta enheten i viloläge eller koppla ur sterilisatorn.
- **Sterilisering:** Häll i rätt mängd vatten enligt det valda programmet och lägg sedan flaskorna i korgen. **SE FIG. B** Tryck på funktionsknappen för desinfektion och välj ett av de tre lägena med knapparna "+" och "-".
 1. **Läge för plastflaskor,** häll i 100-120 ml vatten. Varaktighet: 18 minuter, maskinen värmer upp vattnet i 15 minuter och de följande 3 minuterna låter maskinen svalna försiktigt.
 2. **Läge för silikonflaskor och tillbehör,** häll i 100-120 ml vatten. Varaktighet: 20 minuter, enheten värmer upp vattnet i 17 minuter och de följande 3 minuterna låter enheten svalna försiktigt.
 3. **Läge för glasflaskor,** häll 120-150 ml vatten. Varaktighet: 25 minuter, maskinen värmer upp vattnet i 22 minuter och de följande 3 minuterna låter maskinen svalna försiktigt.
- **Uppvärmning av livsmedel:** Häll i mellan 100 och 200 ml vatten, sätt i korgen, sätt sedan i flaskan, påsen eller burken med mat och sätt på locket. **SE FIG. C.** Tryck på funktionsknappen för uppvärmning av mat och ställ in temperaturen mellan 65°C-75°C, standardtemperaturen är 70°C. När uppvärmningen är klar, tryck på strömbrytaren eller varm bröstmjölken för att enheten ska gå i viloläge eller koppla ur sterilisatorn.
- **Timer:** välj en av funktionerna, ställ in temperatur eller läge och tryck sedan på "Timer"-knappen. Ställ in tiden mellan 30 minuter och 24 timmar. Värmeelementet lyser upp den inställda tiden tre

gångar och börjar sedan räkna ned. 30 minuter innan tiden är slut slutar enheten att visa tiden och börjar värma så att maten är klar efter den tid som ställts in på värmaren. Observera att apparaten inte stängs av på egen hand, använd avstängnings-/sömnknappen för att avsluta uppvärmningsprocessen.

- **Nattlampa:** Du kan använda lampan i både sömn- och arbetsläge. Tryck på lampknappen för att tända lampan. Om du trycker en gång till släcks lampan efter 30 sekunder. När du trycker på den igen släcks lampan omedelbart.

Tiden det tar att tillaga maten varierar beroende på temperatur och mängd mat.

06. KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

SE FIG. D

1. Korg
2. Kropp
3. Strömkabel
4. Transparent lock
5. Kontrollpanel

07. GARANTIKORT

Kära kund, tack för att du har köpt vår Neno Lindo sterilisator och flaskvärmare. Om du har några problem med driften av enheten under normala förhållanden, vänligen kontakta ett auktoriserat Neno servicecenter eller distributör. Spara ditt garantikort i händelse av att reparationer krävs.

Produkten levereras med 24 månaders garanti. Garantivillkor finns på:

<https://neno.pl/gwarancja>

Mer information, kontaktuppgifter och serviceadress finns på:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikationer och innehåll kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit Neno Lindo -sterilointilaitteen ja pullonlämmittimen.

Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se siltä varalta, että tarvitset sitä uudelleen.

01. VAROTOIMENPITEET

1. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
2. Älä puhdista sterilointilaitetta juoksevan veden alla, jotta sterilointilaitte ei kastuisi.
3. Pidä laite poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta. Irrota pistoke pistorasiasta, jos sterilointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan.
4. Jos pistoke tai kaapeli on vaurioitunut, palauta se Nenon huoltoon tai ota yhteys valtuutettuun edustajaan.
5. Älä kaada maitoa tai ruokaa suoraan lämmittelyastiaan.
6. Muista, että ruoan lämmitysaika ei saa olla liian pitkä, jotta ruoka ei menetä ravintoarvoaan.
7. Tarkista ranteestasi ruoan lämpötila ennen vauvan syöttämistä.
8. Aikuiset voivat käyttää sterilointilaitetta. Aikuiset, joilla on rajalliset fyysiset, henkiset ja aistitoiminnot, voivat käyttää laitetta toisen aikuisen valvonnassa.
9. Aikuisten on huolehdittava siivouksesta ja huollosta. Pidä kaikki laitteen osat poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.

Vinkkejä: Pyyhi sterilointilaitte kostealla nenäliinalla ennen ensimmäistä käyttökertaa käyttömukavuuden parantamiseksi. Pese kori, kaada lämmittimeen tislattua vettä ja kytke sterilointitoiminto päälle. Kaada vesi pois steriloinnin jälkeen ja anna laitteen kuivua.

02. PUHDISTUS JA HUOLTO

1. Irrota laite pistorasiasta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta.
2. Varo vahingoittamasta lämmityspintaa terävillä metallityökaluilla.
3. Jos veteen kertyy kalkkia, kaada veteen sitruunahappoa tai etikkaa ja keitä sterilointitoiminnolla.
4. Puhdistus: Puhdistus: Irrota yläkansi rungosta ja pyyhi laitteen pinta kostealla, pehmeällä liinalla. On suositeltavaa puhdistaa laite 10 - 15 päivän välein. 15 päivän välein.

5. Älä käytä hankaavia puhdistustyökaluja, jotta tuote ei naarmuuntuisi. Muuten keittotason pinnan suojakerros vaurioituu, mikä johtaa keittotason pinnan hapettumiseen ja mustumiseen.
6. Aseta laite sivuun kuivumaan puhdistuksen jälkeen. Älä upota runkoa veteen puhdistusta varten.
7. On suositeltavaa kaataa sitruunahapon ja etikan tai pesuaineen seosta astiaan kahden kuukauden välein ja jättää se 10 minuutiksi, minkä jälkeen se huuhdellaan juoksevan veden alla.
8. Laitteen kalkinpoiston parantamiseksi poista lämmittimen suojus **KATSO KUVA E.1** ja **KATSO KUVA E.2**.
9. Kun puhdistus on valmis, asenna lämmittimen suojus takaisin paikalleen. **KATSO KUVA E.3**
10. Lämmitin saattaa vahingoittua, jos käytät teräviä työkaluja sen puhdistamiseen.
11. Älä koskaan käytä laitetta ilman lämmittimen suojaa.

03. TEKNISET TIEDOT

Teho: 200W

Suosittelut käyttölämpötila ja kosteus: 15-30 ° C/ 30-80%

Paino: 1,1 kg

Mitat: 21.9x13.2x26.3 cm

Kaapelin pituus: 100 cm

04. NÄYTTÖ JA KÄYTTÖPANEELI

KATSO KUVA A

1. Asetetun lämpötilan/ajan ilmaisin
2. Lisää aikaa/lämpötilaa; Vaihda sterilointitapaa.
3. Nopea lämpenemistila
4. Muutettu maitotila
5. Sulatustila
6. Aikakytin
7. Virta-/lepotilapainike
8. Nykyisen lämpötilan/ajan näyttö
9. Vähennä aikaa/lämpötilaa; vaihda sterilointitapaa
10. Maidon lämmitystila
11. Ruoan lämmitystila
12. Sterilointitila
13. Yöpöydän lampun painike

05. LAITTEEN TOIMINTA

- a. Kun pistoke työnnetään pistorasiaan, laite siirtyy automaattisesti lepotilaan.

- b. Kytke laite päälle tai pois päältä painamalla virtapainiketta. Kun laite on kytketty päälle, toimintojen merkkivalot syttyvät näyttöön.
- c. Kaada laitteeseen vain tislattua vettä. Vesijohtoveden käyttö voi aiheuttaa suuria kerääntymiä.
- d. Valitse yksi mahdollisista toiminnoista:
- **Nopea kuumennus:** Kaada noin 500 ml vettä, aseta sitten pullo tai purkki elintarvikkeella ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina pikälämpötoiminnon painiketta ja aseta lämpötila 35°C-40°C välille, oletuslämpötila on 40°C. Laite aloittaa nopeutetun lämmitystilan. Kun lämmitin on lämmitetty asetettuun lämpötilaan, se sammuu, mutta jatkaa lämmönluovutusta, joten todellinen lämpötila voi poiketa asetetusta lämpötilasta enintään ~10°C. Jos haluat vakaan lämmityslämpötilan, käytä maidon lämmitystoimintoa. Tarkista lämmitetyn ruoan lämpötila ennen tarjoilua vauvalle. Kun lämmitys on valmis, paina virtapainiketta tai pikälämmitystä uudelleen siirtyäksesi laitteen lepotilaan tai irrota sterilointilaite pistorasiasta. **VAROITUS:** Tätä toimintoa ei suositella maidon lämmittämiseen.
 - **Lämpötilan ylläpito:** Kaada 300-500 ml vettä, aseta sitten pullo, pussi tai purkki elintarvikkeella ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina muunnetun maidon toimintopainiketta ja aseta lämpötila välille 40°C-65°C, oletuslämpötila on 45°C. Kun lämmitys on valmis, paina virtapainiketta tai lämmitä muunnettua maitoa uudelleen, jotta laite siirtyy lepotilaan tai irrota sterilointilaite pistorasiasta.
 - **Maidon lämmittäminen:** Kaada 300-500 ml vettä, aseta pulloon, pussiin tai purkkiin äidinmaitoa ja aseta kansi takaisin. Paina maidonlämmitystoiminnon painiketta ja aseta lämpötila 35°C-45°C välille, oletuslämpötila on 40°C. Kun lämmitys on valmis, paina virtapainiketta tai maidon uudelleenlämmityspainiketta siirtyäksesi laitteen lepotilaan tai irrota sterilointilaite pistorasiasta.
 - **Sulattaminen:** kaada 300-500 ml vettä, aseta pullo, pussi tai purkki elintarvikkeilla ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina sulatustoiminnon painiketta ja aseta lämpötila 25°C-40°C välille, oletuslämpötila on 35°C. 30 minuutin kuluttua laite siirtyy 40 °C:n lämpimänäpitoltaan. Jos haluat vakio lämpötilan, käytä maidon lämmittämistä. Kun lämmitys on päättynyt, paina virtapainiketta tai sulatusta uudelleen siirtyäksesi laitteen lepotilaan tai irrota sterilointilaite pistorasiasta.
 - **Sterilointi:** Pullot laitetaan koriin ja kaadetaan oikea määrä vettä valitun ohjelman mukaan. **KATSO KUVA B** Paina desinfiointitoiminnon painiketta ja valitse yksi kolmesta tilasta painikkeilla "+" ja "-".

1. **Muovipullojen tila**, kaada 100-120 ml vettä. Kesto: 18 minuuttia, kone lämmittää vettä 15 minuuttia ja seuraavat 3 minuuttia antaa koneen jäähtyä varovasti.
 2. **Silikonipullojen ja lisävarusteiden tila**, kaada 100-120 ml vettä. Kesto: 20 minuuttia, laite lämmittää vettä 17 minuuttia ja seuraavat 3 minuuttia laite jäädyttää varovasti.
 3. **Lasipullojen tila**, kaada 120-150 ml vettä. Kesto: 25 minuuttia, kone lämmittää vettä 22 minuuttia ja seuraavat 3 minuuttia antaa koneen jäähtyä varovasti.
- **Ruoan lämmittäminen:** Kaada 100-200 ml vettä, aseta kori paikalleen, aseta sitten pullo, pussi tai purkki ruokaa ja aseta kansi paikalleen. **KATSO KUVA C.** Paina ruoanlämmitystoiminnon painiketta ja aseta lämpötila 65°C-75°C välille, oletuslämpötila on 70°C. Kun lämmitys on valmis, paina virtapainiketta tai lämmitä rintamaitoa uudelleen, jotta laite siirtyy lepotilaan tai irrota sterilointilaitte pistorasiasta.
 - **Ajastinkytkin:** valitse jokin toiminnoista, aseta lämpötila tai tila ja paina sitten "Ajastin"-painiketta. Aseta aika 30 minuutista 24 tuntiin. Lämmitin valaisee asetetun ajan kolme kertaa ja alkaa sitten laskea alaspäin. Laite lakkaa 30 minuuttia ennen ajan päättymistä näyttämästä aikaa ja alkaa lämmittää niin, että ruoka on valmis lämmittimeen asetetun ajan kuluttua. Huomaa, että laite ei kytkeydy pois päältä itsestään, vaan lämmitysprosessi voidaan lopettaa käyttämällä off/leep-painiketta.
 - **Yövalo:** Voit käyttää valoa sekä uni- että työskentelytilassa. Kytke lamppu päälle painamalla lamppupainiketta. Painamalla uudelleen lamppu sammuu 30 sekunnin kuluttua. Kun painat uudelleen, lamppu sammuu välittömästi.

Ruoan valmistukseen kuluva aika vaihtelee lämpötilan ja ruoan määrän mukaan.

06. LAITTEEN RAKENNE

KATSO KUVA D

1. Kori
2. Kehä
3. Virtajohto
4. Läpinäkyvä kansi
5. Ohjauspaneeli

07. TAKUUKORTTI

Hyvä asiakas, kiitos, että olet ostanut Neno Lindo -sterilointilaitteen ja pullonlämmittimen. Jos sinulla on ongelmia laitteen toiminnassa normaali-

olosuhteissa, ota yhteyttä valtuutettuun Neno-merkkiseen huoltokeskukseen tai jälleenmyyjään. Säilytä takuukorttisi siltä varalta, että korjauksia tarvitaan. Tuotteella on 24 kuukauden takuu. Takuuehdot löytyvät osoitteesta:

<https://neno.pl/gwarancja>.

Yksityiskohtaiset tiedot, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>.

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,

Takk for at du har kjøpt Neno Lindo sterilisator og flaskevarmer. Vennligst les bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den i tilfelle du trenger å bruke den igjen.

01. FORHOLDSREGLER

1. Les instruksjonene nøye før bruk.
2. For å unngå oversvømmelse av sterilisatoren, må den ikke rengjøres under rennende vann.
3. Hold apparatet borte fra barn og spedbarn. Trekk støpselet ut av stikkkontakten hvis sterilisatoren ikke skal brukes over lengre tid.
4. Hvis støpselet eller kabelen er skadet, må du returnere den til Neno service, eller kontakte en autorisert representant.
5. Ikke hell melk eller mat direkte i varmekaret.
6. Husk at oppvarmingstiden for maten ikke bør være for lang, slik at maten ikke mister næringsverdien.
7. Kontroller temperaturen på maten på håndledet før du gir barnet mat.
8. Sterilisatoren kan brukes av voksne. Voksne med begrensede fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruke apparatet under oppsyn av en annen voksen.
9. Rengjøring og vedlikehold skal utføres av voksne. Hold alle deler av apparatet borte fra barn under 8 år.

Tips: Tørk av sterilisatoren med en fuktig klut før første gangs bruk for bedre brukerkomfort. Vask kurven, hell destillert vann i varmeren og slå på steriliseringsfunksjonen. Etter sterilisering, hell ut vannet og la apparatet tørke.

02. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Trekk støpselet ut av stikkontakten og la enheten kjøle seg ned før rengjøring.
2. Vær forsiktig så du ikke skader varmeplaten med skarpe metallverktøy.
3. Hvis det samler seg kalk, hell sitronsyre eller eddik i vannet og kok opp med steriliseringsfunksjonen.
4. Rengjøring: Ta av toppdekselet og tørk av overflaten med en fuktig, myk klut. Det anbefales å rengjøre enheten hver 10. - 15. dag.
5. Ikke bruk slipende rengjøringsverktøy for å unngå riper i produktet. I motsatt fall vil det beskyttende laget på koketoppens overflate bli skadet, noe som kan føre til oksidering og sverting av koketoppens overflate.
6. Sett enheten til side for å tørke etter rengjøring. Ikke senk kroppen ned i vann for rengjøring.
7. Det anbefales å helle en blanding av sitronsyre og eddik eller vaske-middel i beholderen annenhver måned og la den stå i 10 minutter, og skyll den deretter under rennende vann.
8. For bedre avkalking av apparatet, fjern varmeapparatbeskyttelsen **SE FIG.E.1** og **SE FIG.E.2**
9. Når rengjøringen er fullført, setter du varmeapparatbeskyttelsen på plass igjen. **SE FIG. E.3**
10. Du risikerer å skade varmeapparatet hvis du bruker skarpe verktøy til å rengjøre det.
11. Bruk aldri apparatet uten at varmervernet er på plass.

03. SPESIFIKASJON

Strøm AC 220-240V 200W

Anbefalt driftstemperatur og luftfuktighet: 15-30 ° C/ 30-80 %.

Vekt: 1,1 kg

Dimensjoner: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabellengde: 100 cm

04. DISPLAY OG BETJENINGSPANEL

SE FIG. A

1. Indikator for innstilt temperatur/tid
2. Øke tid/temperatur; Endre steriliseringsmodus
3. Rask oppvarmingsmodus
4. Modifisert melkmodus
5. Avrimingsmodus
6. Tidsbryter
7. Av/på/av-knapp
8. Visning av gjeldende temperatur/tid

9. Reduser tid/temperatur; Endre steriliseringsmodus
10. Modus for oppvarming av melk
11. Modus for oppvarming av mat
12. Steriliseringsmodus
13. Knapp for nattbordslampe

05. BETJENING AV ENHETEN

- a. Når støpselet settes inn i stikkontakten, går enheten automatisk i hvilemodus.
- b. Trykk på strømknappen for å slå enheten på eller av. Når den er slått på, lyser funksjonsindikatorene på skjermen.
- c. Hell kun destillert vann i apparatet. Bruk av vann fra springen kan føre til store avleiringer.
- d. Velg en av de mulige funksjonene:
 - **Rask oppvarming:** Hell i ca. 500 ml vann, sett deretter inn flasken eller glasset med mat og sett på lokket. Trykk på knappen for hurtigoppvarming og still inn temperaturen mellom 35 °C-40 °C, standardtemperaturen er 40 °C. Apparatet starter den akselererte oppvarmingsmodusen. Når apparatet er varmet opp til den innstilte temperaturen, slår det seg av, men fortsetter å avgi varme, slik at den faktiske temperaturen kan avvike fra den innstilte temperaturen med opptil 10 °C. Hvis du ønsker en stabil oppvarmingstemperatur, bør du bruke melkeoppvarmingsfunksjonen. Kontroller temperaturen på den oppvarmede maten før du serverer den til barnet ditt. Når oppvarmingen er fullført, trykker du på strømknappen eller hurtigoppvarmingen igjen for å sette enheten i hvilemodus eller koble fra sterilisatoren. **FORSIKTIG:** Denne modusen anbefales ikke for oppvarming av melk.
 - **Vedlikehold av temperatur:** Hell mellom 300 og 500 ml vann, sett deretter inn flasken, posen eller glasset med mat og sett på lokket igjen. Trykk på funksjonsknappen for modifisert melk og still inn temperaturen mellom 40 °C-65 °C, standardtemperaturen er 45 °C. Når oppvarmingen er ferdig, trykker du på av/på-knappen eller gjenoppvarmer modifisert melk for å sette enheten i hvilemodus eller koble fra sterilisatoren.
 - **Oppvarming av melken:** Hell i mellom 300 og 500 ml vann, sett deretter inn en flaske, pose eller krukke med morsmelk, og sett på lokket igjen. Trykk på funksjonsknappen for melkeoppvarming og still inn temperaturen på mellom 35 °C og 45 °C, standardtemperaturen er 40 °C. Når oppvarmingen er ferdig, trykker du på av/på-knappen eller melkeoppvarmingsknappen for å sette enheten i

hvilemodus eller koble fra sterilisatoren.

- **Opptining:** Hell mellom 300 og 500 ml vann, sett deretter inn en flaske, pose eller krukke med mat, og sett på lokket. Trykk på tinfunksjonsknappen og still inn temperaturen mellom 25 °C-40 °C, standardtemperaturen er 35 °C. Etter 30 minutter vil apparatet gå over i en 40 °C varmholdingstilstand. Hvis du vil ha en konstant temperatur, kan du bruke Milk Warm-up-modus. Når oppvarmingen er fullført, trykker du på av/på-knappen eller avrimingsknappen igjen for å sette enheten i hvilemodus eller koble fra sterilisatoren.
- **Sterilisering:** Hell i riktig mengde vann i henhold til det valgte programmet, og legg deretter flaskene i kurven. **SE FIG. B** Trykk på knappen for desinfeksjonsfunksjonen og velg en av de tre modusene ved hjelp av knappene “+” og “-”.
 1. **Modus for plastflasker,** hell i 100-120 ml vann. Varighet: 18 minutter: 18 minutter, maskinen varmer opp vannet i 15 minutter, og de neste 3 minuttene lar maskinen kjøle seg forsiktig ned.
 2. **Modus for silikonflasker og tilbehør,** hell i 100-120 ml vann. Varighet: 20 minutter, enheten varmer opp vannet i 17 minutter, og de neste 3 minuttene lar enheten kjøle seg forsiktig ned.
 3. **Modus for glassflasker,** hell 120-150 ml vann. Varighet: 25 minutter, maskinen varmer opp vannet i 22 minutter, og de neste 3 minuttene lar maskinen kjøle seg forsiktig ned.
- **Oppvarming av mat:** Hell i mellom 100 og 200 ml vann, sett inn kurven, sett deretter inn flasken, posen eller glasset med mat og sett på lokket igjen. **SE FIG. C.** Trykk på knappen for oppvarming av mat og still inn temperaturen på mellom 65 °C-75 °C, standardtemperaturen er 70 °C. Når oppvarmingen er ferdig, trykker du på av/på-knappen eller varmer opp morsmelken for at enheten skal gå i dvale eller koble fra sterilisatoren.
- **Timerbryter:** Velg en av funksjonene, still inn temperatur eller modus, og trykk deretter på “Timer”-knappen. Still inn tiden mellom 30 minutter og 24 timer. Varmeren lyser opp den innstilte tiden tre ganger og begynner deretter å telle ned. 30 minutter før tiden er ute, slutter apparatet å vise klokkeslettet og begynner å varme opp slik at maten er klar etter den tiden som er stilt inn på varmeren. Vær oppmerksom på at apparatet ikke slår seg av av seg selv, bruk av/slumringsknappen for å avslutte oppvarmingsprosessen.
- **Nattlys:** Du kan bruke lyset i både sove- og arbeidsmodus. Trykk

på lampeknappen for å slå på lampen. Hvis du trykker på den igjen, slås lampen av etter 30 sekunder. Når du trykker på den igjen, slås lampen av umiddelbart.

Tiden det tar å tilberede maten vil variere avhengig av temperatur og mengde mat.

06. KONSTRUKSJON AV ENHETEN

SE FIG. D

1. Kurv
2. Kropp
3. Strømkabel
4. Gjennomsiktig lokk
5. Kontrollpanel

07. GARANTIKORT

Kjære kunde, takk for at du har kjøpt vår Neno Lindo sterilisator og flaskevarmer. Hvis du har problemer med driften av enheten under normale forhold, vennligst kontakt et autorisert servicesenter eller distributør av Neno-merket. Ta vare på garantikortet i tilfelle det er nødvendig med reparasjoner. Produktet leveres med 24 måneders garanti. Du finner garantivilkårene på:

<https://nenopl/gwarancja>

Detaljer, kontaktinformasjon og serviceadresse finner du på:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

DK

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Tak, fordi du har kjøpt Neno Lindo-sterilisatoren og flaskevarmeren. Læs venligst brugsanvisningen før brug, og opbevar den, hvis du får brug for den igen.

01. FORHOLDSREGLER

1. Læs omhyggeligt instruktionerne før brug.
2. For at undgå oversvømmelse af sterilisatoren må den ikke rengøres under rindende vand.

3. Hold apparatet væk fra børn og babyer. Tag stikket ud af stikkontakten, hvis sterilisatoren ikke skal bruges i længere tid.
4. Hvis stikket eller kablet er beskadiget, skal du returnere det til Neno-service eller kontakte en autoriseret repræsentant.
5. Hæld ikke mælk eller madvarer direkte i varmekarret.
6. Husk, at madens opvarmningstid ikke må være for lang, så maden ikke mister sin næringsværdi.
7. Tjek madens temperatur på dit håndled, før du giver din baby mad.
8. Sterilisatoren kan bruges af voksne. Voksne med begrænsede fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruge apparatet under opsyn af en anden voksen.
9. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af voksne. Hold alle dele af apparatet væk fra børn under 8 år.

Tips: Tør sterilisatoren af med en fugtig klud før første brug for at forbedre brugerkomforten. Vask kurven, hæld destilleret vand i varmelegemet, og tænd for steriliseringsfunktionen. Hæld vandet ud efter steriliseringen, og lad apparatet tørre.

02. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad enheden køle af, før du rengør den.
2. Pas på ikke at beskadige varmepladen med skarpe metalredskaber.
3. Hvis der samler sig kalk, skal du hælde citronsyre eller eddike i vandet og koge det med steriliseringsfunktionen.
4. Rengøring: Fjern topdækslet fra kroppen, og tør enhedens overflade af med en fugtig, blød klud. Det anbefales at rengøre enheden hver 10. - 15. dag.
5. Brug ikke slibende rengøringsredskaber for at undgå at ridse produktet. Ellers vil det beskyttende lag på kogepladens overflade blive beskadiget, hvilket resulterer i oxidering og sortfarvning af kogepladens overflade.
6. Læg enheden til tørre efter rengøring. Nedsæk ikke kroppen i vand for at rengøre den.
7. Det anbefales at hælde en blanding af citronsyre og eddike eller rengøringsmiddel i beholderen hver anden måned og lade den stå i 10 minutter og derefter skylle den under rindende vand.
8. For bedre afkalkning af apparatet skal du fjerne varmelegemeafskærmningen **SE FIG.E.1** og **SE FIG.E.2**
9. Når rengøringen er færdig, skal du sætte varmeapparatets beskyttelse på plads igen. **SE FIG.E.3**
10. Du risikerer at beskadige varmelegemet, hvis du bruger skarpe

redskaber til at rengøre det.

11. Brug aldrig apparatet, uden at varmelegeme-beskyttelsen er på plads.

03. SPECIFIKATION

Strøm: AC 220-240V 200W

Anbefalet driftstemperatur og luftfugtighed: 15-30 °C / 30-80%.

Vægt: 1,1 kg

Dimensioner: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabellængde: 100 cm

04. DISPLAY OG BETJENINGSPANEL

SE FIG. A

1. Indikator for indstillet temperatur/tid
2. Øg tid/temperatur; Skift steriliseringstilstand
3. Hurtig opvarmningstilstand
4. Modificeret mælketilstand
5. Afrimningstilstand
6. Tidsindstilling
7. Power/sleep-knap
8. Visning af aktuel temperatur/tid
9. Reducer tid/temperatur; Skift steriliseringstilstand
10. Mælkeopvarmningstilstand
11. Opvarmning af mad
12. Steriliseringstilstand
13. Knap til sengelampe

05. BETJENING AF ENHEDEN

- a. Når stikket sættes i stikkontakten, går enheden automatisk i dvale.
- b. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde eller slukke for enheden. Når den er tændt, lyser funktionsindikatorerne på skærmen.
- c. Hæld kun destilleret vand i apparatet. Brug af vand fra hanen kan forårsage store ophobninger.
- d. Vælg en af de mulige funktioner:
 - **Hurtig opvarmning:** Hæld ca. 500 ml vand i, sæt derefter flasken eller glasset med madvarer i, og sæt låget på igen. Tryk på funktionsknappen til hurtig opvarmning, og indstil temperaturen til mellem 35°C-40°C, standardtemperaturen er 40°C. Apparatet starter den accelererede opvarmningstilstand. Når det er opvarmet til den indstillede temperatur, slukker varmelegemet, men fortsætter med at afgive varme, så den faktiske temperatur kan afvige fra den indstillede temperatur med op til ca. 10 °C.

Hvis du vil have en stabil opvarmningstemperatur, skal du bruge mælkeopvarmningsfunktionen. Tjek temperaturen på den opvarmede mælk, før du serverer den for din baby. Når opvarmningen er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-knappen eller quick heat igen for at sætte enheden i dvaletilstand eller tage sterilisatoren ud af stikkontakten. **FORSIGTIG:** Denne tilstand anbefales ikke til opvarmning af mælk.

- **Vedligeholdelse af temperatur:** Hæld mellem 300 og 500 ml vand i, sæt derefter flasken, posen eller glasset med madvarer i, og sæt låget på igen. Tryk på funktionsknappen til modificeret mælk, og indstil temperaturen til mellem 40°C-65°C, standardtemperaturen er 45°C. Når opvarmningen er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-knappen eller genopvarme den modificerede mælk for at sætte enheden i dvaletilstand eller tage stikket ud af sterilisatoren.
- **Opvarmning af mælken:** Hæld mellem 300 og 500 ml vand i, sæt derefter en flaske, pose eller krukke med brystmælk i, og sæt låget på igen. Tryk på funktionsknappen til opvarmning af mælk, og indstil temperaturen til mellem 35°C-45°C, standardtemperaturen er 40°C. Når opvarmningen er færdig, skal du trykke på afbryderknappen eller mælkeopvarmningsknappen for at sætte enheden i dvaletilstand eller tage stikket ud af sterilisatoren.
- **Optøning:** Hæld mellem 300 og 500 ml vand i, læg en flaske, pose eller krukke med madvarer i, og sæt låget på igen. Tryk på afrimningsfunktionsknappen, og indstil temperaturen til mellem 25°C-40°C, standardtemperaturen er 35°C. Efter 30 minutter vil apparatet gå i en 40 °C varmholdningstilstand. Hvis du vil have en konstant temperatur, skal du bruge mælkeopvarmningstilstanden. Når opvarmningen er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-knappen eller afrimningsknappen igen for at sætte enheden i dvaletilstand eller tage stikket ud af sterilisatoren.
- **Sterilisering:** Hæld den korrekte mængde vand på i henhold til det valgte program, og læg derefter flaskerne i kurven. **SE FIG. B** Tryk på knappen til desinfektionsfunktionen, og vælg en af de tre tilstande ved hjælp af knapperne "+" og "-".
 1. **Mode for plastflasker,** hæld 100-120 ml vand i. Varighed: 18 minutter: 18 minutter, maskinen opvarmer vandet i 15 minutter, og de næste 3 minutter lader den maskinen køle forsigtigt ned.
 2. **Funktion til silikoneflasker og tilbehør,** hæld 100-120 ml vand i. Varighed: 20 minutter, apparatet opvarmer vandet i 17 minutter, og de næste 3 minutter lader apparatet køle forsigtigt ned.

3. **Funktion til glasflasker**, hæld 120-150 ml vand. Varighed: 25 minutter, maskinen opvarmer vandet i 22 minutter, og de næste 3 minutter lader den maskinen køle forsigtigt ned.
- **Opvarmning af mad**: Hæld mellem 100 og 200 ml vand i, sæt kurven i, sæt derefter flasken, posen eller glasset med mad i, og sæt låget på igen. **SE FIG. C**. Tryk på funktionsknappen til opvarmning af mad, og indstil temperaturen til mellem 65°C-75°C, standardtemperaturen er 70°C. Når opvarmningen er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-knappen eller genopvarme brystmælken, så enheden kan gå i dvale, eller tage stikket ud af sterilisatoren.
 - **Timer-kontakt**: Vælg en af funktionerne, indstil temperaturen eller tilstanden, og tryk derefter på "Timer"-knappen. Indstil tiden til mellem 30 minutter og 24 timer. Varmeren lyser den indstillede tid op tre gange og begynder derefter at tælle ned. 30 minutter før udløbet af tiden holder apparatet op med at vise tiden og begynder at varme, så maden er klar efter den tid, der er indstillet på varmelegemet. Bemærk, at apparatet ikke slukker af sig selv, brug sluk/sov-knappen til at afslutte opvarmningsprocessen.
 - **Natlys**: Du kan bruge lyset i både sove- og arbejdstilstand. Tryk på lampeknapen for at tænde lampen. Hvis du trykker igen, slukkes lampen efter 30 sekunder. Når du trykker igen, slukker lampen med det samme.

Den tid, det tager at tilberede maden, varierer afhængigt af temperaturen og mængden af mad.

06. KONSTRUKTION AF ENHEDEN

SE FIG. D

1. Kurv
2. Kroppen
3. Strømkabel
4. Gennemsigtigt låg
5. Kontrolpanel

07. GARANTIKORT

Kære kunde, tak fordi du har købt vores Neno Lindo-sterilisator og flaskevarmer. Hvis du har problemer med enhedens funktion under normale forhold, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter eller en distributør af Neno-mærket. Opbevar dit garantikort i tilfælde af, at der er behov for reparationer.

Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelserne kan findes på: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaljer, kontakt og serviceadresse kan findes på:

<https://nenop.pl/contact/?lang=en>

Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle gener.

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Geachte klant,

Bedankt voor je aankoop van de Neno Lindo sterilisator en flessenwarmer.

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar deze voor het geval je de sterilisator en flessenwarmer opnieuw moet gebruiken.

01. VOORZORGSMAATREGELEN

1. Lees de instructies zorgvuldig voor gebruik.
2. Reinig de sterilisator niet onder stromend water om overstroming te voorkomen.
3. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en baby's. Haal de stekker uit het stopcontact als de sterilisator lange tijd niet wordt gebruikt.
4. Als de stekker of kabel beschadigd is, retourneer deze dan naar de Neno service of neem contact op met een geautoriseerde vertegenwoordiger.
5. Giet geen melk of voedsel rechtstreeks in het warmhoudvat.
6. Denk eraan dat de verwarmingstijd van het voedsel niet te lang mag zijn, zodat het voedsel zijn voedingswaarde niet verliest.
7. Controleer de temperatuur van het voedsel op je pols voordat je je baby voedt.
8. De sterilisator kan door volwassenen worden gebruikt. Volwassenen met beperkte lichamelijke, geestelijke en zintuiglijke vermogens mogen het apparaat onder toezicht van een andere volwassene gebruiken.
9. Reiniging en onderhoud moeten worden uitgevoerd door volwassenen. Houd alle onderdelen van het apparaat uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.

Tips: Veeg de sterilisator voor het eerste gebruik af met een vochtige tissue voor meer gebruiksgemak. Was het mandje, giet gedestilleerd water in het

verwarmingselement en schakel de sterilisatiefunctie in. Giet na de sterilisatie het water eruit en laat het apparaat drogen.

02. REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
2. Pas op dat u het verwarmingsoppervlak niet beschadigt met scherp metalen gereedschap.
3. Als er kalkaanslag ontstaat, giet dan citroenzuur of azijn in het water en kook het met de sterilisatiefunctie.
4. Reinigen: Verwijder de bovenkap van de behuizing en veeg het oppervlak van het apparaat af met een vochtige, zachte doek. Het wordt aanbevolen om het apparaat om de 10 - 15 dagen schoon te maken.
5. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen om krassen op het product te voorkomen. Anders wordt de bescherm laag op het oppervlak van de kookplaat beschadigd, wat leidt tot oxidatie en zwart worden van het oppervlak van de kookplaat.
6. Zet het apparaat opzij om te drogen na het schoonmaken. Dompel het lichaam niet onder in water om het schoon te maken.
7. Het wordt aanbevolen om elke twee maanden een mengsel van citroenzuur en azijn of afwasmiddel in het vat te gieten en het 10 minuten te laten staan, en het dan af te spoelen onder stromend water.
8. Voor een betere ontkalking van het apparaat moet de kachelbescherming worden verwijderd **ZIE FIG. E.1** en **ZIE FIG. E.2**
9. Plaats na het reinigen de kachelbescherming terug op zijn plaats. **ZIE FIG. E.3**
10. Je loopt het risico het verwarmingselement te beschadigen als je scherp gereedschap gebruikt om het schoon te maken.
11. Gebruik het apparaat nooit zonder de kachelbescherming op zijn plaats.

03. SPECIFICATIE

Vermogen: AC 220-240V 200W

Aanbevolen bedrijfstemperatuur en luchtvochtigheid: 15-30 ° C/ 30-80%

Gewicht: 1,1 kg

Afmetingen: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabellengte: 100 cm

04. DISPLAY EN BEDIENINGSPANEEL

ZIE FIG. A

1. Indicator voor ingestelde temperatuur/tijd

2. Tijd/temperatuur verhogen; Sterilisatiemodus wijzigen
3. Snelle opwarmmodus
4. Gewijzigde melkstand
5. Ontdooistand
6. Tijdschakelaar
7. Aan/uit-/slaapknop
8. Weergave huidige temperatuur/tijd
9. Tijd/temperatuur verlagen; sterilisatiemodus wijzigen
10. Melkverwarmingsmodus
11. Modus voedsel opwarmen
12. Sterilisatiemodus
13. Bedlamp knop

05. WERKING VAN HET APPARAAT

- a. Wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken, gaat het apparaat automatisch in de slaapstand.
- b. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in of uit te schakelen. Bij het inschakelen lichten de functie-indicatoren op het scherm op.
- c. Giet alleen gedestilleerd water in het apparaat. Het gebruik van kraanwater kan grote kalkaanslag veroorzaken.
- d. Selecteer een van de mogelijke functies:
 - **Snel opwarmen:** Giet er ongeveer 500 ml water in, plaats dan de fles of het potje met voedsel en plaats het deksel terug. Druk op de snel opwarmen functietoets en stel de temperatuur in tussen 35°C-40°C, de standaardtemperatuur is 40°C. Het apparaat start de versnelde verwarmingsmodus. Zodra het apparaat is opgewarmd tot de ingestelde temperatuur, schakelt het uit, maar blijft het warmte afgeven. De werkelijke temperatuur kan dus tot ~10°C afwijken van de ingestelde temperatuur. Als je een stabiele verwarmingstemperatuur wilt, gebruik dan de melkverwarmings-functie. Controleer de temperatuur van het opgewarmde voedsel voordat je het serveert aan je baby. Als het verwarmen klaar is, druk dan nogmaals op de aan/uit-knop of op Snel verwarmen om het apparaat in de slaapstand te zetten of trek de stekker uit het stopcontact.
LET OP: Deze modus wordt niet aanbevolen voor het opwarmen van melk.
 - **Temperatuur handhaven:** Giet tussen 300 en 500 ml water, plaats vervolgens de fles, het zakje of het potje met voedingsmiddelen en plaats het deksel terug. Druk op de functieknop aangepaste melk en stel de temperatuur in tussen 40°C-65°C, de standaardtemperatuur is 45°C. Als je klaar bent met verwarmen, druk dan

op de aan/uit-knop of verwarm de gemodificeerde melk opnieuw om het apparaat in de slaapstand te zetten of haal de stekker uit het stopcontact.

- **De melk verwarmen:** Giet er tussen 300 en 500 ml water in, doe er dan een flesje, zakje of potje moedermelk in en plaats het deksel terug. Druk op de knop voor de melkopwarmfunctie en stel de temperatuur in tussen 35°C-45°C, de standaardtemperatuur is 40°C. Als je klaar bent met verwarmen, druk je op de aan/uit-knop of de knop voor het opnieuw verwarmen van melk om het apparaat in de slaapstand te zetten of trek je de stekker uit het stopcontact.
- **Ontdooien:** giet er tussen 300 en 500 ml water bij, doe er dan een fles, zak of pot met voedsel in en plaats het deksel terug. Druk op de ontdooifunctietoets en stel de temperatuur in tussen 25°C-40°C, de standaardtemperatuur is 35°C. Na 30 minuten gaat het apparaat in de warmhoudstand van 40°C. Als je een constante temperatuur wilt, gebruik dan de melkopwarmmodus. Als het opwarmen klaar is, druk je nogmaals op de aan/uit-knop of de ontdooiknop om het apparaat in de slaapstand te zetten of trek je de stekker uit het stopcontact.
- **Sterilisatie:** Giet er de juiste hoeveelheid water in volgens het geselecteerde programma en plaats vervolgens de flessen in het mandje. **ZIE FIG. B** Druk op de functietoets desinfectie en selecteer een van de drie modi met de toetsen "+" en "-".
 1. **Modus voor plastic flessen,** giet er 100-120 ml water in. Duur: 18 minuten, de machine verwarmt het water gedurende 15 minuten en de volgende 3 minuten laat de machine zachtjes afkoelen.
 2. **Modus voor siliconen flessen en accessoires,** giet er 100-120 ml water in. Duur: 20 minuten, het apparaat verwarmt het water gedurende 17 minuten en de volgende 3 minuten laat het apparaat zachtjes afkoelen.
 3. **Stand voor glazen flessen,** giet 120-150 ml water. Duur: 25 minuten, de machine verwarmt het water gedurende 22 minuten en de volgende 3 minuten laat de machine zachtjes afkoelen.
- **Voedsel verwarmen:** Giet er tussen 100 en 200 ml water in, plaats het mandje, plaats dan de fles, het zakje of de pot met voedsel en plaats het deksel terug. **ZIE FIG. C.** Druk op de functiekноп voor het opwarmen van voedsel en stel de temperatuur in tussen 65°C-75°C, de standaardtemperatuur is 70°C. Wanneer je klaar bent met opwarmen, druk je op de aan/uit-knop of verwarm je de moedermelk opnieuw zodat het apparaat in slaapstand gaat of trek je de stekker uit het stopcontact.

- **Timerschakelaar:** selecteer een van de functies, stel de temperatuur of modus in en druk vervolgens op de knop "Timer". Stel de tijd in tussen 30 minuten en 24 uur. De verwarming zal de ingestelde tijd drie keer oplichten en begint dan af te tellen. Het apparaat stopt 30 minuten voor het einde van de tijd met het weergeven van de tijd en begint met verwarmen, zodat het voedsel klaar is na de op de verwarmers ingestelde tijd. Let op: het apparaat schakelt niet uit zichzelf uit, gebruik de uit/slaapknop om het opwarmproces te beëindigen.
- **Nachtlampje:** Je kunt het lampje zowel in de slaap- als werkstand gebruiken. Druk op de lampknop om de lamp aan te zetten. Nogmaals indrukken schakelt de lamp na 30 seconden uit. Nogmaals indrukken schakelt de lamp direct uit.

De tijd die nodig is om het voedsel te bereiden, hangt af van de temperatuur en de hoeveelheid voedsel.

06. CONSTRUCTIE VAN HET APPARAAT

ZIE FIG. D

1. Mand
2. Lichaam
3. Stroomkabel
4. Transparant deksel
5. Bedieningspaneel

07. GARANTIEKAART

Beste klant, bedankt voor de aankoop van onze Neno Lindo sterilisator en flessenwarmer. Als u problemen ondervindt met de werking van het apparaat onder normale omstandigheden, neem dan contact op met een erkend servicecentrum of distributeur van het merk Neno. Bewaar uw garantiekaart voor het geval reparaties nodig zijn.

Het product wordt geleverd met 24 maanden garantie. De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact- en serviceadressen zijn te vinden op:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,

Gracias por adquirir el esterilizador y calienta biberones Neno Lindo. Por favor, lea el manual de instrucciones antes de usarlo y guárdelo por si necesita volver a utilizarlo.

01. PRECAUCIONES

1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo.
2. Para evitar que se inunde el esterilizador, no lo limpie bajo el grifo.
3. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y bebés. Desconecte el enchufe de la toma de corriente si el esterilizador no se va a utilizar durante mucho tiempo.
4. Si el enchufe o el cable están dañados, devuélvalo al servicio técnico de Neno o póngase en contacto con un representante autorizado.
5. No vierta leche ni alimentos directamente en el recipiente de calentamiento.
6. Recuerde que el tiempo de calentamiento de los alimentos no debe ser demasiado largo para que éstos no pierdan su valor nutritivo.
7. Compruebe la temperatura de la comida en tu muñeca antes de alimentar a tu bebé.
8. El esterilizador puede ser utilizado por adultos. Los adultos con capacidades físicas, mentales y sensoriales limitadas pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de otro adulto.
9. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por adultos. Mantenga todas las partes del aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Consejos: Para mayor comodidad del usuario, limpie el esterilizador con un pañuelo húmedo antes del primer uso. Lave la cesta, vierta agua destilada en el calentador y active la función de esterilización. Después de la esterilización, vierta el agua y deje secar el aparato.

02. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
2. Tenga cuidado de no dañar la superficie de calentamiento con herramientas metálicas afiladas.

3. Si se acumula cal, vierta ácido cítrico o vinagre en el agua y hiérvala utilizando la función de esterilización.
4. Limpieza: Retire la cubierta superior del cuerpo y limpie la superficie de la unidad con un paño húmedo y suave. Se recomienda limpiar la unidad cada 10 - 15 días.
5. No utilice herramientas de limpieza abrasivas para evitar rayar el producto. De lo contrario, se dañará la capa protectora de la superficie de la placa de cocción, lo que provocará su oxidación y ennegrecimiento.
6. Deje la unidad a un lado para que se seque después de limpiarla. No sumerja el cuerpo en agua para limpiarlo.
7. Se recomienda verter una mezcla de ácido cítrico y vinagre o detergente en el recipiente cada dos meses y dejarlo durante 10 minutos, después enjuagarlo con agua corriente.
8. Para una mejor descalcificación del aparato, retire la protección del calentador **VER FIG.E.1 y VER FIG.E.2**
9. Una vez finalizada la limpieza, vuelva a colocar la protección del calentador en su sitio. **VER FIG.E.3**
10. Corre el riesgo de dañar el calefactor si utiliza herramientas afiladas para limpiarlo.
11. No utilice nunca el aparato sin la protección del calentador colocada.

03. ESPECIFICACIÓN

Alimentación: AC 220-240V 200W

Temperatura y humedad de funcionamiento recomendadas: 15-30 ° C / 30-80%.

Peso: 1,1 kg

Dimensiones: 21,9x13,2x26,3 cm

Longitud del cable: 100 cm

04. PANTALLA Y PANEL DE CONTROL

VER FIG. A

1. Indicador de temperatura/tiempo
2. Aumentar tiempo/temperatura; Cambiar modo de esterilización
3. Modo de calentamiento rápido
4. Modo leche modificado
5. Modo de descongelación
6. Conmutador horario
7. Botón de encendido/apagado
8. Visualización de la temperatura y la hora actuales
9. Reducir tiempo/temperatura; Cambiar modo de esterilización
10. Modo de calentamiento de la leche

- 11. Modo de calentamiento de alimentos
- 12. Modo de esterilización
- 13. Botón de la lámpara de cabecera

05. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

- a. Cuando el enchufe se introduce en la toma, el aparato entra automáticamente en reposo.
- b. Pulse el botón de encendido para encender o apagar la unidad. Cuando esté encendida, los indicadores de función se iluminarán en la pantalla.
- c. Vierta únicamente agua destilada en el aparato. El uso de agua del grifo puede provocar grandes acumulaciones.
- d. Seleccione una de las funciones posibles:
 - **Calentamiento rápido:** Vierta aproximadamente 500 ml de agua, a continuación introduzca el biberón o el tarro de comida y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón de la función de calentamiento rápido y ajuste la temperatura entre 35°C-40°C, la temperatura por defecto es de 40°C. El aparato iniciará el modo de calentamiento acelerado. Una vez alcanzada la temperatura ajustada, el calentador se apagará pero seguirá emitiendo calor, por lo que la temperatura real puede diferir de la ajustada en hasta ~10°C. Si desea una temperatura de calentamiento estable, utilice la función de calentamiento de leche. Compruebe la temperatura de los alimentos calentados antes de servirlos a su bebé. Una vez finalizado el calentamiento, pulse de nuevo el botón de encendido o de calentamiento rápido para poner el aparato en modo de reposo o desenchufe el esterilizador. **PRECAUCIÓN:** Este modo no se recomienda para calentar leche.
 - **Mantenimiento de la temperatura:** Vierta entre 300 y 500 ml de agua, después introduzca el biberón, la bolsa o el tarro de alimentos y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón de función de leche modificada y ajuste la temperatura entre 40°C-65°C, la temperatura por defecto es de 45°C. Cuando termine de calentar, pulse el botón de encendido o vuelva a calentar la leche modificada para poner el aparato en modo de reposo o desenchufe el esterilizador.
 - **Calentar la leche:** Vierta entre 300 y 500 ml de agua, a continuación introduzca un biberón, una bolsa o un tarro de leche materna y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón de función de calentamiento de la leche y ajusta la temperatura entre 35°C-45°C, la temperatura por defecto es de 40°C. Cuando

termine de calentar, pulse el botón de encendido o el botón de recalentamiento de la leche para poner el aparato en modo de reposo o desenchufe el esterilizador.

- **Descongelación:** vierta entre 300 y 500 ml de agua, luego introduzca una botella, bolsa o tarro de comida y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón de la función de descongelación y ajuste la temperatura entre 25°C-40°C, la temperatura por defecto es de 35°C. Transcurridos 30 minutos, el aparato pasará a un estado de mantenimiento del calor de 40°C. Si desea una temperatura constante, utilice el modo Calentar leche. Una vez finalizado el calentamiento, pulse de nuevo el botón de encendido o de descongelación para poner el aparato en modo de reposo o desenchufe el esterilizador.
- **Esterilización:** Vierta la cantidad correcta de agua según el programa seleccionado y, a continuación, coloque los biberones en la cesta. **VER FIG. B** Pulse el botón de la función de desinfección y seleccione uno de los tres modos con los botones "+" y "-".
 1. **Modo para botellas de plástico,** verter 100-120 ml de agua. Duración: 18 minutos, la máquina calienta el agua durante 15 minutos y los 3 minutos siguientes deja que la máquina se enfríe suavemente.
 2. **Modo para botellas y accesorios de silicona,** vierta 100-120 ml de agua. Duración: 20 minutos, el aparato calienta el agua durante 17 minutos y los 3 minutos siguientes deja que el aparato se enfríe suavemente.
 3. **Modo para botellas de vidrio,** vierta 120-150 ml de agua. Duración: 25 minutos, la máquina calienta el agua durante 22 minutos y los 3 minutos siguientes permite que la máquina se enfríe suavemente.
- **Calentar los alimentos:** Vierta entre 100 y 200 ml de agua, introduzca el cestillo y, a continuación, introduzca el biberón, la bolsa o el tarro de comida y vuelva a colocar la tapa. **VER FIG. C.** Pulse el botón de la función de calentamiento de alimentos y ajuste la temperatura entre 65°C-75°C, la temperatura por defecto es de 70°C. Cuando termine de calentar, pulse el botón de encendido o vuelva a calentar la leche materna para que el aparato se ponga en reposo o desenchufe el esterilizador.
- **Temporizador:** seleccione una de las funciones, ajuste la temperatura o el modo y pulse el botón "Temporizador". Ajuste el tiempo entre 30 minutos y 24 horas. La estufa iluminará tres veces el tiempo ajustado y, a continuación, iniciará la cuenta atrás. 30 minutos antes de que finalice el tiempo, el aparato dejará de

mostrar la hora y empezará a calentar para que la comida esté lista una vez transcurrido el tiempo ajustado en el calentador. Tenga en cuenta que el aparato no se apagará solo, utilice el botón de apagado/dormir para finalizar el proceso de calentamiento.

- **Luz nocturna:** Puedes utilizar la luz tanto en modo sueño como en modo trabajo. Pulse el botón de la lámpara para encenderla. Si lo vuelves a pulsar, la lámpara se apagará transcurridos 30 segundos. Al pulsarlo de nuevo, la lámpara se apagará inmediatamente.

El tiempo necesario para preparar la comida variará en función de la temperatura y la cantidad de alimentos.

06. CONSTRUCCIÓN DEL DISPOSITIVO

VER FIG. D

1. Cesta
2. Cuerpo
3. Cable de alimentación
4. Tapa transparente
5. Panel de control

07. TARJETA DE GARANTÍA

Estimado cliente, gracias por adquirir nuestro esterilizador y calienta biberones Neno Lindo. Si tiene algún problema con el funcionamiento del aparato en condiciones normales, póngase en contacto con un centro de servicio o distribuidor autorizado de la marca Neno. Conserve su tarjeta de garantía por si fuera necesaria una reparación.

El producto tiene una garantía de 24 meses. Los términos y condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://neno.pl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección del servicio pueden consultarse en: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso.

Rogamos disculpen las molestias.

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato lo sterilizzatore e scaldabiberon Neno Lindo. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso e di conservarle in caso di necessità.

01. PRECAUZIONI

1. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
2. Per evitare di allagare la sterilizzatrice, non pulirla sotto l'acqua corrente.
3. Tenere l'apparecchio lontano da bambini e neonati. Togliere la spina dalla presa di corrente se lo sterilizzatore non viene utilizzato per lungo tempo.
4. Se la spina o il cavo sono danneggiati, restituirli all'assistenza Neno o contattare un rappresentante autorizzato.
5. Non versare il latte o gli alimenti direttamente nel recipiente di riscaldamento.
6. Ricordate che il tempo di riscaldamento degli alimenti non deve essere troppo lungo, in modo che gli alimenti non perdano il loro valore nutrizionale.
7. Controllare la temperatura del cibo sul polso prima di dare da mangiare al bambino.
8. Lo sterilizzatore può essere utilizzato dagli adulti. Gli adulti con capacità fisiche, mentali e sensoriali limitate possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un altro adulto.
9. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da adulti. Tenere tutte le parti dell'apparecchio lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni.

Suggerimenti: Per migliorare il comfort dell'utente, pulire lo sterilizzatore con un fazzoletto umido prima del primo utilizzo. Lavare il cestello, versare acqua distillata nel riscaldatore e attivare la funzione di sterilizzazione. Dopo la sterilizzazione, versare l'acqua e lasciare asciugare il dispositivo.

02. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

2. Fare attenzione a non danneggiare la superficie di riscaldamento con strumenti metallici affilati.
3. Se si accumula calcare, versare acido citrico o aceto nell'acqua e far bollire utilizzando la funzione di sterilizzazione.
4. Pulizia: Rimuovere il coperchio superiore dal corpo e pulire la superficie dell'unità con un panno morbido e umido. Si consiglia di pulire l'unità ogni 10 - 15 giorni.
5. Non utilizzare strumenti di pulizia abrasivi per evitare di graffiare il prodotto. In caso contrario, lo strato protettivo della superficie del piano di cottura si danneggia, provocando l'ossidazione e l'annerimento della superficie stessa.
6. Dopo la pulizia, mettere l'unità da parte ad asciugare. Non immergere il corpo in acqua per la pulizia.
7. Si consiglia di versare ogni due mesi nel recipiente una miscela di acido citrico e aceto o di detergente e di lasciarla agire per 10 minuti, quindi di sciacquarla sotto l'acqua corrente.
8. Per una migliore decalcificazione dell'apparecchio, rimuovere la protezione del riscaldatore **VEDI FIG.E.1 e VEDI FIG.E.2**
9. Al termine della pulizia, rimettere in posizione la protezione del riscaldatore. **VEDERE FIG.E.3**
10. Se si utilizzano strumenti affilati per la pulizia, si rischia di danneggiare il riscaldatore.
11. Non utilizzare mai l'apparecchio senza la protezione del riscaldatore.

03. SPECIFICA

Alimentazione: AC 220-240V 200W

Temperatura e umidità di esercizio consigliate: 15-30 ° C/ 30-80%

Peso: 1,1 kg

Dimensioni: 21,9x13,2x26,3 cm

Lunghezza del cavo: 100 cm

04. DISPLAY E PANNELLO OPERATIVO

VEDERE FIG. A

1. Indicatore di temperatura/tempo impostato
2. Aumentare il tempo/la temperatura; Cambiare la modalità di sterilizzazione
3. Modalità di riscaldamento rapido
4. Modalità latte modificata
5. Modalità di sbrinamento
6. Interruttore orario
7. Pulsante di accensione/sonno
8. Visualizzazione della temperatura/ora corrente

9. Ridurre il tempo/la temperatura; Cambiare la modalità di sterilizzazione
10. Modalità di riscaldamento del latte
11. Modalità di riscaldamento degli alimenti
12. Modalità di sterilizzazione
13. Pulsante della lampada da comodino

05. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

- a. Quando la spina viene inserita nella presa, il dispositivo si spegne automaticamente.
- b. Premere il pulsante di accensione per accendere o spegnere l'unità. All'accensione, gli indicatori di funzione si illuminano sullo schermo.
- c. Versare nell'apparecchio solo acqua distillata. L'uso dell'acqua del rubinetto può causare accumuli di grandi dimensioni.
- d. Selezionare una delle funzioni possibili:
 - **Riscaldamento rapido:** Versare circa 500 ml di acqua, quindi inserire la bottiglia o il barattolo di cibo e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante della funzione di riscaldamento rapido e impostare una temperatura compresa tra 35°C e 40°C; la temperatura predefinita è di 40°C. L'apparecchio avvierà la modalità di riscaldamento accelerato. Una volta raggiunta la temperatura impostata, il riscaldatore si spegne ma continua a emettere calore, per cui la temperatura effettiva può differire dalla temperatura impostata fino a ~10°C. Se si desidera una temperatura di riscaldamento stabile, utilizzare la funzione di riscaldamento del latte. Controllare la temperatura del cibo riscaldato prima di servirlo al bambino. Al termine del riscaldamento, premere di nuovo il pulsante di accensione o di riscaldamento rapido per mettere l'unità in modalità di riposo o scollegare lo sterilizzatore. **ATTENZIONE:** questa modalità non è consigliata per riscaldare il latte.
 - **Mantenimento della temperatura:** Versare tra i 300 e i 500 ml di acqua, quindi inserire il biberon, la busta o il barattolo di cibo e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante di funzione del latte modificato e impostare una temperatura compresa tra 40°C e 65°C; la temperatura predefinita è di 45°C. Al termine del riscaldamento, premere il pulsante di accensione o riscaldare nuovamente il latte modificato per mettere l'unità in modalità di riposo o scollegare lo sterilizzatore.
 - **Riscaldare il latte:** Versare da 300 a 500 ml di acqua, quindi inserire un biberon, una busta o un vasetto di latte materno e rimettere il coperchio. Premere il pulsante della funzione di riscaldamento del latte e impostare una temperatura compresa tra 35°C e 45°C; la temperatura predefinita è di 40°C. Al termine

del riscaldamento, premere il pulsante di accensione o il pulsante di riscaldamento del latte per mettere l'unità in modalità di riposo o scollegare lo sterilizzatore.

- **Scongelamento:** versare tra i 300 e i 500 ml di acqua, quindi inserire una bottiglia, una busta o un barattolo di cibo e rimettere il coperchio. Premere il tasto della funzione di scongelamento e impostare una temperatura compresa tra 25°C e 40°C; la temperatura predefinita è di 35°C. Dopo 30 minuti, l'apparecchio passerà allo stato di mantenimento in caldo a 40°C. Se si desidera una temperatura costante, utilizzare la modalità Riscaldamento latte. Al termine del riscaldamento, premere nuovamente il pulsante di accensione o di sbrinamento per mettere l'apparecchio in modalità di riposo o scollegare la spina dello sterilizzatore.
- **Sterilizzazione:** Versare la giusta quantità di acqua in base al programma selezionato, quindi inserire i biberon nel cestello. **VEDERE FIG. B** Premere il pulsante della funzione di disinfezione e selezionare una delle tre modalità con i pulsanti "+" e "-".
 1. **Modalità per le bottiglie di plastica,** versare 100-120 ml di acqua. Durata: 18 minuti, la macchina riscalda l'acqua per 15 minuti e i successivi 3 minuti la fa raffreddare dolcemente.
 2. **Modalità per bottiglie e accessori in silicone,** versare 100-120 ml di acqua. Durata: 20 minuti, il dispositivo riscalda l'acqua per 17 minuti e i successivi 3 minuti lo lasciano raffreddare delicatamente.
 3. **Modalità per bottiglie di vetro,** versare 120-150 ml di acqua. Durata: 25 minuti, la macchina riscalda l'acqua per 22 minuti e i 3 minuti successivi la fa raffreddare dolcemente.
- **Riscaldare gli alimenti:** Versare tra i 100 e i 200 ml di acqua, inserire il cestello, quindi inserire la bottiglia, la busta o il barattolo di cibo e rimettere il coperchio. **VEDERE FIG. C.** Premere il pulsante della funzione di riscaldamento degli alimenti e impostare la temperatura tra 65°C-75°C; la temperatura predefinita è 70°C. Al termine del riscaldamento, premere il pulsante di accensione o riscaldare nuovamente il latte materno affinché l'unità si spenga o scolleghi la spina dello sterilizzatore.
- **Interruttore timer:** selezionare una delle funzioni, impostare la temperatura o la modalità e quindi premere il pulsante "Timer". Impostare il tempo tra 30 minuti e 24 ore. Il riscaldatore illumina tre volte l'ora impostata e inizia il conto alla rovescia. 30 minuti prima della fine del tempo, l'apparecchio smette di visualizzare l'ora e inizia a riscaldare, in modo che il cibo sia pronto dopo l'ora impostata sullo scaldino. Si noti che l'apparecchio non si spegne

da solo; per terminare il processo di riscaldamento, utilizzare il pulsante di spegnimento/sleep.

- **Luce notturna:** È possibile utilizzare la luce sia in modalità di riposo che di lavoro. Premere il pulsante della lampada per accenderla. Premendo nuovamente, la lampada si spegne dopo 30 secondi. Premendo nuovamente, la lampada si spegne immediatamente.

Il tempo di preparazione varia a seconda della temperatura e della quantità di cibo.

06. COSTRUZIONE DEL DISPOSITIVO

VEDERE FIG. D

1. Cestino
2. Corpo
3. Cavo di alimentazione
4. Coperchio trasparente
5. Pannello di controllo

07. CARTA DI GARANZIA

Gentile cliente, grazie per aver acquistato il nostro sterilizzatore e scaldabiberon Neno Lindo. In caso di problemi di funzionamento dell'apparecchio in condizioni normali, si prega di contattare un centro di assistenza o un distributore autorizzato del marchio Neno. Conservare il certificato di garanzia per eventuali riparazioni.

Il prodotto viene fornito con una garanzia di 24 mesi. I termini e le condizioni della garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://nenopl/gwarancja>

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del servizio sono disponibili all'indirizzo:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Merci d'avoir acheté le stérilisateur et chauffe-biberon Neno Lindo. Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le au cas où vous auriez besoin de l'utiliser à nouveau.

01. PRÉCAUTIONS

1. Lire attentivement les instructions avant utilisation.
2. Pour éviter d'inonder le stérilisateur, ne le nettoyez pas à l'eau courante.
3. Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des bébés. Débranchez la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas le stérilisateur pendant une longue période.
4. Si la fiche ou le câble est endommagé, renvoyez-le au service Neno ou contactez un représentant agréé.
5. Ne versez pas de lait ou d'aliments directement dans le récipient chauffant.
6. N'oubliez pas que le temps de chauffage des aliments ne doit pas être trop long afin que les aliments ne perdent pas leur valeur nutritionnelle.
7. Vérifiez la température des aliments sur votre poignet avant de nourrir votre bébé.
8. Le stérilisateur peut être utilisé par des adultes. Les adultes dont les capacités physiques, mentales et sensorielles sont limitées peuvent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un autre adulte.
9. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par des adultes. Conservez toutes les parties de l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Conseils: Pour un meilleur confort d'utilisation, essuyez le stérilisateur avec un mouchoir en papier humide avant la première utilisation. Lavez le panier, versez de l'eau distillée dans l'appareil et activez la fonction de stérilisation. Après la stérilisation, videz l'eau et laissez l'appareil sécher.

02. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Veillez à ne pas endommager la surface chauffante avec des outils métalliques tranchants.
3. En cas d'accumulation de calcaire, versez de l'acide citrique ou du vinaigre dans l'eau et faites bouillir en utilisant la fonction de stérilisation.
4. Nettoyage: Retirez le couvercle du corps et essuyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. Il est recommandé de nettoyer l'appareil tous les 10 - 15 jours.
5. N'utilisez pas d'outils de nettoyage abrasifs pour éviter de rayer le produit. Sinon, la couche protectrice de la surface de la table de cuisson sera endommagée, ce qui entraînera l'oxydation et le

- noircissement de la surface de la table de cuisson.
6. Mettez l'appareil de côté pour qu'il sèche après le nettoyage. Ne pas immerger le corps dans l'eau pour le nettoyer.
 7. Il est recommandé de verser tous les deux mois un mélange d'acide citrique et de vinaigre ou de détergent dans la cuve et de le laisser agir pendant 10 minutes, puis de le rincer à l'eau courante.
 8. Pour un meilleur détartrage de l'appareil, retirez la protection de l'élément chauffant **VOIR FIG.E.1** et **VOIR FIG.E.2**
 9. Une fois le nettoyage terminé, remettez la protection de l'élément chauffant en place. **VOIR FIG.E.3**
 10. Vous risquez d'endommager le poêle si vous utilisez des outils tranchants pour le nettoyer.
 11. N'utilisez jamais l'appareil sans la protection de l'élément chauffant.

03. SPECIFICATION

Puissance: AC 220-240V 200W

Température de fonctionnement et humidité recommandées: 15-30 ° C/
30-80%

Poids: 1,1 kg

Dimensions: 21,9x13,2x26,3 cm: 21,9x13,2x26,3 cm

Longueur du câble: 100 cm

04. PANNEAU D'AFFICHAGE ET DE COMMANDE

VOIR FIG. A

1. Indicateur de température et d'heure
2. Augmenter le temps/la température ; changer le mode de stérilisation
3. Mode de chauffage rapide
4. Mode lait modifié
5. Mode dégivrage
6. Interrupteur horaire
7. Bouton marche/veille
8. Affichage de la température actuelle et de l'heure
9. Réduire le temps/la température ; changer le mode de stérilisation
10. Mode de chauffage du lait
11. Mode de réchauffement des aliments
12. Mode de stérilisation
13. Bouton de lampe de chevet

05. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

- a. Lorsque la fiche est insérée dans la prise, l'appareil se met automatiquement en veille.

- b. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer ou éteindre l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé, les indicateurs de fonction s'allument sur l'écran.
- c. Ne versez que de l'eau distillée dans l'appareil. L'utilisation de l'eau du robinet peut provoquer des accumulations importantes.
- d. Sélectionnez l'une des fonctions possibles :
 - **Chauffage rapide:** Versez environ 500 ml d'eau, puis insérez la bouteille ou le bocal d'aliments et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche de la fonction de chauffage rapide et réglez la température entre 35°C et 40°C. La température par défaut est de 40°C. L'appareil démarre le mode de chauffage accéléré. Une fois la température réglée atteinte, l'appareil s'éteint mais continue d'émettre de la chaleur. La température réelle peut donc différer de la température réglée d'environ 10°C. Si vous souhaitez une température de chauffage stable, utilisez la fonction de chauffage du lait. Vérifiez la température des aliments chauffés avant de les servir à votre bébé. Lorsque le chauffage est terminé, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation ou de chauffage rapide pour mettre l'appareil en mode veille ou débranchez le stérilisateur. **ATTENTION:** Ce mode n'est pas recommandé pour réchauffer le lait.
 - **Maintien de la température:** Verser entre 300 et 500 ml d'eau, puis insérer le biberon, la poche ou le pot d'aliments et remettre le couvercle en place. Appuyez sur la touche de fonction "lait modifié" et réglez la température entre 40°C et 65°C, la température par défaut étant de 45°C. Lorsque le chauffage est terminé, appuyez sur le bouton d'alimentation ou réchauffez le lait modifié pour mettre l'appareil en mode veille ou débranchez le stérilisateur.
 - **Chauffer le lait:** Versez entre 300 et 500 ml d'eau, puis insérez un biberon, une poche ou un pot de lait maternel et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche de la fonction de réchauffage du lait et réglez la température entre 35°C et 45°C, la température par défaut étant de 40°C. Lorsque le chauffage est terminé, appuyez sur le bouton d'alimentation ou sur le bouton de réchauffage du lait pour mettre l'appareil en mode veille ou débranchez le stérilisateur.
 - **Décongélation:** versez entre 300 et 500 ml d'eau, puis insérer une bouteille, un sachet ou un bocal d'aliments et remettre le couvercle en place. Appuyez sur la touche de décongélation et réglez la température entre 25°C et 40°C, la température par défaut étant de 35°C. Au bout de 30 minutes, l'appareil passe en

mode maintien au chaud à 40°C. Si vous souhaitez une température constante, utilisez le mode Réchauffement du lait. Lorsque le chauffage est terminé, appuyez sur le bouton d'alimentation ou de décongélation pour mettre l'appareil en mode veille ou débranchez le stérilisateur.

- **Stérilisation:** Verser la quantité d'eau adéquate selon le programme sélectionné, puis placer les biberons dans le panier.
VOIR FIG. B Appuyez sur la touche de la fonction désinfection et sélectionnez l'un des trois modes à l'aide des touches "+" et "-".
 1. **Mode pour les bouteilles en plastique,** verser 100-120 ml d'eau. Durée de l'opération: 18 minutes, la machine chauffe l'eau pendant 15 minutes et les 3 minutes suivantes permettent à la machine de refroidir doucement.
 2. **Mode pour les bouteilles en silicone et les accessoires,** verser 100-120 ml d'eau. Durée: 20 minutes, l'appareil chauffe l'eau pendant 17 minutes et les 3 minutes suivantes permettent à l'appareil de refroidir doucement.
 3. **Pour les bouteilles en verre,** verser 120-150 ml d'eau. Durée: 25 minutes, la machine chauffe l'eau pendant 22 minutes et les 3 minutes suivantes permettent à la machine de refroidir doucement.
- **Chauffer les aliments:** Versez entre 100 et 200 ml d'eau, insérez le panier, puis insérez la bouteille, le sachet ou le bocal contenant les aliments et remettez le couvercle en place. **VOIR FIG. C.** Appuyez sur le bouton de la fonction de réchauffement des aliments et réglez la température entre 65°C et 75°C, la température par défaut étant de 70°C. Lorsque le chauffage est terminé, appuyez sur le bouton d'alimentation ou réchauffez le lait maternel pour que l'appareil se mette en veille ou débranchez le stérilisateur.
- **Minuterie:** sélectionnez l'une des fonctions, réglez la température ou le mode, puis appuyez sur le bouton "Minuterie". Réglez la durée entre 30 minutes et 24 heures. L'appareil s'allume trois fois pendant la durée réglée, puis commence le compte à rebours. 30 minutes avant la fin du temps, l'appareil cesse d'afficher l'heure et commence à chauffer, de sorte que les aliments sont prêts après l'heure réglée sur le réchaud. Veuillez noter que l'appareil ne s'éteint pas de lui-même. Utilisez le bouton d'arrêt/de veille pour mettre fin au processus de réchauffement.
- **Veilleuse:** Vous pouvez utiliser la lampe en mode veille et en mode travail. Appuyez sur le bouton de la lampe pour l'allumer. Une nouvelle pression éteint la lampe au bout de 30 secondes. Si vous appuyez à nouveau, la lampe s'éteint immédiatement.

Le temps de préparation des aliments varie en fonction de la température et de la quantité d'aliments.

06. CONSTRUCTION DU DISPOSITIF

VOIR FIG. D

1. Panier
2. Corps
3. Câble d'alimentation
4. Couvercle transparent
5. Panneau de contrôle

07. CARTE DE GARANTIE

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté notre stérilisateur et chauffe-biberon Neno Lindo. Si vous avez des problèmes avec le fonctionnement de l'appareil dans des conditions normales, veuillez contacter un centre de service ou un distributeur agréé de la marque Neno. Conservez votre carte de garantie au cas où des réparations seraient nécessaires.

Le produit est assorti d'une garantie de 24 mois. Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante: <https://neno.pl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du service sont disponibles à l'adresse suivante: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați achiziționat sterilizatorul și încălzitorul de biberon Neno Lindo. Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și să îl păstrați în cazul în care aveți nevoie să îl folosiți din nou.

01. PRECAUȚII

1. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
2. Pentru a evita inundarea sterilizatorului, nu-l curățați sub apă curentă.
3. Țineți aparatul departe de copii și bebeluși. Scoateți ștecherul din priză dacă sterilizatorul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.

4. Dacă ștecherul sau cablul este deteriorat, returnați-l la service-ul Neno sau contactați un reprezentant autorizat.
5. Nu turnați lapte sau alimente direct în vasul de încălzire.
6. Nu uitați că timpul de încălzire a alimentelor nu trebuie să fie prea lung, pentru ca acestea să nu-și piardă valoarea nutritivă.
7. Verificați temperatura alimentelor la încheietura mâinii înainte de a vă hrăni copilul.
8. Sterilizatorul poate fi utilizat de adulți. Adulții cu abilități fizice, mentale și senzoriale limitate pot utiliza dispozitivul sub supravegherea unui alt adult.
9. Curățarea și întreținerea ar trebui să fie efectuate de către adulți.

Păstrați toate părțile aparatului departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.
Sfaturi: Pentru un confort sporit al utilizatorului, ștergeți sterilizatorul cu un șervețel umed înainte de prima utilizare. Spălați coșul, turnați apă distilată în încălzitor și porniți funcția de sterilizare. După sterilizare, turnați apa și lăsați aparatul să se usuce.

02. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța
2. Aveți grijă să nu deteriorați suprafața de încălzire cu unelte metalice ascuțite.
3. Dacă se acumulează calcar, turnați acid citric sau oțet în apă și fierbeți folosind funcția de sterilizare.
4. Curățarea: Scoateți capacul superior de pe corp și ștergeți suprafața unității cu o cârpă moale și umedă. Se recomandă să curățați unitatea la fiecare 10 - 15 zile.
5. Nu utilizați instrumente de curățare abrazive pentru a evita zgârierea produsului. În caz contrar, stratul protector de pe suprafața plitei va fi deteriorat, ceea ce va duce la oxidarea și înnegrirea suprafeței plitei.
6. Puneți aparatul deoparte pentru a se usca după curățare. Nu scu-fundați corpul în apă pentru curățare.
7. Se recomandă să turnați un amestec de acid citric și oțet sau deter-gent în vas la fiecare două luni și să îl lăsați timp de 10 minute, apoi să îl clătiți sub jet de apă.
8. Pentru o mai bună decalcifiere a aparatului, îndepărtați protecția încălzitorului **VEZI FIG.E.1 și VEZI FIG.E.2**
9. Când curățarea este completă, montați la loc protecția încălzitorului. **VEZI FIG.E.3**
10. Riscați să deteriorați aparatul de încălzire dacă folosiți unelte ascuțite pentru a-l curăța.

11. Nu utilizați niciodată aparatul fără ca protecția încălzitorului să fie montată.

03. SPECIFICAȚIE

Putere: AC 220-240V 200W

Temperatura și umiditatea de funcționare recomandate: 15-30 ° C / 30-80%.

Greutate: 1,1 kg

Dimensiuni: 21,9x13,2x26,3 cm

Lungime cablu: 100 cm

04. AFIȘAJ ȘI PANOU DE OPERARE

VEZI FIG. A

1. Indicator de temperatură/timp setat
2. Creșteți timpul/temperatura; schimbați modul de sterilizare
3. Mod de încălzire rapidă
4. Modul lapte modificat
5. Mod de dezghețare
6. Comutator de timp
7. Butonul de pornire/dormit
8. Afișarea temperaturii/orei curente
9. Reduceți timpul/temperatura; schimbați modul de sterilizare
10. Modul de încălzire a laptelui
11. Modul de încălzire a alimentelor
12. Mod de sterilizare
13. Buton pentru lampă de noptieră

05. FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

- a. Atunci când fișa este introdusă în priză, dispozitivul intră automat în stare de repaus.
- b. Apăsăți butonul de alimentare pentru a porni sau opri aparatul. Când este pornit, indicatorii de funcție se vor aprinde pe ecran.
- c. Turnați numai apă distilată în aparat. Folosirea apei de la robinet poate provoca acumulări mari de calcar.
- d. Selectați una dintre funcțiile posibile:
 - **Încălzire rapidă:** Turnați aproximativ 500 ml de apă, apoi introduceți sticla sau borcanul cu alimente și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul funcției de încălzire rapidă și setați temperatura între 35°C-40°C, temperatura implicită este de 40°C. Aparatul va porni modul de încălzire accelerată. Odată încălzit până la temperatura setată, aparatul de încălzire se va opri, dar va continua să emită căldură, astfel încât temperatura reală poate diferi de cea setată cu până la ~10°C. Dacă doriți o temperatură de încălzire sta-

bilă, utilizați funcția de încălzire a laptelui. Verificați temperatura alimentelor încălzite înainte de a le servi bebelușului dumneavoastră. Când încălzirea este completă, apăsați din nou butonul de alimentare sau de încălzire rapidă pentru a pune unitatea în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză. **ATENȚIE:** Acest mod nu este recomandat pentru încălzirea laptelui.

- **Menținerea temperaturii:** Turnați între 300 și 500 ml de apă, apoi introduceți sticla, punga sau borcanul cu alimente și puneți capacul la loc. Apăsați butonul funcției lapte modificat și setați temperatura între 40°C-65°C, temperatura implicită este de 45°C. Când ați terminat de încălzit, apăsați butonul de pornire sau reîncălziți laptele modificat pentru a pune unitatea în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.
- **Se încălzește laptele:** Turnați între 300 și 500 ml de apă, apoi introduceți un biberon, o pungă sau un borcan cu lapte matern și puneți capacul la loc. Apăsați butonul funcției de încălzire a laptelui și setați temperatura între 35°C-45°C, temperatura implicită este de 40°C. Când ați terminat de încălzit, apăsați butonul de pornire sau butonul de reîncălzire a laptelui pentru a pune unitatea în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.
- **Decongelare:** turnați între 300 și 500 ml de apă, apoi introduceți o sticlă, o pungă sau un borcan cu alimente și puneți la loc capacul. Apăsați butonul funcției de dezghețare și setați temperatura între 25°C-40°C, temperatura implicită este de 35°C. După 30 de minute, aparatul va intra în starea de menținere la cald la 40°C. Dacă doriți o temperatură constantă, utilizați modul de încălzire a laptelui. Când încălzirea este completă, apăsați din nou butonul de alimentare sau de dezghețare pentru a pune aparatul în modul de repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.
- **Sterilizare:** Turnați cantitatea corectă de apă în funcție de programul selectat, apoi puneți biberoanele în coș. **VEZI FIG. B** Apăsați butonul funcției de dezinfecție și selectați unul dintre cele trei moduri cu ajutorul butoanelor "+" și "-".
 1. **Mod pentru sticlele de plastic,** se toarnă 100-120 ml de apă.
Durata: 18 minute, aparatul încălzește apa timp de 15 minute, iar în următoarele 3 minute lasă aparatul să se răcească ușor.
 2. **Mod pentru sticlele și accesoriiile din silicon,** turnați 100-120 ml de apă. Durata: 20 de minute, dispozitivul încălzește apa timp de 17 minute, iar următoarele 3 minute permit dispozitivului să se răcească ușor.
 3. **Modul pentru sticlele de sticlă,** se toarnă 120-150 ml de apă.
Durată: 25 de minute, aparatul încălzește apa timp de 22 de

minute, iar următoarele 3 minute îi permit aparatului să se răcească ușor.

- **Încălzirea alimentelor:** Turnați între 100 și 200 ml de apă, introduceți coșul, apoi introduceți sticla, punga sau borcanul cu alimente și puneți la loc capacul. **VEZI FIG. C.** Apăsăți butonul funcției de încălzire a alimentelor și setați temperatura între 65°C-75°C, temperatura implicită este de 70°C. Când ați terminat de încălzit, apăsați butonul de pornire sau reîncălziți laptele matern pentru ca unitatea să intre în repaus sau scoateți sterilizatorul din priză.
- **Comutator cu temporizator:** selectați una dintre funcții, setați temperatura sau modul și apoi apăsați butonul "Timer". Setați timpul între 30 de minute și 24 de ore. Aparatul de încălzire se va aprinde de trei ori în timpul setat și apoi va începe numărătoarea inversă. Unitatea cu 30 de minute înainte de sfârșitul timpului va înceta să afișeze ora și va începe să se încălzească, astfel încât mâncarea să fie gata după timpul setat pe încălzitor. Vă rugăm să rețineți că aparatul nu se va opri singur, utilizați butonul de oprire/sleep pentru a încheia procesul de încălzire.
- **Lumină de noapte:** Puteți utiliza lumina atât în modul de somn, cât și în cel de lucru. Apăsăți butonul lămpii pentru a aprinde lampa. Dacă apăsați din nou, lampa se va stinge după 30 de secunde. Dacă apăsați din nou, lampa se va stinge imediat.

Timpul necesar pentru prepararea alimentelor variază în funcție de temperatură și de cantitatea de alimente.

06. CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI

VEZI FIG. D

1. Coș
2. Corp
3. Cablu de alimentare
4. Capac transparent
5. Panou de control

07. CARD DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim că ați achiziționat sterilizatorul și încălzitorul de biberon Neno Lindo. În cazul în care întâmpinați probleme legate de funcționarea aparatului în condiții normale, vă rugăm să contactați un centru de service sau un distribuitor autorizat al mărcii Neno. Păstrați cardul de garanție în cazul în care sunt necesare reparații.

Produsul este însoțit de o garanție de 24 de luni. Termenii și condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://neno.pl/gwarancja>

Detaliile, adresa de contact și de serviciu pot fi găsite la:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

HR/BA

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupče,

Hvala vam što ste kupili sterilizator i grijač boca Neno Lindo. Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za slučaj da ga trebate ponovno upotrijebiti.

01. MJERE OPREZA

1. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute.
2. Da biste izbjegli poplavu sterilizatora, nemojte ga čistiti pod tekućom vodom.
3. Držite uređaj podalje od djece i beba. Izvucite utikač iz utičnice ako se sterilizator neće koristiti dulje vrijeme.
4. Ako su utikač ili kabel oštećeni, vratite ih u Neno servis ili se obratite ovlaštenom predstavniku.
5. Ne ulijevajte mlijeko ili hranu izravno u posudu za zagrijavanje.
6. Zapamtite da vrijeme zagrijavanja hrane ne smije biti predugo kako hrana ne bi izgubila svoju hranjivu vrijednost.
7. Provjerite temperaturu hrane na zapešću prije hranjenja bebe.
8. Sterilizator mogu koristiti odrasli. Odrasle osobe s ograničenim fizičkim, mentalnim i osjetljivim sposobnostima mogu koristiti uređaj pod nadzorom druge odrasle osobe.
9. Čišćenje i održavanje trebaju provoditi odrasli. Sve dijelove uređaja držite podalje od djece mlađe od 8 godina.

Savjeti: Za veću udobnost korisnika, obrišite sterilizator vlažnom maramicom prije prve upotrebe. Operite košaru, ulijte destiliranu vodu u grijač i uključite funkciju sterilizacije. Nakon sterilizacije izlijte vodu i ostavite uređaj da se osuši.

02. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite jedinicu iz utičnice i ostavite je da se ohladi prije čišćenja
2. Pazite da ne oštetite grijaču površinu oštrim metalnim alatima.

3. Ako se nakuplja kamenac, ulijte limunsku kiselinu ili ocat u vodu i prokuhajte pomoću funkcije sterilizacije.
4. Čišćenje: Skinite gornji poklopac s kućišta i obrišite površinu jedinice reklamomamp, meka krpa. Preporučuje se čišćenje jedinice svakih 10 - 15 dana.
5. Nemojte koristiti abrazivne alate za čišćenje kako biste izbjegli ogrebotine proizvoda. U suprotnom će se oštetiti zaštitni sloj na površini ploče za kuhanje, što će rezultirati oksidacijom i pocrnjenjem površine ploče za kuhanje.
6. Ostavite jedinicu sa strane da se osuši nakon čišćenja. Ne uranjajte tijelo u vodu radi čišćenja.
7. Preporučuje se svaka dva mjeseca u posudu uliti mješavinu limunske kiseline i octa ili deterdženta i ostaviti 10 minuta, a zatim isprati pod tekućom vodom.
8. Za bolje uklanjanje kamenca s uređaja, uklonite zaštitu grijača **VIDI SL.E.1** i **VIDI SL.E.2**
9. Kada je čišćenje završeno, vratite zaštitu grijača na mjesto. **VIDI SL. E.3**
10. Riskirate oštećenje grijača ako ga očistite oštrim alatima.
11. Nikada nemojte koristiti uređaj bez postavljene zaštite grijača.

03. SPECIFIKACIJA

Snaga: AC 220-240V 200W

Preporučena radna temperatura i vlažnost: 15-30°C/ 30-80%

Težina: 1,1 kg

Dimenzije: 21,9x13,2x26,3 cm

Duljina kabela: 100 cm

04. ZASLON I UPRAVLJAČKA PLOČA

VIDI SL. A

1. Postavite indikator temperature/vremena
2. Povećajte vrijeme/temperaturu; Promjena načina sterilizacije
3. Način brzog zagrijavanja
4. Modificirani način mlijeka
5. Način odmrzavanja
6. Vremenski prekidač
7. Tipka za uključivanje/spavanje
8. Prikaz trenutne temperature/vremena
9. Smanjite vrijeme/temperaturu; Promjena načina sterilizacije
10. Način grijanja mlijeka
11. Način zagrijavanja hrane
12. Način sterilizacije
13. Gumb noćne svjetiljke

05. RAD UREĐAJA

- a. Kada se utikač umetne u utičnicu, uređaj će automatski prijeći u stanje mirovanja.
- b. Pritisnite tipku za uključivanje ili isključivanje jedinice. Kada je uključen, indikatori funkcije će zasvijetliti na zaslonu.
- c. U uređaj ulijte samo destiliranu vodu. Korištenje vode iz slavine može uzrokovati nakupljanje velikih razmjera.
- d. Odaberite jednu od mogućih funkcija:
 - **Brzo zagrijavanje:** Ulijte otprilike 500 ml vode, zatim umetnite bocu ili staklenku s hranom i vratite poklopac. Pritisnite tipku za funkciju brzog zagrijavanja i postavite temperaturu između 35°C-40°C, zadana temperatura je 40°C. Uređaj će pokrenuti ubrzani način grijanja. Nakon zagrijavanja na zadanu temperaturu, grijač će se isključiti, ali će nastaviti odavati toplinu, tako da se stvarna temperatura može razlikovati od zadane temperature do ~10°C. Ako želite stabilnu temperaturu grijanja, koristite funkciju zagrijavanja mlijeka. Provjerite temperaturu zagrijane hrane prije posluživanja bebi. Kada je zagrijavanje završeno, ponovno pritisnite tipku za uključivanje ili brzo zagrijavanje kako biste jedinicu stavili u stanje mirovanja ili isključili sterilizator. **OPREZ:** Ovaj način rada se ne preporučuje za zagrijavanje mlijeka.
 - **Održavanje temperature:** Ulijte između 300 i 500 ml vode, zatim umetnite bocu, vrećicu ili staklenku s hranom i vratite poklopac. Pritisnite funkcijsku tipku modificiranog mlijeka i postavite temperaturu između 40°C-65°C, zadana temperatura je 45°C. Kada završite s zagrijavanjem, pritisnite tipku za napajanje ili ponovno zagrijte modificirano mlijeko kako biste jedinicu stavili u stanje mirovanja ili isključite sterilizator.
 - **Zagrijavanje mlijeka:** Ulijte između 300 i 500 ml vode, zatim umetnite bocu, vrećicu ili staklenku majčinog mlijeka i vratite poklopac. Pritisnite tipku za funkciju zagrijavanja mlijeka i postavite temperaturu između 35°C-45°C, zadana temperatura je 40°C. Kada završite s zagrijavanjem, pritisnite tipku za napajanje ili tipku za podgrijavanje mlijeka kako biste uređaj stavili u stanje mirovanja ili isključili sterilizator.
 - **Odmrzavanje:** ulijte između 300 i 500 ml vode, zatim umetnite bocu, vrećicu ili staklenku s hranom i vratite poklopac. Pritisnite tipku za funkciju odmrzavanja i postavite temperaturu između 25°C-40°C, zadana temperatura je 35°C. Nakon 30 minuta, uređaj će prijeći u stanje održavanja topline na 40 °C. Ako želite stalnu temperaturu, koristite način zagrijavanja mlijeka. Kada je zagrijavanje završeno, ponovno pritisnite tipku za uključivanje ili

odmrzavanje kako biste uređaj stavili u stanje mirovanja ili isključili sterilizator.

- **Sterilizacija:** Ulijte točnu količinu vode prema odabranom programu, a zatim stavite boce u košaru. **VIDI SL. B** Pritisnite funkcijsku tipku za dezinfekciju i odaberite jedan od tri načina rada pomoću tipki „+“ i „-“.
 1. **Način za plastične boce,** ulijte 100-120 ml vode. Trajanje: 18 minuta, stroj zagrijava vodu 15 minuta, a sljedeće 3 minute ostavite stroj da se lagano ohladi.
 2. **Način rada za silikonske boce i pribor,** ulijte 100-120 ml vode. Trajanje: 20 minuta, uređaj zagrijava vodu 17 minuta, a sljedeće 3 minute ostavite uređaj da se lagano ohladi.
 3. **Način rada za staklene boce,** ulijte 120-150 ml vode. Trajanje: 25 minuta, aparat zagrijava vodu 22 minute, a sljedeće 3 minute pustite da se stroj lagano ohladi.
- **Zagrijavanje hrane:** Ulijte između 100 i 200 ml vode, umetnite košaru, zatim umetnite bocu, vrećicu ili staklenku s hranom i vratite poklopac. **VIDI SL. C.** Pritisnite tipku za funkciju zagrijavanja hrane i postavite temperaturu između 65°C-75°C, zadana temperatura je 70°C. Kada završite s zagrijavanjem, pritisnite tipku za napajanje ili ponovno zagrijte majčino mlijeko kako bi jedinica otišla u stanje mirovanja ili isključite sterilizator.
- **Prekidač timera:** odaberite jednu od funkcija, postavite temperaturu ili način rada, a zatim pritisnite tipku „Timer“. Postavite vrijeme između 30 minuta i 24 sata. Grijač će tri puta osvijetliti postavljeno vrijeme, a zatim početi odbrojavati. Uređaj 30 minuta prije isteka vremena prestat će prikazivati vrijeme i početi zagrijavati kako bi hrana bila spremna nakon vremena postavljenog na grijaču. Imajte na umu da se uređaj neće sam isključiti, upotrijebite tipku za isključivanje/spavanje kako biste završili proces zagrijavanja.
- **Noćno svjetlo:** Svjetlo možete koristiti i u stanju mirovanja i u načinu rada. Pritisnite gumb žarulje za uključivanje žaruljice. Ponovnim pritiskom lampica će se isključiti nakon 30 sekundi. Kada se ponovno pritisne, lampica će se odmah isključiti.

Vrijeme potrebno za pripremu hrane ovisit će o temperaturi i količini hrane.

06. KONSTRUKCIJA UREĐAJA

VIDI SL. D

1. Košara
2. Tijelo

3. Kabel za napajanje
4. Prozirni poklopac
5. Upravljačka ploča

07. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče, hvala vam što ste kupili naš Neno Lindo sterilizator i grijač boca. Ako imate bilo kakvih problema s radom uređaja u normalnim uvjetima, obratite se ovlaštenom servisnom centru ili distributeru marke Neno.

Čuvajte jamstveni list u slučaju da su potrebni popravci.

Proizvod dolazi s jamstvom od 24 mjeseca. Uvjeti jamstva mogu se pronaći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalje, kontakt i adresu servisa možete pronaći na:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacije i sadržaj podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog neugodnosti.

RS/ME

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci,

Hvala vam što ste kupili Neno Lindo sterilizator i grejač za boce. Molimo Vas da pročitate uputstvo za upotrebu pre upotrebe i čuvajte ga u slučaju da ga ponovo koristite.

01. MERE

1. Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe.
2. Da biste izbegli poplavu sterilizatora, nemojte ga čistiti pod tekućom vodom.
3. Držite aparat dalje od dece i beba. Izvadite utikač iz utičnice ako se sterilizator neće koristiti duže vreme.
4. Ako je utikač ili kabl oštećen, vratite ga u Neno servis ili se obratite ovlašćenom predstavniku.
5. Ne sipajte mleko ili hranu direktno u posudu za zagrevanje.
6. Zapamtite da vreme zagrevanja hrane ne bi trebalo da bude predugo kako hrana ne bi izgubila svoju nutritivnu vrednost.
7. Proverite temperaturu hrane na zglobu pre nego što hranite bebu.
8. Sterilizator mogu koristiti odrasli. Odrasli sa ograničenim fizičkim, mentalnim i senzornim sposobnostima mogu koristiti uređaj pod

nadzorom druge odrasle osobe.

9. Čišćenje i održavanje treba da obavljaju odrasli. Držite sve delove aparata dalje od dece mlađe od 8 godina.

Saveti: Za poboljšanu udobnost korisnika, obrišite sterilizator vlažnom maramicom pre prve upotrebe. Operite korpu, sipajte destilovanu vodu u grejač i uključite funkciju sterilizacije. Nakon sterilizacije, izlijte vodu i ostavite uređaj da se osuši.

02. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj iz utičnice i ostavite da se ohladi pre čišćenja
2. Pazite da ne oštetite grejnu površinu oštrim metalnim alatima.
3. Ako se kamenac nakuplja, sipajte limunsku kiselinu ili sirće u vodu i kuvajte pomoću funkcije sterilizacije.
4. Čišćenje: Skinite gornji poklopac sa tela i obrišite površinu jedinice vlažnom, mekom krpom. Preporučuje se čišćenje uređaja svakih 10 - 15 dana.
5. Nemojte koristiti abrazivne alate za čišćenje kako biste izbegli grebanje proizvoda. U suprotnom, zaštitni sloj na površini ploče za kuhanje će biti oštećen, što će rezultirati oksidacijom i pocrnjenjem površine ploče za kuhanje.
6. Ostavite jedinicu sa strane da se osuši nakon čišćenja. Ne uranjajte telo u vodu za čišćenje.
7. Preporučuje se da se mešavina limunske kiseline i sirćeta ili deterdženta sipa u posudu svaka dva meseca i ostavi 10 minuta, a zatim ispere pod tekućom vodom.
8. Za bolje uklanjanje kamenca sa uređaja, uklonite zaštitu grejača **VIDI SL. E.1 i VIDI SL.E.2**
9. Kada je čišćenje završeno, postavite zaštitu grejača na svoje mesto. **VIDI SL.E.3**
10. Rizikujete da oštetite grejač ako koristite oštre alate za čišćenje.
11. Nikada nemojte koristiti uređaj bez zaštite grejača.

03. SPECIFIKACIJU

Snaga: AC 220-240V 200W

Preporučena radna temperatura i vlažnost: 15-30 ° C / 30-80%

Dimenzije: 1,1 kg

Dimenzije: 21.9x13.2x26.3 cm

Dužina kabl: 100 cm

04. DISPLEJ I OPERATIVNI PANEL

VIDI SL. A

1. Podesite indikator temperature / vremena

2. Povećajte vreme / temperaturu; Promenite režim sterilizacije
3. Režim brzog zagrevanja
4. Modifikovani režim mleka
5. Režim odmrzavanja
6. Vremenski prekidač
7. Dugme za napajanje / spavanje
8. Prikaz trenutne temperature / vremena
9. Smanjite vreme / temperaturu; Promenite režim sterilizacije
10. Režim grejanja mleka
11. Režim zagrevanja hrane
12. Režim sterilizacije
13. Dugme noćne lampe

05. RAD UREĐAJA

- a. Kada se utikač ubaci u utičnicu, uređaj će automatski ići u stanje mirovanja.
- b. Pritisnite dugme za napajanje da biste uključili ili isključili jedinicu. Kada se uključi, indikatori funkcije će se osvetliti na ekranu.
- c. U aparat sipajte samo destilovanu vodu. Korišćenje vode iz slavine može izazvati velike akumulacije.
- d. Izaberite jednu od mogućih funkcija:
 - **Brza toplota:** Sipajte oko 500 ml vode, a zatim ubacite bocu ili teglu hrane i zamenite poklopac. Pritisnite dugme za brzo grejanje i podesite temperaturu između 35 ° C -40 ° C, podrazumevana temperatura je 40 ° C. Aparat će pokrenuti ubrzani režim grejanja. Kada se zagreje na podešenu temperaturu, grejač će se isključiti, ali će nastaviti da odaje toplotu, tako da se stvarna temperatura može razlikovati od podešene temperature do ~ 10 ° C. Ako želite stabilnu temperaturu grejanja, koristite funkciju grejanja mleka. Proverite temperaturu zagrejanje hrane pre nego što poslužite bebi. Kada je grejanje završeno, ponovo pritisnite dugme za napajanje ili brzo zagrevanje da biste uređaj stavili u stanje mirovanja ili isključite sterilizator. **OPREZ:** Ovaj režim se ne preporučuje za zagrevanje mleka.
 - **Održavanje temperature:** Sipajte između 300 i 500 ml vode, a zatim ubacite bocu, torbicu ili teglu hrane i zamenite poklopac. Pritisnite funkcijsko dugme modifikovanog mleka i podesite temperaturu između 40 ° C -65 ° C, podrazumevana temperatura je 45 ° C. Kada završite sa grejanjem, pritisnite dugme za napajanje ili ponovo zagrejte modifikovano mleko da biste uređaj stavili u stanje mirovanja ili isključili sterilizator.
 - **Zagrevanje mleka:** Sipajte između 300 i 500 ml vode, a zatim uba-

cite bocu, torbicu ili teglu majčinog mleka i zamenite poklopac. Pritisnite dugme za funkciju zagrevanja mleka i podesite temperaturu između 35 ° C -45 ° C, podrazumevana temperatura je 40 ° C. Kada završite sa grejanjem, pritisnite dugme za napajanje ili dugme za podgrevanje mleka da biste uređaj stavili u stanje mirovanja ili isključili sterilizator.

- **Odmrzavanje:** sipajte između 300 i 500 ml vode, a zatim umetnite bocu, vrećicu ili teglu hrane i zamenite poklopac. Pritisnite dugme za funkciju odmrzavanja i podesite temperaturu između 25 ° C -40 ° C, podrazumevana temperatura je 35 ° C. Nakon 30 minuta, aparat će preći u toplo stanje od 40 ° C. Ako želite konstantnu temperaturu, koristite režim zagrevanja mleka. Kada je grejanje završeno, pritisnite dugme za napajanje ili odmrzavanje ponovo da biste uređaj stavili u stanje mirovanja ili isključite sterilizator.
- **Sterilizacija:** Sipajte tačnu količinu vode u skladu sa odabranim programom, a zatim stavite boce u korpu. **VIDI SL. B.** Pritisnite dugme za dezinfekciju i izaberite jedan od tri režima pomoću tastera „+” i „-”.
 1. **Režim za plastične boce,** sipajte 100-120 ml vode. Trajanje: 18 minuta, mašina zagreva vodu za 15 minuta i narednih 3 minuta dozvolite mašini da se lagano ohladi.
 2. **Režim za silikonske boce i pribor,** sipajte 100-120 ml vode. Trajanje: 20 minuta, uređaj zagreva vodu 17 minuta, a naredna 3 minuta omogućavaju uređaju da se lagano ohladi.
 3. **Režim za staklene boce,** sipajte 120-150 ml vode. Trajanje: 25 minuta, mašina zagreva vodu za 22 minuta i narednih 3 minuta dozvolite mašini da se lagano ohladi.
- **Zagrevanje hrane:** Sipajte između 100 i 200ml vode, umetnite korpu, a zatim umetnite bocu, torbicu ili teglu hrane i zamenite poklopac. **VIDI SL. C.** Pritisnite dugme za funkciju zagrevanja hrane i podesite temperaturu između 65 ° C -75 ° C, podrazumevana temperatura je 70 ° C. Kada završite sa grejanjem, pritisnite dugme za napajanje ili ponovo zagrejte majčino mleko da bi jedinica otišla na spavanje ili isključite sterilizator.
- **Prekidač tajmera:** izaberite jednu od funkcija, podesite temperaturu ili režim, a zatim pritisnite dugme „Timer”. Podesite vreme između 30 minuta i 24 sata. Grejač će osvetliti podešeno vreme tri puta, a zatim početi odbrojavanje. Uređaj 30 minuta pre isteka vremena će prestati da prikazuje vreme i da će početi da se greje, tako da je hrana spremna nakon vremena postavljenog na toplije. Imajte na umu da se uređaj neće isključiti sam, koristite dugme za isključivanje / spavanje da biste završili proces zagrevanja.

- **Nočno svetlo:** Možete koristiti svetlo u mirovanju i radnom režimu. Pritisnite dugme lampe da biste uključili lampu. Ponovnim pritiskom lampica će se isključiti nakon 30 sekundi. Kada se ponovo pritisne, lampica će se odmah isključiti.

Vreme potrebno za pripremu hrane će varirati u zavisnosti od temperature i količine hrane.

06. KONSTRUKCIJA UREĐAJA

VIDI SL. D

1. Korpu
2. Telo
3. Kabl za napajanje
4. Transparent poklopac
5. Kontrolna tabla

07. GARANTNI LIST

Poštovani kupci, hvala vam što ste kupili naš Neno Lindo sterilizator i grejač boca. Ako imate bilo kakvih problema sa radom uređaja u normalnim uslovima, obratite se ovlašćenom servisnom centru ili distributeru brenda Neno. Čuvajte garantni list u slučaju da su potrebne popravke.

Proizvod dolazi sa garancijom od 24 meseca. Uslovi garancije mogu se naći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalje, kontakt i servisnu adresu možete naći na:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacije i sadržaj su podložni promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

SI

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Spoštovana stranka,
Hvala, ker ste kupili sterilizator in grelnik steklenic Neno Lindo. Pred uporabo preberite navodila za uporabo in ga shranite za primer, da ga boste morali ponovno uporabiti.

01. VARNOSTNI UKREPI

1. Pred uporabo natančno preberite navodila.

2. Da bi se izognili poplavljanju sterilizatorja, ga ne čistite pod tekočo vodo.
3. Napravo hranite stran od otrok in dojenčkov. Izvlecite vtič iz vtičnice, če sterilizatorja ne boste uporabljali dlje časa.
4. Če je vtič ali kabel poškodovan, ga vrnite v servis Neno ali se obrnite na pooblaščenega zastopnika.
5. Mleka ali hrane ne nalijte neposredno v posodo za segrevanje.
6. Ne pozabite, da čas segrevanja hrane ne sme biti predolg, da hrana ne izgubi svoje hranilne vrednosti.
7. Pred hranjenjem otroka preverite temperaturo hrane na zapestju.
8. Sterilizator lahko uporabljajo odrasli. Odrasli z omejenimi fizičnimi, duševnimi in senzoričnimi sposobnostmi lahko napravo uporabljajo pod nadzorom druge odrasle osebe.
9. Čiščenje in vzdrževanje morajo izvajati odrasli. Vse dele naprave hranite ločeno od otrok, mlajših od 8 let.

Nasveti: Za večje udobje uporabnika pred prvo uporabo obrišite sterilizator z vlažnim robčkom. Umijte košaro, nalijte destilirano vodo v grelec in vklopite funkcijo sterilizacije. Po sterilizaciji izlijte vodo in pustite, da se naprava posuši.

02. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izklopite enoto iz vtičnice in pustite, da se ohladi
2. Pazite, da ne poškodujete grelne površine z ostrimi kovinskimi orodji.
3. Če se vodni kamen nabere, v vodo nalijte citronsko kislino ali kis in zavrite s sterilizacijsko funkcijo.
4. Čiščenje: Odstranite zgornji pokrov z ohišja in obrišite površino enote z vlažno, mehko krpo. Priporočljivo je, da enoto očistite vsakih 10 - 15 dni.
5. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih orodij, da se izognete praskam izdelka. V nasprotnem primeru se bo zaščitna plast na površini kuhalne plošče poškodovala, kar bo povzročilo oksidacijo in črnenje površine kuhalne plošče.
6. Po čiščenju enoto odložite, da se posuši. Telesa ne potapljajte v vodo za čiščenje.
7. Priporočljivo je, da v posodo vsaka dva meseca vlijemo mešanico citronske kisline in kisa ali detergenta in pustimo 10 minut, nato pa jo speremo pod tekočo vodo.
8. Za boljše odstranjevanje vodnega kamna z naprave odstranite zaščitno grelnika **GLEJ SL.E.1** in **GLEJ SL.E.2**
9. Ko je čiščenje končano, namestite zaščitno grelnika nazaj na svoje mesto. **GLEJ SL. E.3**

10. Če za čiščenje uporabljate ostra orodja, tvegate, da grelec poškodujete.
11. Nikoli ne uporabljajte naprave brez nameščene zaščite grelnika.

03. SPECIFIKACIJA

Moč: AC 220-240V 200W

Priporočena delovna temperatura in vlažnost: 15-30°C/ 30-80%

Teža: 1,1 kg

Dimenzije: 21,9x13,2x26,3 cm

Dolžina kabla: 100 cm

04. ZASLON IN NADZORNA PLOŠČA

GLEJ SL. A

1. Nastavite indikator temperature/časa
2. Povečajte čas / temperaturo; Spremenite način sterilizacije
3. Način hitrega segrevanja
4. Modificiran način mleka
5. Način odmrzovanja
6. Časovno stikalo
7. Gumb za vklop/spanje
8. Prikaz trenutne temperature/časa
9. Zmanjšajte čas/temperaturo; Spremenite način sterilizacije
10. Način ogrevanja mleka
11. Način segrevanja hrane
12. Način sterilizacije
13. Gumb za nočno svetilko

05. DELOVANJE NAPRAVE

- a. Ko je vtič vstavljen v vtičnico, bo naprava samodejno preklopila v stanje pripravljenosti.
- b. Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite ali izklopite enoto. Ko je vklopljen, se na zaslonu zasvetijo indikatorji funkcij.
- c. V napravo nalijte samo destilirano vodo. Uporaba vode iz pipe lahko povzroči kopičenje velikega obsega.
- d. Izberite eno od možnih funkcij:
 - **Hitra segreva:** Nalijte približno 500 ml vode, nato vstavite steklenico ali kozarec s hrano in namestite pokrov. Pritisnite gumb za hitro segrevanje in nastavite temperaturo med 35 °C in 40 °C, privzeta temperatura je 40 °C. Naprava bo zagnala pospešeni način ogrevanja. Ko se grelec segreje na nastavljeno temperaturo, se bo izklopil, vendar bo še naprej oddajal toploto, zato se lahko dejanska temperatura razlikuje od nastavljene temperature do

~10 °C. Če želite stabilno temperaturo ogrevanja, uporabite funkcijo segrevanja mleka. Pred serviranjem otroku preverite temperaturo segrete hrane. Ko je segrevanje končano, znova pritisnite gumb za vklop ali hitro segrevanje, da napravo preklopite v stanje mirovanja ali izklopite sterilizator. **POZOR:** Ta način ni priporočljiv za segrevanje mleka.

- **Vzdrževanje temperature:** Nalijte med 300 in 500 ml vode, nato vstavite steklenico, vrečko ali kozarec s hrano in namestite pokrov. Pritisnite gumb za modificirano funkcijo mleka in nastavite temperaturo med 40 °C in 65 °C, privzeta temperatura je 45 °C. Ko končate segrevanje, pritisnite gumb za vklop ali ponovno segrejte modificirano mleko, da napravo preklopite v stanje mirovanja ali izklopite sterilizator.
- **Segrevanje mleka:** Nalijte med 300 in 500 ml vode, nato vstavite steklenico, vrečko ali kozarec materinega mleka in namestite pokrov. Pritisnite gumb za funkcijo segrevanja mleka in nastavite temperaturo med 35 °C in 45 °C, privzeta temperatura je 40 °C. Ko končate segrevanje, pritisnite gumb za vklop ali segrevanje mleka, da napravo preklopite v stanje mirovanja ali izklopite sterilizator.
- **Odmrzovanje:** nalijte med 300 in 500 ml vode, nato vstavite steklenico, vrečko ali kozarec hrane in namestite pokrov. Pritisnite gumb za funkcijo odmrzovanja in nastavite temperaturo med 25 °C in 40 °C, privzeta temperatura je 35 °C. Po 30 minutah bo naprava prešla v 40 °C toplo stanje. Če želite konstantno temperaturo, uporabite način ogrevanja mleka. Ko je segrevanje končano, znova pritisnite gumb za vklop ali odmrzovanje, da napravo preklopite v stanje mirovanja ali izklopite sterilizator.
- **Sterilizacija:** Nalijte ustrezno količino vode v skladu z izbranim programom, nato steklenice dajte v košaro. **GLEJ SL. B** Pritisnite gumb za dezinfekcijo in izberite enega od treh načinov z gumboma „+“ in „-“.
 1. **Način za plastične steklenice,** vlijte v 100-120 ml vode. Trajanje: 18 minut, aparat segreva vodo 15 minut, naslednje 3 minute pa pustimo, da se stroj rahlo ohladi.
 2. **Način za silikonske steklenice in dodatke,** nalijte 100-120 ml vode. Trajanje: 20 minut, naprava segreva vodo 17 minut in naslednje 3 minute pusti, da se naprava rahlo ohladi.
 3. **Način za steklenice,** nalijte 120-150 ml vode. Trajanje: 25 minut, aparat segreva vodo 22 minut, naslednje 3 minute pa pustimo, da se stroj rahlo ohladi.
- **Segrevanje hrane:** Nalijte med 100 in 200 ml vode, vstavite košaro, nato vstavite steklenico, vrečko ali kozarec s hrano in zastavite

pokrov. **GLEJ SL. C.** Pritisnite gumb za funkcijo segrevanja hrane in nastavite temperaturo med 65 °C in 75 °C, privzeta temperatura je 70 °C. Ko končate segrevanje, pritisnite gumb za vklop ali segrejte materino mleko, da bo enota zaspala ali izklopite sterilizator.

- **Časovno stikalo:** izberite eno od funkcij, nastavite temperaturo ali način in nato pritisnite gumb „Timer“. Nastavite čas med 30 in 24 urami. Grelec bo trikrat prižgal nastavljeni čas in nato začel odštevati. Enota 30 minut pred koncem časa ne bo več prikazovala časa in se bo začela segrevati, tako da bo hrana pripravljena po času, nastavljenem na grelniku. Upoštevajte, da se naprava ne bo sama izklopila, uporabite gumb za izklop/spanje, da končate postopek segrevanja.
- **Nočna svetloba:** svetlobo lahko uporabljate v načinu spanja in delovnega načina. Pritisnite gumb lučke, da vklopite lučko. S ponovnim pritiskom se lučka po 30 sekundah ugasne. Ko ponovno pritisnete, se lučka takoj ugasne.

Čas, potreben za pripravo hrane, se razlikuje glede na temperaturo in količino hrane.

06. KONSTRUKCIJA NAPRAVE

GLEJ SL. D

1. Košara
2. Telo
3. Napajalni kabel
4. Prozorni pokrov
5. Nadzorna plošča

07. GARANCIJSKI LIST

Spoštovani kupec, hvala za nakup sterilizatorja in grelnika steklenic Neno Lindo. Če imate kakršne koli težave z delovanjem naprave v normalnih pogojih, se obrnite na pooblaščen servisni center ali distributerja blagovne znamke Neno. Shranite garancijski list za primer, da so potrebna popravila.

Izdelek ima 24-mesečno garancijo. Garancijske pogoje najdete na:

<https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontaktni in servisni naslov so na voljo na:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacije in vsebina se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Opravičujemo se za morebitne nevšečnosti.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον αποστειρωτή Neno Lindo και θερμαντήρα μπουκαλιών. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση και φυλάξτε το σε περίπτωση που χρειαστεί να το χρησιμοποιήσετε ξανά.

01. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
2. Για να αποφύγετε την πλημμύρα του αποστειρωτή, μην τον καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
3. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και μωρά. Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα εάν ο αποστειρωτής δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
4. Εάν το βύσμα ή το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, επιστρέψτε το στην υπηρεσία Neno ή επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
5. Μην ρίχνετε γάλα ή φαγητό απευθείας στο δοχείο θέρμανσης.
6. Θυμηθείτε ότι ο χρόνος θέρμανσης του φαγητού δεν πρέπει να είναι πολύ μεγάλος, έτσι ώστε το φαγητό να μην χάσει τη θρεπτική του αξία.
7. Ελέγξτε τη θερμοκρασία της τροφής στον καρπό σας πριν ταΐσετε το μωρό σας.
8. Ο αποστειρωτής μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ενήλικες. Ενήλικες με περιορισμένες σωματικές, διανοητικές και αισθητηριακές ικανότητες μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή υπό την επίβλεψη άλλου ενήλικα.
9. Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από ενήλικες. Κρατήστε όλα τα μέρη της συσκευής μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.

Συμβουλές: Για βελτιωμένη άνεση του χρήστη, σκουπίστε τον αποστειρωτή με ένα υγρό χαρτομάντιλο πριν από την πρώτη χρήση. Πλύνετε το καλάθι, ρίξτε απεσταγμένο νερό στον θερμαντήρα και ενεργοποιήστε τη λειτουργία αποστείρωσης. Μετά την αποστείρωση, ρίξτε το νερό και αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει.

02. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό
2. Προσέξτε να μην καταστρέψετε την επιφάνεια θέρμανσης με αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία.
3. Εάν συσσωρευτούν άλατα, ρίξτε κιτρικό οξύ ή ξύδι στο νερό και βράστε χρησιμοποιώντας τη λειτουργία αποστείρωσης.
4. Καθαρισμός: Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα από το σώμα και σκουπίστε την επιφάνεια της μονάδας με ένα υγρό, μαλακό πανί. Συνιστάται να καθαρίζετε τη μονάδα κάθε 10 - 15 ημέρες.
5. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά εργαλεία καθαρισμού για να αποφύγετε το ξύσιμο του προϊόντος. Διαφορετικά, το προστατευτικό στρώμα στην επιφάνεια της εστίας θα υποστεί ζημιά, με αποτέλεσμα την οξείδωση και το μαύρισμα της επιφάνειας της εστίας.
6. Αφήστε τη μονάδα στην άκρη να στεγνώσει μετά τον καθαρισμό. Μην βυθίζετε το σώμα σε νερό για καθαρισμό.
7. Συνιστάται να ρίχνετε ένα μείγμα κιτρικού οξέος και ξιδιού ή απορρυπαντικού στο δοχείο κάθε δύο μήνες και να το αφήνετε για 10 λεπτά, στη συνέχεια να το ξεπλένετε με τρεχούμενο νερό.
8. Για καλύτερη αφαλάτωση της συσκευής, αφαιρέστε την προστασία του θερμαντήρα **ΒΛΕΠΕ ΣΧ. Ε-1** και **ΒΛΕΠΕ ΣΧ. Ε-2**
9. Όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός, τοποθετήστε ξανά την προστασία του θερμαντήρα στη θέση της. **ΒΛΕΠΕ ΣΧ.Ε-3**
10. Κινδυνεύετε να καταστρέψετε τον θερμαντήρα εάν χρησιμοποιείτε αιχμηρά εργαλεία για να τον καθαρίσετε.
11. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς την προστασία του θερμαντήρα.

03. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

Δύναμη: Εναλλασσόμενο ρεύμα 220-240V 200W

Συνιστώμενη θερμοκρασία λειτουργίας και υγρασία: 15-30°C / 30-80%

Βάρος: 1,1 κιλά

Διαστάσεις: 21.9x13.2x26.3 εκ

Μήκος καλωδίου: 100 cm

04. ΟΘΟΝΗ ΚΑΙ ΠΙΝΑΚΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΒΛΕΠΕ ΣΧ. Α

1. Ρύθμιση ένδειξης θερμοκρασίας/χρόνου
2. Αυξήστε το χρόνο / θερμοκρασία; Αλλαγή τρόπου αποστείρωσης
3. Λειτουργία γρήγορης προθέρμανσης
4. Τροποποιημένος τρόπος γάλακτος
5. Λειτουργία απόψυξης

6. Διακόπτης ώρας
7. Κουμπί λειτουργίας/αναστολής λειτουργίας
8. Ένδειξη τρέχουσας θερμοκρασίας/ώρας
9. Μειώστε το χρόνο / θερμοκρασία; Αλλαγή τρόπου αποστείρωσης
10. Λειτουργία θέρμανσης γάλακτος
11. Λειτουργία θέρμανσης τροφίμων
12. Τρόπος αποστείρωσης
13. Κουμπί κομοδίνου

05. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- a. Όταν το βύσμα τοποθετηθεί στην πρίζα, η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας.
- b. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη μονάδα. Όταν είναι ενεργοποιημένη, οι ενδείξεις λειτουργίας θα ανάψουν στην οθόνη.
- c. Ρίχνετε μόνο απεσταγμένο νερό στη συσκευή. Η χρήση νερού βρύσης μπορεί να προκαλέσει συσσωρεύσεις μεγάλης κλίμακας.
- d. Επιλέξτε μία από τις πιθανές λειτουργίες:
 - **Γρήγορη θερμότητα:** Ρίξτε περίπου 500ml νερού, στη συνέχεια τοποθετήστε το μπουκάλι ή το βάζο τροφίμων και αντικαταστήστε το καπάκι. Πατήστε το κουμπί γρήγορης λειτουργίας θερμότητας και ρυθμίστε τη θερμοκρασία μεταξύ 35 ° C -40 ° C, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 40 ° C. Η συσκευή θα ξεκινήσει τη λειτουργία επιταχυνόμενης θέρμανσης. Μόλις θερμανθεί στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, ο θερμαντήρας θα σβήσει, αλλά θα συνεχίσει να εκπέμπει θερμότητα, οπότε η πραγματική θερμοκρασία μπορεί να διαφέρει από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία έως και ~ 10 ° C. Εάν θέλετε σταθερή θερμοκρασία θέρμανσης, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία θέρμανσης γάλακτος. Ελέγξτε τη θερμοκρασία του θερμαινόμενου φαγητού πριν το σερβίρετε στο μωρό σας. Όταν ολοκληρωθεί η θέρμανση, πατήστε ξανά το κουμπί λειτουργίας ή γρήγορη θέρμανση για να θέσετε τη μονάδα σε κατάσταση νάρκης ή να αποσυνδέσετε τον αποστειρωτή. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η λειτουργία δεν συνιστάται για τη θέρμανση του γάλακτος.
 - **Συντήρηση θερμοκρασίας:** Ρίξτε μεταξύ 300 και 500 ml νερού, στη συνέχεια τοποθετήστε το μπουκάλι, τη θήκη ή το βάζο τροφίμων και αντικαταστήστε το καπάκι. Πατήστε το τροποποιημένο κουμπί λειτουργίας γάλακτος και ρυθμίστε τη θερμοκρασία μεταξύ 40 ° C -65 ° C, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 45 ° C. Όταν ολοκληρωθεί η θέρμανση, πατήστε το κουμπί λειτουργίας ή ξαναζεστάνετε το

τροποποιημένο γάλα για να θέσετε τη μονάδα σε κατάσταση νάρκης ή αποσυνδέστε τον αποστειρωτή.

- **Θέρμανση του γάλακτος:** Ρίξτε μεταξύ 300 και 500 ml νερού, στη συνέχεια εισάγετε ένα μπουκάλι, σακουλάκι ή βάζο μητρικού γάλακτος και επανατοποθετήστε το καπάκι. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας θέρμανσης γάλακτος και ρυθμίστε τη θερμοκρασία μεταξύ 35 ° C -45 ° C, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 40 ° C. Όταν ολοκληρώσετε τη θέρμανση, πατήστε το κουμπί λειτουργίας ή το κουμπί αναθέρμανσης γάλακτος για να θέσετε τη μονάδα σε κατάσταση αναστολής λειτουργίας ή αποσυνδέστε τον αποστειρωτή.
- **Απόψυξη:** ρίξτε μεταξύ 300 και 500 ml νερού, στη συνέχεια τοποθετήστε ένα μπουκάλι, σακουλάκι ή βάζο τροφίμων και αντικαταστήστε το καπάκι. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας απόψυξης και ρυθμίστε τη θερμοκρασία μεταξύ 25 ° C -40 ° C, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 35 ° C. Μετά από 30 λεπτά, η συσκευή θα μεταβεί σε ζεστή κατάσταση 40 ° C. Εάν θέλετε σταθερή θερμοκρασία, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία προθέρμανσης γάλακτος. Όταν ολοκληρωθεί η θέρμανση, πατήστε το κουμπί λειτουργίας ή ξεπαγώστε ξανά για να θέσετε τη μονάδα σε κατάσταση νάρκης ή αποσυνδέστε τον αποστειρωτή.
- **Αποστείρωση:** Ρίξτε τη σωστή ποσότητα νερού σύμφωνα με το επιλεγμένο πρόγραμμα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τα μπουκάλια στο καλάθι. **ΒΛΕΠΕ ΣΧ. Β** Πατήστε το κουμπί λειτουργίας απολύμανσης και επιλέξτε μία από τις τρεις λειτουργίες χρησιμοποιώντας τα κουμπιά „+” και „-”.
 1. **Λειτουργία για πλαστικά μπουκάλια,** ρίξτε σε 100-120 ml νερού. Διάρκεια: 18 λεπτά, το μηχάνημα θερμαίνει το νερό για 15 λεπτά και τα επόμενα 3 λεπτά επιτρέπουν στο μηχάνημα να κρυώσει απαλά.
 2. **Λειτουργία για φιάλες σιλικόνης και αξεσουάρ,** ρίξτε σε 100-120 ml νερού. Διάρκεια: 20 λεπτά, η συσκευή θερμαίνει το νερό για 17 λεπτά και τα επόμενα 3 λεπτά επιτρέπουν στη συσκευή να κρυώσει απαλά.
 3. **Λειτουργία για γυάλινες φιάλες,** ρίξτε 120-150 ml νερού. Διάρκεια: 25 λεπτά, το μηχάνημα θερμαίνει το νερό για 22 λεπτά και τα επόμενα 3 λεπτά επιτρέπουν στο μηχάνημα να κρυώσει απαλά.
- **Θέρμανση τροφίμων:** Ρίξτε μεταξύ 100 και 200ml νερού, τοποθετήστε το καλάθι, στη συνέχεια τοποθετήστε το μπουκάλι, τη θήκη ή το βάζο τροφίμων και αντικαταστήστε το καπάκι.

ΒΛΕΠΕ ΣΧ. C. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας θέρμανσης τροφίμων και ρυθμίστε τη θερμοκρασία μεταξύ 65 ° C -75 ° C, η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 70 ° C. Όταν ολοκληρωθεί η θέρμανση, πατήστε το κουμπί λειτουργίας ή ξαναζεστάνετε το μητρικό γάλα για να κοιμηθεί η μονάδα ή αποσυνδέστε τον αποστειρωτή.

- **Διακόπτης χρονοδιακόπτη:** επιλέξτε μία από τις λειτουργίες, ρυθμίστε τη θερμοκρασία ή τη λειτουργία και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί „Χρονοδιακόπτης”. Ορίστε το χρόνο μεταξύ 30 λεπτών και 24 ωρών. Ο θερμαντήρας θα ανάψει τον καθορισμένο χρόνο τρεις φορές και στη συνέχεια θα ξεκινήσει η αντίστροφη μέτρηση. Η μονάδα 30 λεπτά πριν από το τέλος του χρόνου θα σταματήσει να εμφανίζει την ώρα και θα αρχίσει να θερμαίνεται έτσι ώστε το φαγητό να είναι έτοιμο μετά την ώρα που έχει οριστεί στο θερμότερο. Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή δεν θα απενεργοποιηθεί μόνη της, χρησιμοποιήστε το κουμπί απενεργοποίησης/αναστολής λειτουργίας για να τερματίσετε τη διαδικασία θέρμανσης.
- **Νυχτερινό φως:** Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το φως τόσο στη λειτουργία αναστολής λειτουργίας όσο και στη λειτουργία εργασίας. Πατήστε το κουμπί της λυχνίας για να ανάψει η λυχνία. Πατώντας ξανά θα σβήσει η λυχνία μετά από 30 δευτερόλεπτα. Όταν πατηθεί ξανά, η λυχνία θα σβήσει αμέσως.

Ο χρόνος που απαιτείται για την προετοιμασία του φαγητού θα ποικίλει ανάλογα με τη θερμοκρασία και την ποσότητα του φαγητού.

06. ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΒΛΕΠΕ ΣΧ. D

1. Καλάθι
2. Σώμα
3. Καλώδιο τροφοδοσίας
4. Διαφανές καπάκι
5. Πίνακας ελέγχου

07. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον αποστειρωτή Neno Lindo και τον θερμαντήρα μπουκαλιών. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της συσκευής υπό κανονικές συνθήκες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή διανομέα της μάρκας Neno. Κρατήστε την κάρτα εγγύησής σας σε περίπτωση που απαιτούνται επισκευές.

Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση 24 μηνών. Μπορείτε να βρείτε τους

όρους και τις προϋποθέσεις εγγύησης στη διεύθυνση:

<https://neno.pl/gwarancja>

Λεπτομέρειες, διεύθυνση επικοινωνίας και εξυπηρέτησης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: **<https://neno.pl/contact/?lang=en>**

Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την όποια ταλαιπωρία.

LV

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamie klienti,

Paldies, ka iegādājāties Neno Lindo sterilizatoru un pudeļu sildītāju. Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju un glabājiet to, ja jums tas ir jālieto vēlreiz.

01. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.
2. Lai izvairītos no sterilizatora applūšanas, netīriet to zem tekoša ūdens.
3. Turiet ierīci bērniem un zīdaiņiem prom. Izņemiet kontaktdakšu no kontaktlīdziņas, ja sterilizatoru ilgstoši neizmanto.
4. Ja kontaktdakša vai kabelis ir bojāts, atgrieziet to Neno servisam vai sazinieties ar pilnvaroto pārstāvi.
5. Neielejiet pienu vai pārtiku tieši sasilšanas traukā.
6. Atcerieties, ka pārtikas sildīšanas laiks nedrīkst būt pārāk ilgs, lai pārtika nezaudētu uzturvērtību.
7. Pārbaudiet ēdiena temperatūru uz plaukstas locītavas pirms bērna barošanas.
8. Sterilizatoru var lietot pieaugušie. Pieaugušie ar ierobežotām fiziskajām, garīgām un maņu spējām var lietot ierīci cita pieaugušā uzraudzībā.
9. Tīrīšana un uzturēšana jāveic pieaugušajiem. Glabājiet visas ierīces daļas nevieta bērniem līdz 8 gadu vecumam.

Padomi: Lai uzlabotu lietotāja komfortu, pirms pirmās lietošanas noslaukiet sterilizatoru ar mitru audu. Nomazgājiet grozu, ielejiet sildītājā destilētu ūdeni un ieslēdziet sterilizācijas funkciju. Pēc sterilizācijas izlej ūdeni un atstāj ierīci nožūt.

02. TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

1. Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un ļaujiet tai atdzist pirms tīrīšanas
2. Esiet uzmanīgi, lai nesabojātu sildīšanas virsmu ar asiem metāla instrumentiem.
3. Ja kaļķakmens uzkrājas, ūdenī ielej citronskābi vai etiķi un vāra, izmantojot sterilizācijas funkciju.
4. Tīrīšana: noņemiet augšējo vāku no korpusa un noslaukiet ierīces virsmu ar mitru, mīkstu drānu. Ierīci ieteicams tīrīt ik pēc 10 - 15 dienām.
5. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas instrumentus, lai izvairītos no produkta skrāpēšanas. Pretējā gadījumā tiks bojāts aizsargslānis uz plīts virsmas, kā rezultātā plīts virsma oksidēsies un melnās.
6. Pēc tīrīšanas novietojiet ierīci, lai nožūtu. Neiegremdējiet ķermeni ūdenī tīrīšanai.
7. Ieteicams ik pēc diviem mēnešiem traukā ielej citronskābes un etiķa vai mazgāšanas līdzekļa maisījumu un atstāt to uz 10 minūtēm, pēc tam izskalot zem tekoša ūdens.
8. Lai labāk atkalķotu ierīci, noņemiet sildītāja aizsardzību **SKATĪT E.1. UN SKATĪT E.2. ATTĒLU**
9. Kad tīrīšana ir pabeigta, uzstādiet sildītāja aizsargu atpakaļ vietā. **SKATĪT E.3. ATTĒLU**
10. Jūs riskējat sabojāt sildītāju, ja tā tīrīšanai izmantojat asus instrumentus.
11. Nekad nelietojiet ierīci bez sildītāja aizsardzības.

03. SPECIFIKĀCIJU

Jauda: AC 220-240V 200W

Ieteicamā darba temperatūra un mitrums: 15-30°C/ 30-80%

Svars: 1,1 kg

Izmēri: 21.9x13.2x26.3 cm

Kabeļa garums: 100 cm

04. DISPLEJS UN VADĪBAS PANELIS

SKATĪT ATTĒLU A

1. Iestatiet temperatūras/laika indikatoru
2. Palieliniet laiku/temperatūru; Sterilizācijas režīma maiņa
3. Ātrās uzsildīšanas režīms
4. Modificēts piena režīms
5. Atkausēšanas režīms
6. Laika slēdzis
7. Ieslēgšanas/miega poga

8. Pašreizējās temperatūras/laika displejs
9. Samaziniet laiku/temperatūru; Sterilizācijas režīma maiņa
10. Piena sildīšanas režīms
11. Pārtikas sasildīšanas režīms
12. Sterilizācijas režīms
13. Naktslampas poga

05. IERĪCES DARBĪBA

- a. Kad kontaktdakša ir ievietota kontaktligzdā, ierīce automātiski pāries miega režīmā.
- b. Nospiediet barošanas pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci. Ieslēdzot, ekrānā iedegsies funkciju indikatori.
- c. Ierīcē ielej tikai destilētu ūdeni. Krāna ūdens izmantošana var izraisīt liela mēroga uzkrāšanos.
- d. Izvēlieties vienu no iespējamām funkcijām:
 - **Ātra karstums:** ielejiet aptuveni 500 ml ūdens, pēc tam ievietojiet pārtikas pudeli vai burku un novietojiet vāku. Nospiediet ātrās karsēšanas funkcijas pogu un iestatiet temperatūru no 35 °C līdz 40 °C, noklusējuma temperatūra ir 40 °C. Ierīce iedarbinās paātrināto sildīšanas režīmu. Pēc uzkaršēšanas līdz iestatītajai temperatūrai sildītājs izslēgsies, bet turpinās izdalīt siltumu, tāpēc faktiskā temperatūra var atšķirties no iestatītās temperatūras līdz ~10 °C. Ja vēlaties stabilu sildīšanas temperatūru, izmantojiet piena sildīšanas funkciju. Pārbaudiet apsildāmā ēdiena temperatūru pirms pasniegšanas mazulim. Kad sildīšana ir pabeigta, vēlreiz nospiediet barošanas pogu vai ātro karsēšanu, lai ierīci ieslēgtu miega režīmā, vai atvienojiet sterilizatoru. **UZMANĪBU:** Šis režīms nav ieteicams piena sasildīšanai.
 - **Temperatūras uzturēšana:** ielej no 300 līdz 500 ml ūdens, pēc tam ievietojiet pudeli, maisiņu vai burku ar ēdienu un novietojiet vāku. Nospiediet modificēto piena funkcijas pogu un iestatiet temperatūru no 40 °C līdz 65 °C, noklusējuma temperatūra ir 45 °C. Kad esat pabeidzis sildīšanu, nospiediet barošanas pogu vai uzsildiet modificēto pienu, lai ierīci ieslēgtu miega režīmā, vai atvienojiet sterilizatoru.
 - **Piena sildīšana:** ielej no 300 līdz 500 ml ūdens, pēc tam ievietojiet pudeli, maisiņu vai burku mātes piena un novietojiet vāku. Nospiediet piena sasildīšanas funkcijas pogu un iestatiet temperatūru no 35 °C līdz 45 °C, noklusējuma temperatūra ir 40 °C. Kad esat pabeidzis sildīšanu, nospiediet barošanas pogu vai piena uzsildīšanas pogu, lai ierīci ieslēgtu miega režīmā, vai atvienojiet sterilizatoru.

- **Atkausēšana:** ielej no 300 līdz 500 ml ūdens, pēc tam ievietojiet pudeli, maisiņu vai burku pārtikas un novietojiet vāku. Nospiediet atkausēšanas funkcijas pogu un iestatiet temperatūru no 25 ° C līdz 40 ° C, noklusējuma temperatūra ir 35 ° C. Pēc 30 minūtēm ierīce nonāks 40 ° C siltā stāvoklī. Ja vēlaties nemainīgu temperatūru, izmantojiet piena iesildīšanās režīmu. Kad sildīšana ir pabeigta, nospiediet barošanas pogu vai vēlreiz atkausējiet, lai ierīci ieslēgtu miega režīmā vai atvienotu sterilizatoru.
- **Sterilizācija:** Ielejiet pareizo ūdens daudzumu saskaņā ar izvēlēto programmu, pēc tam ielieciet pudeles grozā. **SKATĪT ATTĒLU B.** Nospiediet dezinfekcijas funkcijas pogu un atlasiet vienu no trim režīmiem, izmantojot pogas „+” un „-”.
 1. **Plastmasas pudelju režīms** ielej 100-120 ml ūdens. Ilgums: 18 minūtes, mašīna uzsilda ūdeni 15 minūtes un nākamās 3 minūtes ļauj mašīnai viegli atdzist.
 2. **Režīms silikona pudelēm,** ielej 100-120 ml ūdens. Ilgums: 20 minūtes, ierīce uzsilda ūdeni 17 minūtes un nākamās 3 minūtes ļauj ierīcei viegli atdzist.
 3. **Režīms stikla pudelēm,** ielej 120-150 ml ūdens. Ilgums: 25 minūtes, mašīna uzsilda ūdeni 22 minūtes un nākamās 3 minūtes ļauj mašīnai viegli atdzist.
- **Pārtikas sildīšana:** ielejiet no 100 līdz 200 ml ūdens, ievietojiet grozu, pēc tam ievietojiet pudeli, maisiņu vai burku ar ēdienu un novietojiet vāku. **SKATĪT C ATTĒLU.** Nospiediet pārtikas sasildīšanas funkcijas pogu un iestatiet temperatūru no 65 ° C līdz 75 ° C, noklusējuma temperatūra ir 70 ° C. Kad esat pabeidzis sildīšanu, nospiediet barošanas pogu vai uzsildiet mātes pienu, lai ierīce varētu gulēt, vai atvienojiet sterilizatoru.
- **Taimera slēdzis:** atlasiet vienu no funkcijām, iestatiet temperatūru vai režīmu un pēc tam nospiediet pogu „Taimeris”. Iestatiet laiku no 30 minūtēm līdz 24 stundām. Sildītājs trīs reizes izgaismos iestatīto laiku un pēc tam sāks skaitīt atpakaļ. Ierīce 30 minūtes pirms laika beigām pārtrauks rādīt laiku un sāks sildīt, lai ēdiens būtu gatavs pēc sildītājā iestatītā laika. Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīce pati neizslēdzas, izmantojiet izslēgšanas / miega pogu, lai pabeigtu sasildīšanas procesu.
- **Nakts gaismas:** gaismu var izmantot gan miega, gan darba režīmā. Nospiediet lampas pogu, lai ieslēgtu lampu. Vēlreiz nospiežot, lampa tiks izslēgta pēc 30 sekundēm. Vēlreiz nospiežot, lampa nekavējoties izslēdzas.

Ēdiena pagatavošanas laiks mainīsies atkarībā no temperatūras un pārtikas daudzuma.

06. IERĪCES KONSTRUKCIJA

SKATĪT D ATTĒLU

1. Grozu
2. Ķermenis
3. Strāvas kabelis
4. Caurspīdīgs vāks
5. Vadības panelis

07. GARANTIJAS KARTE

Cienījamais klients, paldies, ka iegādājāties mūsu Neno Lindo sterilizatoru un pudeļu sildītāju. Ja jums rodas problēmas ar ierīces darbību normālos apstākļos, lūdzu, sazinieties ar autorizētu Neno zīmola servisa centru vai izplatītāju. Saglabājiēt garantijas karti, ja nepieciešams remonts.

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Garantijas noteikumus un nosacījumus var atrast: **<https://neno.pl/gwarancja>**

Sīkāka informācija, kontaktinformācija un pakalpojumu adrese ir atrodama šeit: **<https://neno.pl/contact/?lang=en>**

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Mēs atvainojamies par jebkādam neērtībām.

LT

VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiamas Kliente,

Dėkojame, kad įsigijote sterilizatorių „Neno Lindo“ ir buteliuko šildytuvą.

Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją, jei prireiktų ją naudoti dar kartą.

01. ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas.
2. Kad sterilizatorius nebūtų užtvindytas, nevalykite jo po tekančiu vandeniu.
3. Prietaisą laikykite atokiau nuo vaikų ir kūdikių. Ištraukite kištuką iš lizdo, jei sterilizatorius ilgą laiką nebus naudojamas.
4. Jei kištukas ar kabelis pažeistas, grąžinkite jį „Neno“ tarnybai arba susisieki su įgaliotuoju atstovu.
5. Nepilkite pieno ar maisto tiesiai į pašildymo indą.
6. Atminkite, kad maisto šildymo laikas neturėtų būti per ilgas, kad

maistas neprarastų savo maistinės vertės.

7. Prieš maitindami kūdikį, patikrinkite maisto temperatūrą ant riešo.
8. Sterilizatorių gali naudoti suaugusieji. Suaugusieji, turintys ribotus fizinius, protinius ir jutiminius gebėjimus, gali naudoti prietaisą prižiūrimi kito suaugusiojo.
9. Valymą ir priežiūrą turėtų atlikti suaugusieji. Visas prietaiso dalis laikykite atokiau nuo vaikų iki 8 metų.

Patarimai: Kad būtų patogiau vartotojui, prieš pirmą kartą naudodami sterilizatorių nuvalykite drėgnu audiniu. Nuplaukite krepšį, supilkite distiliuotą vandenį į šildytuvą ir įjunkite sterilizavimo funkciją. Po sterilizavimo išpilkite vandenį ir palikite prietaisą išdžiūti.

02. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Atjunkite įrenginį nuo lizdo ir prieš valydami leiskite jam atvėsti
2. Būkite atsargūs ir nepažeiskite šildymo paviršiaus aštriais metaliniais įrankiais.
3. Jei susikaupia kalkių nuosėdos, į vandenį supilkite citrinos rūgštį arba actą ir virkite naudodami sterilizavimo funkciją.
4. Valymas: Nuimkite viršutinį dangtį nuo korpuso ir nuvalykite įrenginio paviršių drėgnu, minkštu skudurėliu. Įrenginį rekomenduojama valyti kas 10 - 15 dienų.
5. Nenaudokite abrazyvinių valymo įrankių, kad išvengtumėte gaminio subraižymo. Priešingu atveju bus pažeistas apsauginis kaitlentės paviršiaus sluoksnis, dėl kurio kaitlentės paviršius oksiduosis ir patamsės.
6. Po valymo atidėkite įrenginį į šalį, kad išdžiūtų. Nemerkite kūno į vandenį valymui.
7. Į indą rekomenduojama kas du mėnesius įpilti citrinos rūgšties ir acto ar ploviklio mišinį ir palikti 10 minučių, tada nuplauti po tekančiu vandeniu.
8. Norėdami geriau nukalkinti prietaisą, nuimkite šildytuvo apsaugą **ŽR.E-1 PAV.** ir **ŽR.E-2 PAV.**
9. Kai valymas bus baigtas, pritvirtinkite šildytuvo apsaugą atgal į vietą. **ŽR.E.3 PAV.**
10. Jūs rizikuojate sugadinti šildytuvą, jei jį valysite aštriais įrankiais.
11. Niekada nenaudokite prietaiso be šildytuvo apsaugos.

03. SPECIFIKACIJOS

Galia: AC 220-240V 200W

Rekomenduojama darbinė temperatūra ir drėgmė: 15-30°C/ 30-80%

Svoris: 1,1 kg

Matmenys: 21,9x13,2x26,3 cm

Kabelio ilgis: 100 cm

04. EKRANAS IR VALDYMO SKYDELIS

ŽR. A PAV.

1. Nustatykite temperatūros / laiko indikatorį
2. Padidinkite laiką / temperatūrą; Pakeiskite sterilizavimo režimą
3. Greito įšilimo režimas
4. Modifikuotas pieno režimas
5. Atitirpinimo režimas
6. Laiko jungiklis
7. Maitinimo / miego režimo mygtukas
8. Dabartinės temperatūros / laiko rodymas
9. Sumažinkite laiką / temperatūrą; Pakeiskite sterilizavimo režimą
10. Pieno šildymo režimas
11. Maisto atšilimo režimas
12. Sterilizavimo režimas
13. Naktinės lempos mygtukas

05. PRIETAISO VEIKIMAS

- a. Kai kištukas įkišamas į lizdą, prietaisas automatiškai užmigs.
- b. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte įrenginį. Įjungus, ekrane užsidegs funkcijų indikatoriai.
- c. Į prietaisą supilkite tik distiliuotą vandenį. Vandentiekio vandens naudojimas gali sukelti didelio masto kaupimąsi.
- d. Pasirinkite vieną iš galimų funkcijų:
 - **Greitas kaitinimas:** Supilkite maždaug 500 ml vandens, tada įdėkite buteliuką ar stiklainį maisto ir uždėkite dangtelį. Paspauskite greito šildymo funkcijos mygtuką ir nustatykite temperatūrą tarp 35 ° C - 40 ° C, numatytoji temperatūra yra 40 ° C. Prietaisas įjungs pagreitinotą šildymo režimą. Įkaitinus iki nustatytos temperatūros, šildytuvas išsijungs, tačiau ir toliau skleis šilumą, todėl faktinė temperatūra nuo nustatytos temperatūros gali skirtis iki ~10°C. Jei norite stabilios šildymo temperatūros, naudokite pieno šildymo funkciją. Prieš patiekdami kūdikiui, patikrinkite šildomo maisto temperatūrą. Kai šildymas bus baigtas, paspauskite maitinimo mygtuką arba dar kartą greitai įkaitinkite, kad įjungtumėte įrenginį į miego režimą arba atjungtumėte sterilizatorių. **ATSARGIAI:** Šis režimas nerekomenduojamas pienui pašildyti.
 - **Temperatūros palaikymas:** Supilkite nuo 300 iki 500 ml vandens, tada įdėkite butelį, maišelį ar stiklainį maisto ir uždėkite dangtelį. Paspauskite modifikuoto pieno funkcijos mygtuką ir nustatykite

temperatūrą tarp 40 °C - 65 °C, numatytoji temperatūra yra 45 °C. Baigę kaitinti, paspauskite maitinimo mygtuką arba pašildykite modifikuotą pieną, kad įjungtumėte įrenginį į miego režimą, arba atjunkite sterilizatorių.

- **Pieno kaitinimas:** Supilkite nuo 300 iki 500 ml vandens, tada įdėkite butelį, maišelį ar stiklainį krūties pieno ir pakeiskite dangtelį. Paspauskite pieno pašildymo funkcijos mygtuką ir nustatykite temperatūrą tarp 35 °C - 45 °C, numatytoji temperatūra yra 40 °C. Baigę kaitinti, paspauskite maitinimo mygtuką arba pieno pašildymo mygtuką, kad įjungtumėte įrenginį į miego režimą, arba atjunkite sterilizatorių.
- **Atitirpinimas:** supilkite nuo 300 iki 500 ml vandens, tada įdėkite butelį, maišelį ar stiklainį maisto ir uždėkite dangtelį. Paspauskite atitirpinimo funkcijos mygtuką ir nustatykite temperatūrą nuo 25 °C iki 40 °C, numatytoji temperatūra yra 35 °C. Po 30 minučių prietaisas pereis į 40 °C temperatūros šiltą būseną. Jei norite pastovios temperatūros, naudokite pieno pašildymo režimą. Kai šildymas bus baigtas, paspauskite maitinimo mygtuką arba dar kartą atitirpinkite, kad įjungtumėte įrenginio miego režimą, arba atjunkite sterilizatorių.
- **Sterilizavimas:** įpilkite reikiamą kiekį vandens pagal pasirinktą programą, tada įdėkite butelius į krepšelį. **ŽR. B PAV.** Paspauskite dezinfekavimo funkcijos mygtuką ir pasirinkite vieną iš trijų režimų naudodami mygtukus „+“ ir „-“.
 1. **Plastikinių butelių režimas** supilkite į 100-120 ml vandens. Trukmė: 18 minučių, mašina 15 minučių šildo vandenį, o kitas 3 minutes leiskite mašinai švelniai atvėsti.
 2. **Silikoninių butelių ir priedų režimas** supilkite į 100-120 ml vandens. Trukmė: 20 minučių, prietaisas šildo vandenį 17 minučių, o kitas 3 minutes leiskite prietaisui švelniai atvėsti.
 3. **Stiklinių butelių režimas** supilkite 120-150 ml vandens. Trukmė: 25 minutės, mašina šildo vandenį 22 minutes, o kitas 3 minutes leiskite mašinai švelniai atvėsti.
- **Maisto šildymas:** Supilkite nuo 100 iki 200 ml vandens, įdėkite krepšį, tada įdėkite butelį, maišelį ar stiklainį maisto ir uždėkite dangtelį. **ŽR. C PAV.** Paspauskite maisto atšilimo funkcijos mygtuką ir nustatykite temperatūrą tarp 65 °C - 75 °C, numatytoji temperatūra yra 70 °C. Baigę kaitinti, paspauskite maitinimo mygtuką arba pašildykite krūtį, kad įrenginys užmigytų, arba atjunkite sterilizatorių.
- **Laikmačio jungiklis:** pasirinkite vieną iš funkcijų, nustatykite temperatūrą arba režimą ir paspauskite mygtuką „Laikmatis“.

Nustatykite laiką nuo 30 minučių iki 24 valandų. Šildytuvą tris kartus apšvies nustatytą laiką ir pradės skaičiuoti žemyn. Įrenginys likus 30 minučių iki laiko pabaigos nustos rodyti laiką ir pradės šildyti, kad maistas būtų paruoštas po to, kai laikas nustatytas šiltesniame. Atkreipkite dėmesį, kad prietaisas savaime neišsijungs, naudokite išjungimo / miego mygtuką, kad užbaigtumėte atšilimo procesą.

- **Naktinė šviesa:** Šviesą galite naudoti tiek miego, tiek darbo režimais. Paspauskite lempos mygtuką, kad įjungtumėte lempą. Paspaudus dar kartą, lemputė išsijungs po 30 sekundžių. Dar kartą paspaudus, lemputė iš karto išsijungs.

Maisto paruošimo laikas skirsis priklausomai nuo temperatūros ir maisto kiekio.

06. PRIETAISO KONSTRUKCIJA

ŽR. D PAV.

1. Krepšys
2. Kūnas
3. Maitinimo kabelis
4. Skaidrus dangtis
5. Valdymo pultas

07. GARANTIJOS KORTELĖ

Gerbiamas Kliente, dėkojame, kad įsigijote mūsų „Neno Lindo“ sterilizatorių ir buteliuko šildytuvą. Jei turite kokių nors problemų dėl įrenginio veikimo įprastomis sąlygomis, kreipkitės į įgaliotąjį „Neno“ prekės ženklo techninės priežiūros centrą arba platintoją. Laikykite savo garantijos kortelę, jei prireiktų remonto.

Gaminiui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygas galima rasti:

<https://neno.pl/gwarancja>

Išsamią informaciją, kontaktinį ir aptarnavimo adresą galite rasti:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

KASUTUSJUHEND

Lugupeetud klient,
Täname, et ostsite Neno Lindo sterilisaatori ja pudelisoojendaja. Enne kasutamist lugege kasutusjuhend läbi ja hoidke see alles juhuks, kui peate seda uuesti kasutama.

01. ETTEVAATUSABINÕUD

1. Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
2. Sterilisaatori üleujutamise vältimiseks ärge puhastage seda voolava vee all.
3. Hoidke seadet lastele ja imikutele kättesaamatus kohas. Eemaldage pistik pistikupesast, kui sterilisaatorit ei kasutata pikka aega.
4. Kui pistik või kaabel on kahjustatud, tagastage see Neno teenindusse või võtke ühendust volitatud esindajaga.
5. Ärge valage piima ega toitu otse soojendusnõusse.
6. Pidage meeles, et toidu kuumutamisaeg ei tohiks olla liiga pikk, et toit ei kaotaks oma toiteväärtust.
7. Enne lapse toitmist kontrollige randmel oleva toidu temperatuuri.
8. Sterilisaatorit saavad kasutada täiskasvanud. Piiratud füüsiliste, vaimsete ja sensoorsete võimetega täiskasvanud võivad seadet kasutada teise täiskasvanu järelevalve all.
9. Puhastamist ja hooldust peaksid läbi viima täiskasvanud. Hoidke kõik seadme osad alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

Nõuanne: Kasutajamugavuse parandamiseks pühkige sterilisaatorit enne esmakordset kasutamist niiske salvrätikuga. Peske korv, valage küttekehasse destilleeritud vesi ja lülitage steriliseerimisfunktsioon sisse. Pärast steriliseerimist valage vesi välja ja laske seadmel kuivada.

02. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist eemaldage seade pistikupesast ja laske sellel jahtuda
2. Olge ettevaatlik, et mitte kahjustada küttepinda teravate metalltööriistadega.
3. Kui katlakivi koguneb, valage vette sidrunhape või äädikas ja keetke steriliseerimisfunktsiooni abil.

4. Puhastamine: Eemaldage korpuselt ülemine kate ja pühkige seadme pinda reklaamigaamp, pehme lap. Seadet on soovitatav puhastada iga 10–15 päeva tagant.
5. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, et vältida toote kriimustamist. Vastasel juhul saab pliidiplaadi pinnal olev kaitsekiht kahjustada, mille tagajärjel pliidiplaadi pind oksüdeerub ja muutub mustaks.
6. Pärast puhastamist pange seade kuivama. Ärge kastke keha puhastamiseks vette.
7. Iga kahe kuu tagant on soovitatav anumasse valada sidrunhappe ja äädika või pesuvahendi segu ja jätta see 10 minutiks seisma, seejärel loputada voolava vee all.
8. Seadme katlakivi paremaks eemaldamiseks eemaldage küttekeha kaitse **VT JOONIS E.1** ja **VT JOONIS E.2**
9. Kui puhastamine on lõppenud, paigaldage küttekeha kaitse tagasi oma kohale. **VT JOONIS E.3**
10. Kui kasutate selle puhastamiseks teravaid tööriistu, võite kütteseadet kahjustada.
11. Ärge kunagi kasutage seadet ilma küttekeha kaitseta.

03. SPETSIFIKATSIOON

Võimsus: AC 220-240V 200W

Soovitatav töötemperatuur ja niiskus: 15-30 °C / 30-80%

Kaal: 1,1 kg

Mõõdud: 21,9x13,2x26,3 cm

Kaabli pikkus: 100 cm

04. EKRAAN JA JUHTPANEEL

VT JOONIS A

1. Määrake temperatuuri/aja indikaator
2. Suurendage aega/temperatuuri; Steriliseerimisrežiimi muutmine
3. Kiire soojendusrežiim
4. Modifitseeritud piimarežiim
5. Sulatusrežiim
6. Aja lüliti
7. Toite-/unerežiimi nupp
8. Praeguse temperatuuri/aja näidik
9. Vähendage aega/temperatuuri; Steriliseerimisrežiimi muutmine
10. Piima kuumutamise režiim
11. Toidu soojendamise režiim
12. Steriliseerimise režiim
13. Öökapi lambi nupp

05. SEADME KASUTAMINE

- a. Kui pistik pistikupessa sisestatakse, läheb seade automaatselt magama.
- b. Seadme sisse- või väljalülitamiseks vajutage toitenuppu. Sisselülitamisel süttivad ekraanil funktsiooniindikaatorid.
- c. Valage seadmesse ainult destilleeritud vett. Kraanivee kasutamine võib põhjustada ulatuslikke kogunemisi.
- d. Valige üks võimalikest funktsioonidest:
 - **Kiire kuumutamine:** Valage umbes 500 ml vett, seejärel sisestage pudel või purk toiduga ja pange kaas tagasi. Vajutage kiirkuumutusfunktsiooni nuppu ja seadke temperatuur vahemikku 35°C-40°C, vaiketemperatuur on 40°C. Seade käivitab kiirendatud kütterežiimi. Pärast kuumutamist seatud temperatuurini lülitub kütteseadet välja, kuid jätkab soojuse eraldamist, nii et tegelik temperatuur võib seatud temperatuurist erineda kuni ~10 °C. Kui soovite stabiilset küttemperatuuri, kasutage piima kuumutamise funktsiooni. Enne lapsele serveerimist kontrollige kuumutatud toidu temperatuuri. Kui kuumutamine on lõppenud, vajutage toitenuppu või kiirkuumutamist uuesti, et lülitada seade puhkerežiimi või eemaldada sterilisaator vooluvõrgust. **ETTEVAATUST:** Seda režiimi ei soovitata piima soojendamiseks.
 - **Temperatuuri säilitamine:** Valage 300–500 ml vett, seejärel sisestage pudel, kott või purk toiduga ja pange kaas tagasi. Vajutage modifitseeritud piimafunktsiooni nuppu ja seadke temperatuur vahemikku 40°C-65°C, vaiketemperatuur on 45°C. Kui olete kuumutamise lõpetanud, vajutage toitenuppu või soojendage modifitseeritud piima uuesti, et lülitada seade puhkerežiimi või eemaldada sterilisaator vooluvõrgust.
 - **Piima kuumutamine:** Valage 300–500 ml vett, seejärel sisestage pudel, kott või purk rinnapiima ja pange kaas tagasi. Vajutage piima soojendamise funktsiooni nuppu ja seadke temperatuur vahemikku 35°C-45°C, vaiketemperatuur on 40°C. Kui olete kuumutamise lõpetanud, vajutage toitenuppu või piima soojendamise nuppu, et lülitada seade puhkerežiimi või eemaldage sterilisaator vooluvõrgust.
 - **Sulatamine:** valage 300–500 ml vett, seejärel sisestage pudel, kott või purk toitu ja pange kaas tagasi. Vajutage sulatusfunktsiooni nuppu ja seadke temperatuur vahemikku 25°C-40°C, vaiketemperatuur on 35°C. 30 minuti pärast läheb seade 40 °C sooja hoidmise olekusse. Kui soovite püsivat temperatuuri, kasutage piima soojendusrežiimi. Kui kuumutamine on lõppenud, vajutage

toitenuppu või sulatage uuesti, et lülitada seade puhkerežiimi või eemaldada sterilisaator vooluvõrgust.

- **Steriliseerimine:** Valage vastavalt valitud programmile õige kogus vett, seejärel pange pudelid korvi. **VT JOONIS B.** Vajutage desinfitseerimisfunktsiooni nuppu ja valige nuppude „+“ ja „-“ abil üks kolmest režiimist.
 1. **Plastpudelite režiim** valage 100-120 ml vett. Kestus: 18 minutit, masin soojendab vett 15 minutit ja järgmised 3 minutit laseb masinal õrnalt jahtuda.
 2. **Silikoonpudelite ja tarvikute režiim** valage 100-120 ml vett. Kestus: 20 minutit, seade soojendab vett 17 minutit ja järgmised 3 minutit laseb seadmel õrnalt jahtuda.
 3. **Klaaspudelite režiimis** valage 120-150 ml vett. Kestus: 25 minutit, masin soojendab vett 22 minutit ja järgmised 3 minutit laseb masinal õrnalt jahtuda.
- **Toidu soojendamine:** Valage 100–200 ml vett, sisestage korv, seejärel sisestage pudel, kott või purk toiduga ja pange kaas tagasi. **VT JOONIS C.** Vajutage toidu soojendamise funktsiooni nuppu ja seadke temperatuur vahemikku 65°C-75°C, vaiketemperatuur on 70°C. Kui olete kuumutamise lõpetanud, vajutage toitenuppu või soojendage rinnapiima uuesti, et seade magama läheks, või eemaldage sterilisaator vooluvõrgust.
- **Taimeri lüliti:** valige üks funktsioonidest, määrake temperatuur või režiim ja seejärel vajutage nuppu „Taimer“. Määrake aeg vahemikku 30 minutit kuni 24 tundi. Kütteseade valgustab seadistatud aega kolm korda ja hakkab seejärel loendama. Seade lõpetab 30 minutit enne aja lõppu kellaaja kuvamise ja hakkab soojendama, nii et toit on valmis pärast soojendile määratud aega. Pange tähele, et seade ei lülitu ise välja, kasutage soojendusprotsessi lõpetamiseks väljalülitus-/unennuppu.
- **Õõvalgus:** valgust saate kasutada nii une- kui ka töörežiimis. Lambi sisselülitamiseks vajutage lamp nuppu. Uuesti vajutades lülitub lamp 30 sekundi pärast välja. Uuesti vajutades lülitub lamp kohe välja.

Toidu valmistamiseks kuluv aeg varieerub sõltuvalt temperatuurist ja toidukogusest.

06. SEADME EHITUS

VT JOONIS D

1. Korv
2. Keha

3. Toitekaabel
4. Läbipaistev kaas
5. Juhtpaneel

07. GARANTIIKAART

Lugupeetud klient, täname, et ostsite meie Neno Lindo sterilisaatori ja puldisoojendaja. Kui teil on probleeme seadme tööga tavitingimustes, võtke ühendust Neno kaubamärgi volitatud teeninduskeskuse või edasimüüjaga. Hoidke oma garantiikaart alles juhuks, kui on vaja remonti.

Tootel on 24-kuuline garantiid. Garantiitingimused leiate aadressilt:

<https://nenopl/gwarancja>

Üksikasjad, kontaktandmed ja teenindusaadress leiate aadressilt:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Tehnilisi andmeid ja sisu võidakse ette teatamata muuta. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

UA

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний Замовник,

Дякуємо за придбання стерилізатора та підігрівача пляшечок Neno Lindo. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням і збережіть її на випадок, якщо вам знадобиться використовувати її знову.

01. ЗАХОДИ

1. Перед застосуванням уважно вивчіть інструкцію.
2. Щоб уникнути затоплення стерилізатора, не мийте його під проточною водою.
3. Тримайте прилад подалі від дітей та немовлят. Вийміть вилку з розетки, якщо стерилізатор не буде використовуватися протягом тривалого часу.
4. Якщо вилка або кабель пошкоджені, поверніть їх до сервісу Neno або зверніться до уповноваженого представника.
5. Не наливайте молоко або їжу безпосередньо в посудину для підігріву.
6. Пам'ятайте, що час нагрівання їжі не повинен бути занадто довгим, щоб їжа не втратила свою поживну цінність.

7. Перевірте температуру їжі на зап'ясті перед годуванням дитини.
8. Стерилізатор можна використовувати дорослим. Дорослі з обмеженими фізичними, розумовими та сенсорними здібностями можуть використовувати пристрій під наглядом іншої дорослої особи.
9. Прибирання та догляд повинні проводитися дорослими особами. Тримайте всі частини приладу подалі від дітей віком до 8 років.

Поради: Для підвищення комфорту користувача протріть стерилізатор вологою серветкою перед першим використанням. Вимийте кошик, налейте в нагрівач дистильовану воду і включіть функцію стерилізації. Після стерилізації вилийте воду і залиште прилад висихати.

02. ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Від'єднайте пристрій від розетки та дайте йому охолонути перед чищенням
2. Будьте обережні, щоб не пошкодити поверхню нагріву гострими металевими інструментами.
3. Якщо накопився вапняний наліт, насипте у воду лимонну кислоту або оцет і закип'ятіть за допомогою функції стерилізації.
4. Очищення: Зніміть верхню кришку з корпусу та протріть поверхню пристрою рекламою атр м'яка тканина. Рекомендується чистити агрегат кожні 10 - 15 днів.
5. Не використовуйте абразивні інструменти для чищення, щоб уникнути подряпин на виробі. В іншому випадку захисний шар на поверхні варильної панелі буде пошкоджено, що призведе до окислення та почорніння поверхні варильної панелі.
6. Відкладіть пристрій для висихання після очищення. Не можна занурювати тіло у воду для очищення.
7. Рекомендується раз на два місяці заливати в посудину суміш лимонної кислоти і оцту або миючого засобу і залишати на 10 хвилин, після чого промивати під проточною водою.
8. Для кращого видалення накипу з приладу зніміть захист нагрівача **ДИВ. Е-1 і ДИВ. Е-2**
9. Коли очищення буде завершено, встановіть захист обігрівача на місце. **ДИВ. Е-3**
10. Ви ризикуєте пошкодити обігрівач, якщо використовуватимете гострі інструменти для його очищення.
11. Ніколи не використовуйте прилад без встановленого захисту обігрівача.

03. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Живлення: змінний струм 220-240 В 200 Вт

Рекомендована робоча температура та вологість: 15-30°C / 30-80%

Вага: 1,1 кг

Розміри: 21,9x13,2x26,3 см

Довжина кабелю: 100 см

04. ДИСПЛЕЙ ТА ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

ДИВ. А

1. Встановити індикатор температури/часу
2. Збільшити час/температуру; Зміна режиму стерилізації
3. Режим швидкого нагріву
4. Режим модифікованого молока
5. Режим розморожування
6. Реле часу
7. Кнопка живлення/сну
8. Індикація поточної температури/часу
9. Зменшити час/температуру; Зміна режиму стерилізації
10. Режим підігріву молока
11. Режим підігріву їжі
12. Режим стерилізації
13. Кнопка приліжкового світильника

05. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

- a. Коли вилка буде вставлена в розетку, пристрій автоматично перейде в режим сну.
- b. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути або вимкнути пристрій. Після ввімкнення на екрані загоряться індикатори функцій.
- c. Наливайте в прилад лише дистильовану воду. Використання водопровідної води може спричинити великі накопичення.
- d. Виберіть одну з можливих функцій:
 - **Швидке нагрівання:** налейте приблизно 500 мл води, потім вставте пляшку або банку з їжею та встановіть кришку. Натисніть кнопку функції швидкого нагріву та встановіть температуру в діапазоні 35°C-40°C, температура за замовчуванням 40°C. Прилад запустить режим прискореного нагріву. Після нагрівання до заданої температури обігрівач вимкнеться, але продовжить віддавати тепло, тому фактична температура може відрізнятись від встановленої температури до ~10°C. Якщо вам потрібна стабільна температура нагріву, використовуйте функцію підігріву молока. Перевірте температуру розігрітої їжі перед подачею дитині. Коли нагрівання буде завершено, знову натисніть кнопку живлення

або швидкого нагрівання, щоб перевести пристрій у сплячий режим або від'єднайте стерилізатор від мережі. **УВАГА:** Цей режим не рекомендується для підігріву молока.

- **Підтримання температури:** налейте від 300 до 500 мл води, потім вставте пляшку, пакет або банку з їжею та встановіть кришку на місце. Натисніть кнопку функції модифікованого молока та встановіть температуру в діапазоні 40°C-65°C, температура за замовчуванням становить 45°C. Після завершення нагрівання натисніть кнопку живлення або підігрійте модифіковане молоко, щоб перевести пристрій у сплячий режим, або від'єднайте стерилізатор від мережі.
- **Нагрівання молока:** налейте від 300 до 500 мл води, потім вставте пляшечку, пакет або банку з грудним молоком і встановіть кришку. Натисніть кнопку функції підігріву молока та встановіть температуру в діапазоні 35°C-45°C, температура за замовчуванням 40°C. Після завершення нагрівання натисніть кнопку живлення або кнопку підігріву молока, щоб перевести пристрій у сплячий режим або від'єднати стерилізатор від мережі.
- **Розморожування:** налейте від 300 до 500 мл води, потім вставте пляшку, пакет або банку з їжею та встановіть кришку. Натисніть кнопку функції розморожування та встановіть температуру в діапазоні 25°C-40°C, температура за замовчуванням становить 35°C. Через 30 хвилин прилад перейде в теплий стан 40°C. Якщо вам потрібна постійна температура, використовуйте режим підігріву молока. Коли нагрівання буде завершено, натисніть кнопку живлення або розморозьте знову, щоб перевести пристрій у сплячий режим або від'єднайте стерилізатор від мережі.
- **Стерилізація:** Налийте правильну кількість води відповідно до обраної програми, а потім покладіть пляшки в кошик. **ДИВ. В** Натисніть кнопку функції дезінфекції та виберіть один з трьох режимів за допомогою кнопок „+” та „-”.
 1. **Режим для пластикових пляшок,** налейте 100-120 мл води. Тривалість: 18 хвилин, машина нагріває воду протягом 15 хвилин, а наступні 3 хвилини дайте машині м'яко охолонути.
 2. **Режим для силіконових пляшок і аксесуарів,** налейте 100-120 мл води. Тривалість: 20 хвилин, пристрій нагріває воду протягом 17 хвилин і наступні 3 хвилини дозволяють пристрою м'яко охолонути.
 3. **Режим для скляних пляшок,** налейте 120-150 мл води.

Тривалість: 25 хвилин, машина нагріває воду протягом 22 хвилин, а наступні 3 хвилини дайте машині м'яко охолонути.

- **Нагрівання їжі:** налейте від 100 до 200 мл води, вставте кошик, потім вставте пляшку, пакет або банку з їжею та встановіть кришку. **ДИВ. С.** Натисніть кнопку функції підігріву їжі та встановіть температуру в діапазоні 65°C-75°C, температура за замовчуванням становить 70°C. Коли закінчите нагрівання, натисніть кнопку живлення або знову нагрійте грудне молоко, щоб пристрій перейшов у режим сну, або від'єднайте стерилізатор від мережі.
- **Перемикач таймера:** виберіть одну з функцій, встановіть температуру або режим, а потім натисніть кнопку «Таймер». Встановіть час від 30 хвилин до 24 годин. Обігрівач тричі просвітить встановлений час, а потім почне зворотний відлік. Пристрій за 30 хвилин до закінчення часу перестане відображати час і почне нагріватися, щоб їжа була готова після часу, встановленого на підігрівачі. Зверніть увагу, що прилад не вимкнеться самостійно, використовуйте кнопку вимкнення/сну, щоб завершити процес нагрівання.
- **Нічник:** Ви можете використовувати світло як у режимі сну, так і в робочому режимі. Натисніть кнопку лампи, щоб увімкнути лампу. Повторне натискання вимкне лампу через 30 секунд. При повторному натисканні лампа негайно вимкнеться.

Час, необхідний для приготування їжі, залежить від температури та кількості їжі.

06. КОНСТРУКЦІЯ ПРИСТРОЮ

ДИВ. D

1. Корзина
2. Тіло
3. Кабель живлення
4. Прозора кришка
5. Панель управління

07. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Шановний клієнт, дякуємо за придбання нашого стерилізатора та підігрівача пляшечок Neno Lindo. Якщо у вас виникли проблеми з роботою пристрою в нормальних умовах, зверніться до авторизованого сервісного центру або дистриб'ютора бренду Neno. Збережіть гарантійний талон на випадок необхідності ремонту.

На товар надається гарантія 24 місяці. З умовами гарантії можна

ознакомитися за адресою: <https://nenopl/gwarancja>

Деталі, контакти та адресу служби можна знайти за адресою:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Технічні характеристики та вміст можуть бути змінені без попередження.

Приносимо вибачення за можливі незручності.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че закупихте стерилизатора и подгревателя за бутилки Neno Lido. Моля, прочетете ръководството с инструкции преди употреба и го запазете, в случай че се наложи да го използвате отново.

01. МЕРКИ

1. Прочетете внимателно инструкциите преди употреба.
2. За да избегнете наводняване на стерилизатора, не го мийте под течаща вода.
3. Дръжте уреда далеч от деца и бебета. Извадете щепсела от контакта, ако стерилизаторът няма да се използва дълго време.
4. Ако щепселът или кабелът са повредени, върнете го на сервиз Neno или се свържете с упълномощен представител.
5. Не наливайте мляко или храна директно в нагревателния съд.
6. Не забравяйте, че времето за нагряване на храната не трябва да бъде твърде дълго, за да не загуби храната своята хранителна стойност.
7. Проверете температурата на храната на китката, преди да нахраните бебето.
8. Стерилизаторът може да се използва от възрастни. Възрастни с намалени физически, умствени и сетивни способности могат да използват устройството под наблюдението на друг възрастен.
9. Почистването и грижите трябва да се извършват от възрастен. Дръжте всички части на уреда далеч от деца под 8-годишна възраст.

Съвети: За да увеличите комфорта на потребителя, избършете стерилизатора с влажна кърпа преди първата употреба. Измийте кошницата, налейте дестилирана вода в нагревателя и включете

функцията за стерилизация. След стерилизация излейте водата и оставете уреда да изсъхне.

02. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади преди почистване
2. Внимавайте да не повредите нагревателната повърхност с остри метални инструменти.
3. Ако се е натрупал варовик, изсипете лимонена киселина или оцет във водата и кипнете, като използвате функцията за стерилизация.
4. Почистване: Свалете горния капак от корпуса и избършете повърхността на уреда с рекламаатр мека кърпа. Препоръчително е да почиствате уреда на всеки 10 до 15 дни.
5. Не използвайте абразивни почистващи инструменти, за да избегнете надраскване по продукта. В противен случай защитният слой върху повърхността на плота ще се повреди, което ще доведе до окисляване и почерняване на повърхността на плота.
6. Оставете устройството настрана да изсъхне след почистване. Не потапяйте тялото във вода за почистване.
7. Препоръчително е да изсипвате смес от лимонена киселина и оцет или препарат в съда на всеки два месеца и да оставяте за 10 минути, след което да изплакнете под течаща вода.
8. За по-добро отстраняване на котлен камък от уреда, отстранете защитата на нагревателя **ВИЖ Е.1 и ВИЖ Е.2**
9. Когато почистването приключи, сменете защитата на нагревателя. **ВИЖ Е.3**
10. Рискувате да повредите нагревателя, ако използвате остри инструменти за почистването му.
11. Никога не използвайте уреда без инсталирана защита на нагревателя.

03. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Захранване: AC 220-240V 200W

Препоръчителна работна температура и влажност: 15-30°C / 30-80%

Тегло: 1,1 кг

Размери: 21,9x13,2x26,3 см

Дължина на кабела: 100 см

04. ДИСПЛЕЙ И КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

ВИЖ. А

1. Задайте индикатор за температура/време
2. Увеличете времето/температурата; Промяна на режима на стерилизация
3. Режим на бързо нагряване
4. Модифициран режим на мляко
5. Режим на размразяване
6. Час на щафетата
7. Бутон за хранване/заспиване
8. Индикация за текуща температура/време
9. Намалете времето/температурата; Промяна на режима на стерилизация
10. Режим на нагряване на млякото
11. Режим на загряване на храната
12. Режим на стерилизация
13. Бутон за нощна светлина

05. РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

- a. Когато щепселът е поставен в контакта, устройството автоматично ще влезе в режим на заспиване.
 - b. Натиснете бутона за хранване, за да включите или изключите устройството. След като се включат, функционалните индикатори ще светнат на екрана.
 - c. Наливайте само дестилирана вода в уреда. Използването на чешмяна вода може да причини големи натрупвания.
 - d. Изберете една от възможните функции:
 - **Бързо нагряване:** Налейте около 500 мл вода, след това поставете бутилка или буркан с храна и поставете капака. Натиснете бутона за функция за бързо нагряване и задайте температурата в диапазона от 35°C-40°C, температурата по подразбиране е 40°C. Уредът ще стартира ускорения режим на отопление. След като се нагрее до зададената температура, нагревателят ще се изключи, но ще продължи да отделя топлина, така че действителната температура може да се различава от зададената температура с до ~10°C. Ако имате нужда от стабилна температура на нагряване, използвайте функцията за затопяне на млякото. Проверете температурата на загрята храна, преди да я сервирате на детето. Когато отоплението приключи, натиснете отново бутона за хранване или бързо нагряване, за да поставите уреда в режим на заспиване или изключете стерилизатора.
- ВНИМАНИЕ:** Този режим не се препоръчва за загряване на мляко.

- **Поддържане на температурата:** Налейте 300 до 500 мл вода, след това поставете бутилката с храна, торбата или буркана и поставете капака обратно на място. Натиснете функционалния бутон за модифицирано мляко и задайте температурата в диапазона от 40°C-65°C, температурата по подразбиране е 45°C. След като нагряването приключи, натиснете бутона за захранване или загрейте модифицираното мляко, за да поставите уреда в режим на заспиване или изключете стерилизатора.
 - **Загряване на млякото:** Налейте 300 до 500 мл вода, след това поставете бутилка, торбичка или буркан с кърма и поставете капака. Натиснете функционалния бутон за затопляне на мляко и задайте температурата в диапазона от 35°C-45°C, температурата по подразбиране е 40°C. Когато отоплението приключи, натиснете бутона за захранване или бутона за затопляне на мляко, за да поставите уреда в режим на заспиване или изключете стерилизатора.
 - **Размразяване:** Налейте 300 до 500 мл вода, след това поставете бутилка, торбичка или буркан с храна и поставете капака. Натиснете функционалния бутон за размразяване и задайте температурата в диапазона от 25°C-40°C, температурата по подразбиране е 35°C. След 30 минути уредът ще премине в топло състояние от 40°C. Ако имате нужда от постоянна температура, използвайте режима на нагряване на млякото. Когато отоплението приключи, натиснете бутона за захранване или размразете отново, за да поставите уреда в режим на заспиване или изключете стерилизатора.
 - **Стерилизация:** Налейте правилното количество вода според избраната програма, след което поставете бутилките в кошницата. **ВИЖ. В.** Натиснете функционалния бутон за дезинфекция и изберете един от трите режима с помощта на бутоните „+“ и „-“.
1. **Режим за пластмасови бутилки**, налейте 100-120 мл вода. Продължителност: 18 минути, машината загрява водата за 15 минути, а следващите 3 минути оставете машината да се охлади леко.
 2. **Режим за силиконови бутилки и аксесоари**, налейте 100-120 мл вода. Продължителност: 20 минути, устройството загрява водата за 17 минути и следващите 3 минути оставете устройството да се охлади леко.
 3. **Режим за стъклени бутилки**, налейте 120-150 мл вода.

Продължителност: 25 минути, машината загрева водата за 22 минути, а следващите 3 минути оставете машината да се охлади леко.

- **Загриване на храна:** Налейте 100 до 200 мл вода, поставете кошницата, след това поставете бутилката, торбата или буркана с храна и поставете капака. **ВИЖ. С.** Натиснете бутона за функция за загреване на храната и задайте температурата в диапазона от 65°C-75°C, температурата по подразбиране е 70°C. Когато приключите с нагряването, натиснете бутона за захранване или загрейте отново кърмата, за да приспите устройството, или изключете стерилизатора.
- **Превключвател на таймера:** Изберете една от функциите, задайте температурата или режима и след това натиснете бутона Задайте времето от 30 минути до 24 часа. Нагревателят ще освети зададеното време три пъти и след това ще започне да отброява. 30 минути преди края на времето устройството ще спре да показва часа и ще започне да се загрева, така че храната да е готова след времето, зададено на нагревателя. че уредът няма да се изключи сам, използвайте бутона Off/Sleep, за да завършите процеса на нагряване.
- **Нощна лампа:** Можете да използвате светлината както в режим на заспиване, така и в работен режим. Натиснете бутона на лампата, за да включите лампата. Повторното натискане ще изключи лампата след 30 секунди.

Времето, необходимо за готвене, зависи от температурата и количеството храна.

06. ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО

ВИЖ. D

1. Кошница
2. Тяло
3. Захранващ кабел
4. Прозора Кришка
5. Контролен панел

07. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че закупихте нашия стерилизатор и нагревател за бутилки Neno Lido. Ако имате проблеми с работата на устройството при нормални условия, моля, свържете се с оторизиран сервизен център или дистрибутор на марката Neno. Запазете гаранционната карта, в случай че е необходим ремонт.

Продуктът е с гаранция 24 месеца. Условиата на гаранцията можете да намерите на: <https://nenopl/gwarancja>

Подробности, контакти и адрес на услугата можете да намерите на: <https://nenopl/contact/?lang=en>

Спецификациите и съдържанието подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причиненото неудобство.

МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Драги клиенти,

Благодариме ви за купуването на стерилизаторот Neno Lido и загревачот за шишиња. Молиме прочитајте го упатството пред употреба и го чувајте во случај да треба да го користите повторно.

01. МЕРКИ

1. Прочитајте внимателно инструкциите пред употреба.
2. За да се избегне поплавување на стерилизаторот, не го мијте под течаща вода.
3. Чувајте го апаратот подалеку од деца и бебиња. Извадете го приклучокот ако стерилизаторот не се користи долго време.
4. Ако приклучокот или кабелот се оштетени, вратете го во Neno Service или контактирајте овластен претставник.
5. Не сипувајте млеко или храна директно во садот за греење.
6. Запомнете дека времето за загревање на храната не треба да биде премногу долго за храната да не ја изгуби својата хранлива вредност.
7. Проверете ја температурата на храната на зглобот пред да го храните бебето.
8. Стерилизаторот може да се користи од возрасни. Возрасните со намалени физички, ментални и сетилни способности може да го користат уредот под надзор на друг возрасен.
9. Чистењето и грижата треба да се вршат од страна на возрасен. Чувајте ги сите делови на апаратот подалеку од деца под 8 години.

Совети: За да се зголеми удобноста на корисникот, избришете го стерилизаторот со влажна крпа пред првата употреба. Измијте ја

кошницата, истурете дестилирана вода во грејачот и ја вклучете функцијата за стерилизација.

02. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Исклучете го уредот и го оставете да се олади пред чистење
2. Внимавајте да не ја оштетите површината за греење со остри метални алатки.
3. Ако се насобира варовник, истурете лимонска киселина или оцет во водата и врие со користење на функцијата за стерилизација.
4. Чистење: Отстранете го горниот капак од кукиштето и ја избришете површината на уредот со влажна мека крпа. Се препорачува да се чисти уредот на секои 10 до 15 дена.
5. Не користете абразивни алатки за чистење за да избегнете гребнатини на производот. Во спротивно, заштитниот слој на површината на плочата ќе се оштети, што резултира со оксидација и поцрнување на површината на плочата.
6. Ставете го уредот настрана да се исуши по чистењето. Не го потопувајте телото во вода за чистење.
7. Се препорачува мешавина од лимонска киселина и оцет или детергент во садот на секои два месеци и да се остави 10 минути, а потоа да се исплакне под течаща вода.
8. За подобро отстранување на столбот од апаратот, отстранете ја заштитата на грејачот **ВИДИ. Е-1 и ВИДИ. Е-2**
9. Кога чистењето е завршено, заменете ја заштитата на грејачот. **ВИДИ. Е-3**
10. Ризикувате да го оштетите грејачот ако користите остри алатки за да го исчистите.
11. Никогаш не го користете уредот без инсталирана заштита на грејачот.

03. СПЕЦИФИКАЦИЈА

Напојување: AC 220-240V 200W

Препорачана работна температура и влажност: 15-30 ° C / 30-80%

Тежина: 1.1 kg

Димензии: 21.9x13.2x26.3 cm

Должина на кабелот: 100 cm

04. ДИСПЛЕЈ И КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

ВИДИ. А

1. Постапување на индикатор за температура/време
2. Зголемување на времето/температурата; Промена на режимот на стерилизација

3. Режим на брзо загревање
4. Модифициран режим на млеко
5. Режим на одмрзнување
6. Штафетен час
7. Копче за напојување/спиене
8. Индикација за моменталната температура/време
9. Намалување на времето/температурата; Промена на режимот на стерилизација
10. Режим на загревање на млеко
11. Режим на загревање на храната
12. Режим на стерилизација
13. Копче за ноќно светло

05. РАБОТА СО УРЕДОТ

- a. Кога приклучокот е вметнат во приклучокот, уредот автоматски ќе влезе во режим на спиење.
- b. Притиснете копче за напојување за да го вклучите или исклучите уредот. Откако ќе се вклучат, функционалните индикатори ќе светнат на екранот.
- c. Истурете само дестилирана вода во апаратот. Користењето на вода од чешма може да предизвика големи натрупувања.
- d. Изберете една од можните функции:
 - **Брзо загревање:** Налејте околу 500 мл вода, потоа вметнете шише или тегла со храна и го поставете капакот. Притиснете копче за брзо загревање и ја поставете температурата во опсег од 35 ° C до 40 ° C, стандардната температура е 40 ° C. Уредот ќе го започне режимот на забрзано греење. Откако ќе се загрее на поставената температура, грејачот ќе се исклучи, но ќе продолжи да дава топлина, па вистинската температура може да се разликува од поставената температура до ~10 ° C. Ако ви треба стабилна температура на греење, користите функција за затоплување на млекото. Проверете ја температурата на загреаната храна пред да му ја сервирате на детето. Кога загревањето е завршено, повторно притиснете копче за напојување или брзо загревање за да го ставите уредот во спиење или да го исклучите стерилизаторот.
 - **ВНИМАНИЕ:** Овој режим не се препорачува за загревање на млеко.
 - **Одржување на температурата:** Истурете 300 до 500 мл вода, потоа вметнете шише со храна, кеса или тегла и го ставете капакот назад на место. Притиснете модифицирано копче

за млеко и ја поставете температурата во опсег од 40 ° C до 65 ° C, стандардната температура е 45 ° C. Откако ќе заврши загревањето, притиснете копче за напојување или го загрејте модифицираното млеко за да го ставите уредот во спиење или го исклучете стерилизаторот.

- **Млеко загревање:** Истурете 300 до 500 ml вода, потоа вметнете шише, кеса или тегла со мајчино млеко и го поставете капакот. Притиснете копче за затоплување на млекото и поставете температура во опсег од 35 ° C -45 ° C, стандардната температура е 40 ° C. Кога загревањето е завршено, притиснете копче за напојување или копче за затоплување на млеко за да го ставите уредот во спиење или да го исклучите стерилизаторот.
- **Одмрзнување:** Истурете 300 до 500 ml вода, потоа вметнете шише, кеса или тегла со храна и го ставете капакот. Притиснете копче за одмрзнување и поставете температура во опсег од 25 ° C -40 ° C, стандардната температура е 35 ° C. По 30 минути, уредот ќе се префрли во топла состојба од 40 ° C. Ако ви треба константна температура, користите режим на загревање на млеко. Кога загревањето е завршено, притиснете го копчето за напојување или одмрзнете повторно за да го ставите уредот во спиење или да го исклучите стерилизаторот.
- **Стерилизација:** Истурете точна количина вода според избраната програма, а потоа ги ставете шишињата во кошницата. **ВИДИ. В.** Притиснете копче за дезинфекција и изберете еден од трите режими со помош на копчињата „+“ и „-“.
 1. **Режим за пластични шишиња,** истурете 100-120 ml вода. Времетраење: 18 минути, машината ја загрева водата 15 минути, а следните 3 минути, оставете машината нежно да се олади.
 2. **Режим за силиконски шишиња и додатоци,** истурете 100-120 ml вода. Времетраење: 20 минути, уредот ја загрева водата за 17 минути и следните 3 минути дозволете уредот нежно да се олади.
 3. **Режим за стаклени шишиња,** истурете 120-150ml вода. Времетраење: 25 минути, машината ја загрева водата за 22 минути, а следните 3 минути, оставете машината нежно да се олади.
- **Загревање на храна:** Налетете 100 до 200 ml вода, вметнете кошница, потоа вметнете шише, кеса или тегла со храна и го

ставете капакот. **ВИДИ. С.** Притиснете копче за загревање на храната и ја поставете температурата во опсег од 65 ° C до 75 ° C, стандардната температура е 70 ° C. Кога ќе завршите со загревањето, притиснете копче за напојување или го загрејте мајчиното млеко за да го ставите уредот во спиење.

- **Прекинувач на тајмерот:** Изберете една од функциите, подесете температура или режим, а потоа притиснете копче „Тајмер“. Поставете време од 30 минути до 24 часа. Грејачот ќе го осветли поставеното време три пати, а потоа ќе почне да одбројува. Уредот 30 минути пред крајот на времето ќе престане да го прикажува времето и ќе почне да се загрева, така што храната е подготвена по времето поставено на грејачот. дека апаратот нема да се исклучи сам, исползвайте копчето за исклучување/спиење за да го завршите процесот на греење.
- **Ноќна светлина:** Можете да ја користите светлината и во режим на спиење и во работен режим. Притиснете копче за да ја вклучите лампата. Повторно притискање ќе ја исклучи лампата по 30 секунди.

Времето потребно за готвење зависи од температурата и количината на храната.

06. ДИЗАЈН НА УРЕДОТ

ВИДИ. D

1. Кошница
2. Тело
3. Кабел за напојување
4. Прозора Кришка
5. Контролен панел

07. ГАРАНЦИОНА КАРТИЧКА

Драги клиенти, благодариме ви за купувањето на нашиот стерилизатор Neno Lido и затоплувач за шишиња. Ако имате било какви проблеми со работата на уредот во нормални услови, молиме контактирајте овластен сервисен центар или дистрибутер на брендот Neno. Чувајте ја гаранцијата во случај да се потребни поправки.

Производот е со гаранција од 24 месеци. Условите на гаранцијата може да се најдат на: <https://neno.pl/gwarancja>

Детали, контакти и адреса на службата може да се најдат на:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Спецификациите и содржината се предмет на промена без известување.

Се извинуваме за непријатностите што ова може да ги предизвика.

MANUAL DO UTILIZADOR

Caro Cliente,

Obrigado por adquirir o esterilizador Neno Lindo e aquecedor de garrafas. Por favor, leia o manual de instruções antes de usá-lo e guarde-o para o caso de precisar usá-lo novamente.

01. PRECAUÇÕES

1. Leia atentamente as instruções antes de utilizar.
2. Para evitar inundar o esterilizador, não o limpe em água corrente.
3. Mantenha o aparelho longe de crianças e bebés. Retire a ficha da tomada se o esterilizador não for utilizado durante muito tempo.
4. Se a ficha ou o cabo estiverem danificados, devolva-o ao serviço Neno ou contacte um representante autorizado.
5. Não deite leite ou alimentos diretamente no recipiente de aquecimento.
6. Lembre-se que o tempo de aquecimento do alimento não deve ser muito longo para que o alimento não perca o seu valor nutricional.
7. Verifique a temperatura dos alimentos no seu pulso antes de alimentar o seu bebé.
8. O esterilizador pode ser utilizado por adultos. Adultos com capacidades físicas, mentais e sensoriais limitadas podem utilizar o dispositivo sob a supervisão de outro adulto.
9. A limpeza e manutenção devem ser realizadas por adultos. Mantenha todas as peças do aparelho afastadas de crianças com menos de 8 anos de idade.

Sugestões: Para maior conforto do utilizador, limpe o esterilizador com um lenço de papel húmido antes da primeira utilização. Lave o cesto, deite água destilada no aquecedor e ligue a função de esterilização. Após a esterilização, deite fora a água e deixe o dispositivo secar.

02. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue a unidade da tomada e deixe arrefecer antes de limpar
2. Tenha cuidado para não danificar a superfície de aquecimento com ferramentas metálicas afiadas.
3. Se o calcário se acumular, deite ácido cítrico ou vinagre na água e deixe ferver utilizando a função esterilizante.

4. Limpeza: Retire a tampa superior do corpo e limpe a superfície da unidade com um pano húmido e macio. Recomenda-se limpar a unidade a cada 10 - 15 dias.
5. Não utilize ferramentas de limpeza abrasivas para evitar arranhar o produto. Caso contrário, a camada protetora na superfície da placa será danificada, resultando em oxidação e escurecimento da superfície da placa.
6. Reserve a unidade para secar após a limpeza. Não mergulhe o corpo em água para limpeza.
7. Recomenda-se despejar uma mistura de ácido cítrico e vinagre ou detergente no recipiente a cada dois meses e deixá-lo por 10 minutos, depois enxaguar em água corrente.
8. Para uma melhor desincrustação do aparelho, remova a proteção do aquecedor **VER FIG.E.1** e **VER FIG.E.2**
9. Quando a limpeza estiver concluída, volte a colocar a proteção do aquecedor no lugar. **VER FIG.E.3**
10. Você corre o risco de danificar o aquecedor se usar ferramentas afiadas para limpá-lo.
11. Nunca utilize o aparelho sem a proteção do aquecedor no lugar.

03. ESPECIFICAÇÃO

Alimentação: AC 220-240V 200W

Temperatura de funcionamento e humidade recomendadas: 15-30°C/
30-80%

Peso: 1,1 kg

Dimensões: 21.9x13.2x26.3 cm

Comprimento do cabo: 100 cm

04. VISOR E PAINEL DE COMANDO

VER FIG. A

1. Definir indicador de temperatura/tempo
2. Aumentar o tempo/temperatura; Alterar o modo de esterilização
3. Modo de aquecimento rápido
4. Modo de leite modificado
5. Modo de descongelação
6. Interruptor de tempo
7. Botão liga/desliga
8. Indicação da temperatura/tempo atual
9. Reduzir o tempo/temperatura; Alterar o modo de esterilização
10. Modo de aquecimento do leite
11. Modo de aquecimento alimentar

12. Modo de esterilização

13. Botão da lâmpada de cabeça

05. FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

- a. Quando a ficha é inserida na tomada, o dispositivo entra automaticamente em modo de suspensão.
- b. Pressione o botão liga/desliga para ligar ou desligar a unidade. Quando ligados, os indicadores de função acendem-se no ecrã.
- c. Deite apenas água destilada no aparelho. O uso de água da torneira pode causar grandes acumulações.
- d. Selecione uma das funções possíveis:
 - **Calor rápido:** Deite em aproximadamente 500ml de água, depois insira o frasco ou frasco de alimentos e substitua a tampa. Pressione o botão da função de calor rápido e defina a temperatura entre 35°C-40°C, a temperatura padrão é 40°C. O aparelho iniciará o modo de aquecimento acelerado. Uma vez aquecido à temperatura definida, o aquecedor desliga-se, mas continua a emitir calor, pelo que a temperatura real pode diferir da temperatura definida até ~10°C. Se quiser uma temperatura de aquecimento estável, utilize a função de aquecimento do leite. Verifique a temperatura dos alimentos aquecidos antes de servir ao seu bebé. Quando o aquecimento estiver concluído, pressione o botão liga/desliga ou calor rápido novamente para colocar a unidade em modo de suspensão ou desconecte o esterilizador. **CUIDADO:** Este modo não é recomendado para aquecer o leite.
 - **Manutenção da temperatura:** Deite entre 300 e 500 ml de água, insira o frasco, bolsa ou frasco de alimentos e substitua a tampa. Pressione o botão modificado da função leite e defina a temperatura entre 40°C-65°C, a temperatura padrão é 45°C. Quando terminar o aquecimento, pressione o botão liga/desliga ou reaqueça o leite modificado para colocar a unidade em modo de suspensão ou desligue o esterilizador.
 - **Aquecimento do leite:** Deite entre 300 e 500 ml de água, depois insira um biberão, bolsa ou frasco de leite materno e substitua a tampa. Pressione o botão da função de aquecimento do leite e defina a temperatura entre 35°C-45°C, a temperatura padrão é 40°C. Quando terminar o aquecimento, pressione o botão liga/desliga ou o botão de reaquecimento do leite para colocar a unidade em modo de suspensão ou desligue o esterilizador.
 - **Descongelação:** deitar entre 300 e 500 ml de água, depois inserir um frasco, bolsa ou frasco de alimentos e substituir a tampa. Pressione o botão da função de descongelamento e defina a tem-

peratura entre 25°C-40°C, a temperatura padrão é 35°C. Após 30 minutos, o aparelho entrará num estado de aquecimento a 40°C. Se quiser uma temperatura constante utilize o modo Aquecimento do Leite. Quando o aquecimento estiver concluído, pressione o botão liga/desliga ou descongele novamente para colocar a unidade em modo de suspensão ou desligue o esterilizador.

- **Esterilização:** Deite a quantidade correta de água de acordo com o programa selecionado e, em seguida, coloque as garrafas no cesto. **VER FIG. B** Pressione o botão da função de desinfecção e selecione um dos três modos usando os botões „+“ e „-“.
- 1. **Modo para garrafas de plástico,** despeje em 100-120 ml de água. Duração: 18 minutos, a máquina aquece a água durante 15 minutos e os 3 minutos seguintes permitem que a máquina arrefeça suavemente.
- 2. **Modo para garrafas de silicone e acessórios,** despeje em 100-120 ml de água. Duração: 20 minutos, o dispositivo aquece a água durante 17 minutos e os 3 minutos seguintes permitem que o dispositivo arrefeça suavemente.
- 3. **Modo para garrafas de vidro,** despeje 120-150 ml de água. Duração: 25 minutos, a máquina aquece a água durante 22 minutos e os 3 minutos seguintes permitem que a máquina arrefeça suavemente.
- **Aquecimento de alimentos:** Deite entre 100 e 200ml de água, insira o cesto, depois insira o frasco, bolsa ou frasco de alimentos e substitua a tampa. **VER FIG. C.** Pressione o botão da função de aquecimento de alimentos e defina a temperatura entre 65°C-75°C, a temperatura padrão é 70°C. Quando terminar o aquecimento, pressione o botão liga/desliga ou reaqueça o leite materno para que a unidade adormeça ou desligue o esterilizador.
- **Interruptor de temporizador:** selecione uma das funções, defina a temperatura ou modo e, em seguida, pressione o botão „Timer“. Defina o tempo entre 30 minutos e 24 horas. O aquecedor iluminará o tempo definido três vezes e, em seguida, iniciará a contagem regressiva. A unidade 30 minutos antes do final do tempo irá parar de exibir o tempo e começará a aquecer para que a comida esteja pronta após o tempo definido no aquecedor. Por favor, note que o aparelho não desligará sozinho, use o botão off/sleep para terminar o processo de aquecimento.
- **Luz noturna:** Você pode usar a luz nos modos de suspensão e de trabalho. Pressione o botão da lâmpada para ligar a lâmpada. Pressionar novamente desligará a lâmpada após 30 segundos.

Quando pressionada novamente, a lâmpada desliga-se imediatamente.

O tempo necessário para preparar os alimentos varia de acordo com a temperatura e a quantidade de alimentos.

06. CONSTRUÇÃO DO DISPOSITIVO

VER FIG. D

1. Carrinho
2. Corpo
3. Cabo de alimentação
4. Tampa transparente
5. Painel de controlo

07. CARTÃO DE GARANTIA

Caro Cliente, obrigado por adquirir o nosso esterilizador Neno Lindo e aquecedor de garrafas. Se tiver algum problema com o funcionamento do dispositivo em condições normais, contacte um centro de assistência ou distribuidor autorizado da marca Neno. Guarde o seu cartão de garantia para o caso de serem necessárias reparações.

O produto vem com uma garantia de 24 meses. Os termos e condições da garantia podem ser encontrados em: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalhes, contato e endereço de serviço podem ser encontrados em:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

As especificações e conteúdos estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa pelo inconveniente.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydvajujú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadov podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

SE



Symbolen med den överstrukna soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/ EU) och direktivet om batterier och ackumulatörer (2006/66/ EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Ylivivattu roskakorisymboli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittääksesi laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Symbolet med en overkrysset søppelbøtte betyr at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbejdede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK



Symbolet med den overstreget skraldespand angiver at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et innsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om innsamlingsstederne for anlæggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de herschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66/CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les câbles) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version révisée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66/CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea corectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

HR/BA



Prekriženi simbol kante označava da se neupotrebljivi električni ili elektronički uređaji, njihovi pribor (poput napajanja, kabela) ili komponente (poput baterija, ako su uključeni) ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Za odlaganje uređaja ili njegovih komponenti (poput baterija) odnesite uređaj na sabirno mjesto gdje će biti prihvaćen besplatno. Zbrinjavanje se vrši u skladu s revidiranom verzijom Direktive o baterijama i baterijama (2012/19/AUD) i Direktive o baterijama (2006/66/AUD). Pravilno odlaganje uređaja sprječava propadanje okoliša. Informacije o mjestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada podrazumijeva kazne predviđene važećim zakonodavstvom na tom području.

RS/ME



Precrtani simbol kante za smeće ukazuje na to da se neupotrebljivi električni ili elektronski uređaji, njihovi pribori (kao što su napajanja, kablovi) ili komponente (kao što su baterije ako su uključene) ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Da biste reciklirali uređaj ili njegove komponente (poput baterija), odnesite uređaj na mesto sakupljanja gde će biti prihvaćen besplatno. Utilizacija se vrši u skladu sa revidiranom verzijom direktive WEEE (2012/19/EU) i Direktive o baterijama i akumulatorima (2006/66/EC). Pravilno odlaganje uređaja sprečava degradaciju životne sredine. Informacije o mestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada dovodi do kaznenih sankcija predviđenih važećim zakonodavstvom u tom području.

SI



Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni, da neuporabnih električnih ali elektronskih naprav, njihove dodatne opreme (kot so napajalniki, kabli) ali sestavnih delov (na primer baterij, če so priložene) ni mogoče odvreči skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Če želite naprave ali njihove sestavne dele (na primer baterije) odstraniti, jih dostavite na zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Za odstranjevanje velja prenovljena različica direktive OEEO (2012/19/EU) in direktive o baterijah in akumulatorjih (2006/66/ES). Pravilno odstranjevanje naprave preprečuje degradacijo naravnega okolja. Informacije o zbirnih mestih naprav izdajajo pristojni lokalni organi. Za nepravilno odlaganje odpadkov veljajo kazni, ki jih predvideva zakonodaja, veljavna na določenem območju.

GR



Το σύμβολο του διαγραφμένου κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι οι άχρηστες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, τα εξαρτήματά τους (όπως τα τροφοδοτικά, τα καλώδια) ή τα εξαρτήματά τους (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται) δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για να απορρίψετε τις συσκευές ή τα εξαρτήματά τους (π.χ. μπαταρίες) παραδώστε τη συσκευή στο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει δωρεάν η παραλαβή της. Η απόρριψη υπόκειται στην αναδιατυπωμένη έκδοση της οδηγίας για τα ΑΗΗΕ (2012/19/ΕΕ) και στην οδηγία για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές (2006/66/ΕΕ). Η σωστή απόρριψη της συσκευής αποτρέπει την υποβάθμιση του φυσικού περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής των εγκαταστάσεων εκδίδονται από τις αρμόδιες τοπικές αρχές. Η εσφαλμένη απόρριψη των αποβλήτων υπόκειται σε κυρώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία στη συγκεκριμένη περιοχή.

LV



Pārsvītrots atkritumu urnas simbols norāda, ka nederīgas elektriskās vai elektroniskās ierīces, to piederumus (piemēram, barošanas blokus, vadus) vai sastāvdaļas (piemēram, baterijas, ja tās ir komplektā) nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai atbrīvotos no ierīcēm vai to sastāvdaļām (piemēram, baterijām), nogādājiet ierīci savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Atkritumu apglabāšana notiek saskaņā ar EEIAs direktīvas pārstrādāto redakciju (2012/19/ES) un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK). Pareiza ierīces utilizācija novērš dabiskās vides degradāciju. Informāciju par iekārtu savākšanas punktiem izsniedz kompetentās vietējās iestādes. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu piemēro sankcijas, kas paredzētas attiecīgajā teritorijā spēkā esošajos tiesību aktos.

LT



Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad netinkamu naudoti elektros ar elektroninių prietaisų, jų priedų (pvz., maitinimo šaltinių, laidų) ar sudedamųjų dalių (pvz., baterijų, jei yra) negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Noredami išmesti prietaisus ar jų sudedamąsias dalis (pavyzdžiui, baterijas), pristatykite prietaisą į surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Šalinimui taikoma nauja EEI atliekų direktyvos (2012/19/ES) ir Baterijų ir akumuliatorių direktyvos (2006/66/EB) redakcija. Tinkamas prietaiso šalinimas užkerta kelią gamtinės aplinkos blogėjimui. Informaciją apie įrenginių surinkimo vietas išduoda kompetentingos vietos valdžios institucijos. Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos sankcijos, numatytos konkrečioje vietovėje galiojančiuose įstatymuose.

ET



Labi kriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutuskõlbmatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, nende lisaseadmeid (näiteks toiteallikad, juhtmed) või komponente (näiteks patareid, kui need on kaasad) ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Seadmete või nende komponentide (näiteks patareide) kõrvaldamiseks toimetage seade kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Kõrvaldamine toimub vastavalt elektroonikaromude direktiivi uuesti sõnastatud versioonile (2012/19/EL) ning patareide ja akude direktiivile (2006/66/EL). Seadme nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära looduskeskkonna kahjustamise. Teavet seadmete kogumispunktidest kohtade annavad välja pädevad kohalikud asutused. Jäätmete ebaõige kõrvaldamine eest kehtivad karistused, mis on ette nähtud antud piirkonnas kehtiva seadusega.

UA



Символ перекресленого сміттового бака означає, що непридатні електричні або електронні пристрої, їхні аксесуари (наприклад, блоки живлення, шнури) або компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту) не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Для того, щоб утилізувати пристрій або його компоненти (наприклад, батареї), доставте його в пункт прийому, де його приймуть безкоштовно. Утилізація підпадає під дію нової редакції Директиви про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Директиви про батареї та акумулятори (2006/66/ЄС). Правильна утилізація пристроєм запобігає погіршенню стану навколишнього середовища. Інформація про пункти збору відпрацьованих пристроїв надається компетентними місцевими органами влади. Неправильна утилізація відходів тягне за собою штрафні санкції, передбачені законодавством, чинним в відповідній території.

BG



Символът на зачеркнатата кофа за боклук показва, че негодните за употреба електрически или електронни устройства, техните принадлежности (като ذخائرвани устройства, кабели) или компоненти (например батерии, ако са включени в комплекта) не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. За да изхвърлите устройствата или техните компоненти (например батерии), представете устройството в пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Изхвърлянето е предмет на преработената версия на Директивата за ОЕО (2012/19/ЕС) и на Директивата за батериите и акумулаторите (2006/66/ЕС). Правилното изхвърляне на устройството предотвратява влошаването на състоянието на природната среда. Информация за пунктовете за събиране на съоръженията се издава от компетентните местни органи. Неправилното изхвърляне на отпадъците подлежи на санкции, предвидени в действащото в съответния район законодателство.

МК



Прецртаниот симбол на корпата за отпадоци покажува дека неупотребливите електрични или електронски уреди, неговите додатоци (како што се напојувања, кабли) или компоненти (на пример батерии, доколку се вклучени) не можат да се отстранат заедно со отпадот од домаќинството. Со цел да се отстранат уредите или неговите компоненти (на пример, батерии), доставете го уредот до местото за собирање, каде што ќе биде прифатен бесплатно. Отстранувањето е предмет на преработената верзија На Директивата НА ОЕЕ (2012/19/ ЕУ) и Директивата за батерии и акумулатори (2006/66 / ЕЗ). Правилното отстранување на уредот спречува деградација на природната средина. Информациите за местата за собирање на објектите ги издаваат надлежните локални власти. Неправилното отстранување на отпадот подлежи на казни предвидени со законот што важи во дадената област.

PT



O símbolo do caixote do lixo riscado indica que os aparelhos eléctricos ou electrónicos inutilizáveis, os seus acessórios (como fontes de alimentação, cabos) ou componentes (por exemplo, pilhas, se incluídas) não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar os aparelhos ou os seus componentes (por exemplo, pilhas), entregue o aparelho no ponto de recolha, onde será aceite gratuitamente. A eliminação está sujeita à versão reformulada da Diretiva REEE (2012/19/UE) e à Diretiva relativa a pilhas e acumuladores (2006/66/CE). A eliminação correta do dispositivo evita a degradação do ambiente natural. As informações sobre os pontos de recolha das instalações são emitidas pelas autoridades locais competentes. A eliminação incorrecta dos resíduos está sujeita às sanções previstas na legislação em vigor na zona em questão.

nenio®

Producent:

KGK TREND Sp. z o.o.
Ujastek 5b,
31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:

KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b,
31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC

